



## MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN



## TABLE DES MATIERES

1. DECLARATIONS DE CONFORMITÉ .....	5
2. SYMBOLES .....	7
3. CERTIFICAT D'INSTALLATION, TEST ET GARANTIE .....	8
3.1 CONDITIONS DE GARANTIE .....	9
3.2 UTILISATION PREVUE .....	9
3.3 ACCESSORIES STANDARD ET OPTIONNELS .....	9
3.4 ENREGISTREMENT DU PRODUIT ET SERVICE CLIENTS .....	10
4. ENVIRONNEMENT OPÉRATIONNEL ET RECOMMANDATIONS .....	12
4.1 ENVIRONNEMENT OPÉRATIONNEL .....	12
4.2 FIXER L'UNITÉ AU SOL .....	12
5. CONDITIONS NECESSAIRES ET INSTALLATION .....	13
6. DONNÉES TECHNIQUES .....	14
6.1 UNITÉ DENTAIRE .....	14
6.2 FAUTEUIL .....	14
6.3 ÉCLAIRAGE .....	15
6.4 APPAREIL RADIOPHOTOGRAPHIQUE .....	15
7. LIMITES DE MOUVEMENT DU FAUTEUIL .....	15
8. DIMENSIONS .....	16
9. RECOMMANDATIONS ESSENTIELLES POUR L'UTILISATION .....	17
10. AVERTISSEMENTS IMPORTANTS .....	17
10.1 OUVERTURE COUVERCLE CONNEXIONS ELECTRIQUES .....	18
11. ECOULEMENT DE L'EMBALLAGE .....	18
12. ECOULEMENT DE L'UNITE .....	18
13. POSITION DES ETIQUETTES .....	19
13.1 ETIQUETTES EXTERNES .....	19
13.2 ETIQUETTES PEDALES .....	20
13.3 ETIQUETTES BASE FAUTEUIL .....	20
13.4 ETIQUETTES GROUPE HYDRIQUE .....	20
14. ETIQUETTES D'IDENTIFICATION .....	21
15. DEMARRER – ARRÊTER L'UNITÉ .....	21
16. INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET FONCTIONS BARRE DE LED .....	22
16.1 INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION .....	22
16.2 FONCTIONS BARRE DE LED .....	22
16.2.1 TÉLÉCOMMANDE .....	22
16.2.2 VARIATION DE COULEUR ET EFFETS DE LUMIÈRE .....	23
16.2.3 EFFETS DE LUMIÈRE CONNECTÉS AUX FONCTIONS .....	24
17. PANNEAU DE COMMANDE .....	24
17.1 ARRÊT TOUCH .....	25
17.2 VERROUILLAGE DE L'ÉCRAN / NETTOYAGE .....	25
17.3 BATTERIE DE LA PÉDALE SANS FIL .....	25
17.4 RÉGLAGES DE LA DATE ET DE L'HEURE .....	25
17.5 RÉGLAGE COMPTE À REBOURS .....	25
17.6 MENU PARAMÈTRES .....	26
17.6.1 MINUTERIE .....	26
17.6.2 UTILISATEURS .....	26
17.7 MOUVEMENTS ET MEMORISATION FAUTEUIL .....	27
17.8 MOUVEMENT MOTORISÉ DU DOSSIER .....	31
17.9 FONCTIONS BASIQUES .....	32

<b>18. INSTRUMENTS.....</b>	<b>33</b>
<b>19. MICROMOTEUR MCX BIEN AIR .....</b>	<b>33</b>
<b>19.1 MODALITÉ RESTAURATION .....</b>	<b>34</b>
<b>19.2 MODALITÉ ENDODONTIE.....</b>	<b>35</b>
<b>20. MICROMOTEUR MX2 BIEN AIR .....</b>	<b>37</b>
<b>20.1 MODALITÉ RESTAURATION .....</b>	<b>38</b>
<b>20.2 MODALITÉ ENDODONTIE.....</b>	<b>39</b>
<b>20.3 MODALITÉ CHIRURGIE .....</b>	<b>41</b>
<b>20.4 MÉMORISER PROGRAMMES.....</b>	<b>42</b>
<b>21. MICROMOTEUR MORITA.....</b>	<b>43</b>
<b>21.1 MODALITÉ RESTAURATION .....</b>	<b>44</b>
<b>21.2 MODALITÉ ENDODONTIE.....</b>	<b>45</b>
<b>21.2.1 UTILISATION AVEC CONTRE-ANGLE 1:1 ET 10:1 .....</b>	<b>45</b>
<b>21.2.2 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'UTILISATION DU CONTRE-ANGLE 10:1 ENDO.....</b>	<b>47</b>
<b>21.2.2.1 CALIBRAGE MICROMOTEUR .....</b>	<b>48</b>
<b>21.2.2.2 VÉRIFIER LE FONCTIONNEMENT DU LOCALISATEUR D'APEX (SONDE).....</b>	<b>49</b>
<b>21.2.2.3 VÉRIFIER LE FONCTIONNEMENT DU LOCALISATEUR D'APEX (TESTEUR) .....</b>	<b>51</b>
<b>21.2.3 FONCTIONS DU LOCALISATEUR D'APEX.....</b>	<b>52</b>
<b>21.2.3.1 VISUALISATION LOCALISATION D'APEX .....</b>	<b>52</b>
<b>21.2.3.2 RÉGLAGES DU SET POINT.....</b>	<b>53</b>
<b>21.2.3.3 UTILISATION MANUELLE .....</b>	<b>54</b>
<b>21.2.3.4 UTILISATION AUTOMATIQUE LOCALISATEUR D'APEX.....</b>	<b>56</b>
<b>21.2.4 FONCTIONS MICROMOTEUR AVEC CONTRE-ANGLE 10:1 ENDO.....</b>	<b>57</b>
<b>21.2.4.2 FONCTIONS COMBINÉES - TORQUE REVERSE.....</b>	<b>58</b>
<b>21.2.4.3 FONCTIONS COMBINÉES – OTR.....</b>	<b>58</b>
<b>22. DÉTARTREUR.....</b>	<b>59</b>
<b>23. DÉTARTREUR ENDO (SATELEC).....</b>	<b>60</b>
<b>24. TURBINE .....</b>	<b>61</b>
<b>25. SERINGUE .....</b>	<b>62</b>
<b>26. LAMPE A PHOTOPOLYMERISER.....</b>	<b>62</b>
<b>27. MODULE CAMÉRA .....</b>	<b>63</b>
<b>28. PIÈCES À MAIN .....</b>	<b>63</b>
<b>29. SYSTÈMES DE SECURITÉ .....</b>	<b>64</b>
<b>30. APPUIE-TETE.....</b>	<b>65</b>
<b>31. COMPOSITION TABLETTE OPERATEUR .....</b>	<b>66</b>
<b>31.1 VERSION FOUETS .....</b>	<b>66</b>
<b>31.2 VERSION CORDONS PENDANTS .....</b>	<b>67</b>
<b>31.3 DEMONTAGE POIGNÉE TABLETTE DE L'OPÉRATEUR.....</b>	<b>67</b>
<b>32. POMPE PÉRISTALTIQUE .....</b>	<b>68</b>
<b>33. COMPOSITION TABLETTE ASSISTANTE.....</b>	<b>69</b>
<b>33.1 COMMANDES TABLETTE ASSISTANTE.....</b>	<b>69</b>
<b>34. PÉDALE .....</b>	<b>71</b>
<b>34.1 PÉDALE STANDARD / PÉDALE STANDARD SANS FIL .....</b>	<b>71</b>
<b>34.2 PÉDALE PAR POUSSIÈRE / PÉDALE PUSH SANS FIL .....</b>	<b>72</b>
<b>34.3 INDICATIONS PÉDALE SANS FIL .....</b>	<b>73</b>
<b>35. COMPOSITION GROUPE HYDRIQUE .....</b>	<b>74</b>
<b>35.1 GROUPE HYDRIQUE AVEC SYSTÈME D'ASPIRATION METASYS MST 1 ECO LIGHT .....</b>	<b>75</b>
<b>35.2 GROUPE HYDRIQUE AVEC SYSTÈME D'ASPIRATION SEPARATEUR D'AMALGAME INTEGRÉ..</b>	<b>75</b>
<b>35.3 GROUPE HYDRIQUE AVEC SYSTÈME KDBD .....</b>	<b>75</b>

36. CHOIX SYSTÈME D'IRRIGATION POUR INSTRUMENTS .....	76
37. SYSTÈMES DE DÉSINFECTION.....	77
37.1 MDS .....	77
37.2 MMDS+.....	78
37.3 PROCÉDURE D'ACTIVATION DU CYCLE DE DÉSINFECTION INTENSIVE MMDS+.....	78
37.4 INFORMATIONS SUR LE LIQUIDE DÉSINFECTANT WK .....	80
37.5 SYSTÈME DE LAVAGE DES CANULES D'ASPIRATION.....	81
37.6 INFORMATIONS SUR LE LIQUIDE DÉSINFECTANT OROTOL PLUS .....	82
38. ENTRETIEN.....	83
38.1 NETTOYAGE ET DÉSINFECTION.....	83
38.2 NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES REVÊTEMENTS .....	84
38.3 STÉRILISATION.....	85
39. CONTRÔLES PÉRIODIQUES PAR L'OPÉRATEUR .....	86
39.1 CONTRÔLES QUOTIDIENS .....	86
39.2 CONTRÔLES HEBDOMADAIRE.....	87
39.3 CONTRÔLES OBLIGATOIRES .....	88
40. RAPPORT D'ESSAI DES TESTS DE SÉCURITÉ .....	89
41. VALEURS DE COMPATIBILITÉ .....	89
42. RAPPORTS DE TESTS ET AVERTISSEMENTS .....	90
43. VALEURS RAPPORTS MICROMOTEUR.....	93
43.1 MICROMOTEUR MCX.....	93
43.2 MICROMOTEUR MX2.....	94
43.3 MICROMOTEUR MORITA.....	95

## 1. DECLARATIONS DE CONFORMITÉ

### DECLARATIONS DE CONFORMITÉ UE

La Società MIGLIONICO S.R.L. (codice SRN IT-MF-000019774), con sede legale e operativa Via Molise, Lotti 67/68 Z.I - 70021 Acquaviva delle Fonti (BA), dichiara, sotto la propria totale responsabilità, che il **dispositivo medico** denominato:

*La société MIGLIONICO S.R.L. (code SRN IT-MF-000019774), dont le siège social et opérationnel est Via Molise, Lotti 67/68 Z.I - 70021 Acquaviva delle Fonti (BA), déclare, sous sa seule responsabilité, que le dispositif médical appelé :*

	Nome commerciale / <i>Commercial Name</i>	Numero di serie / <i>Serial Number</i>	UDI-DI di base / <i>Basic UDI-DI</i>
<b>Poltrona <i>Chair</i> (classe di rischio I) <i>(Risk class I)</i></b>	<b>SYNCRO</b>	<b>S.N. XXXXX</b>	<b>805534993Z12110180D3</b>

in accordo alla regola 13 dell'Allegato VIII, del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR),

*conformément à la règle 13 de l'annexe VIII du règlement (UE) 2017/745 (MDR):*

- è conforme ai requisiti essenziali ed alle disposizioni del Regolamento (UE) 2017/745 e ss.mm.ii. come da Fascicolo Tecnico archiviato presso l'azienda;  
*est conforme aux exigences et dispositions essentielles du règlement (UE) 2017/745 et modifications ultérieures. selon le Dossier Technique archivé à l'entreprise;*
- è fabbricato in accordo ai contenuti del Fascicolo Tecnico, che soddisfa i requisiti di cui all'Allegato II + III del sopra citato Regolamento.  
*est fabriqué conformément au contenu du Dossier Technique, qui satisfait aux exigences énoncées à l'Annexe II + III du Règlement susmentionné ;*
- non sono state utilizzate Specifiche Comuni per la conformità dei suddetti dispositivi;  
*aucune Spécification Commune n'a été utilisée pour la conformité des appareils susmentionnés ;*
- è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.  
*est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011, relative à la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

Acquaviva delle Fonti (BA), gg/mm/aaaa

Il legale rappresentante /

*Legal Representative /*

## DECLARATIONS DE CONFORMITÉ UE

La Società Miglionico S.r.l. (codice SRN IT-MF-000019774), con sede legale ed operativa in Via Molise, Lotti 67/68 Z.I – 70021 Acquaviva delle Fonti (BA) in qualità di fabbricante dei **dispositivi Medici**:

*La société MIGLIONICO S.R.L. (code SRN IT-MF-000019774), dont le siège social et opérationnel est Via Molise, Lotti 67/68 Z.I - 70021 Acquaviva delle Fonti (BA), déclare, sous sa seule responsabilité, que le dispositif médical appelé :*

Descrizione generale	Nomi commerciali <i>Commercial Name</i>	Nomi commerciali <i>Commercial Name</i>	UDI-DI di Base/ <i>Basic UDI-DI</i>
Riuniti odontoiatrici "NICE"	NICE TOUCH NTX NICE TOUCH P19TP NICE TOUCH NTPX NICE TOUCH P19TPC NICE GLASS NGX NICE GLASS NGPX NICE GLASS P19G NICE GLASS P19GP NICE GLASS P19GPC NICE GLASSE F NICE TOUCH F NICE GLASS FP NICE TOUCH FP NICE TOUCH G60PC	NICE ONE NICE ONE P NICE ONE L NICE TOUCH NICE GLASS NICE TOUCH P NICE GLASS P NICE TOUCH P CART NICE GLASS P CART NICE TOUCH W NICE GLASS W NICE TOUCH P19T NICE TOUCH G60 NICE TOUCH G60P	805534993riunitinice9W

Destinati ad di agevolare l'operatore per effettuare trattamenti nel cavo orale, di classe di rischio IIA, in accordo alla regola 12 dell'Allegato IX del Regolamento UE 2017/745, dichiara sotto la propria totale esclusiva responsabilità, che tali dispositivi:

*Destinés à faciliter à l'opérateur la réalisation de traitements dans la cavité buccale, de classe de risque IIA, conformément à la règle 12 de l'annexe IX du règlement UE 2017/745, déclare sous sa totale responsabilité exclusive, que ces dispositifs :*

- sono conformi ai requisiti generali di sicurezza e prestazione ed alle disposizioni del Regolamento (UE) 2017/745 come da Documentazione Tecnica depositata presso l'ente e conservato presso la sede operativa del fabbricante;  
*respectent les exigences générales de sécurité et de performance et les dispositions du Règlement (UE) 2017/745 selon la Documentation Technique déposée auprès de l'organisme et conservée au siège opérationnel du constructeur ;*
- non sono state utilizzate Specifiche Comuni per la conformità dei dispositivi;  
*aucune Spécification Commune n'a été utilisée pour la conformité des appareils susmentionnés ;*
- sono fabbricati in accordo alla Documentazione Tecnica n. FT 001 MI, che soddisfa i requisiti di cui all'Allegato XI Parte A del sopra citato Regolamento, come da Certificato n. \_\_\_\_\_ rilasciato da ICIM S.p.a. con sede in Italia a Piazza Don Enrico Mapelli, 75 Sesto San Giovanni (MI) organismo Notificato 0425 il \_\_\_\_\_.  
*sont fabriqués conformément à la Documentation Technique n. FT 001 MI, qui répond aux exigences visées à l'annexe XI partie A du règlement susvisé, selon le certificat n°. \_\_\_\_\_ délivré par ICIM S.p.a. basé en Italie à Piazza Don Enrico Mapelli, 75 Sesto San Giovanni (MI) - Organisme notifié 0425 le \_\_\_\_\_.*

Acquaviva delle Fonti (BA), gg/mm/aaaa

Il legale rappresentante /

Legal Representative /

## 2. SYMBOLES

	COURANT ALTERNATIF	Hz	FREQUENCE NET IN HERTZ
	PROTECTION DE TENSION A TERRE	VA	PUISANCE MAXIMALE ABSORBEE PAR L'UNIT (EN VA)
	DISPOSITIF DE TYPE B	→	INDICATEUR
	ON/OFF	MDS	MELANGEUR
	AVERTISSEMENT	AF	ANTI RETRACTIONS DES LIQUIDES DANS LES PIECES A MAIN
	VALEUR NOMINALE VOLTAGE EN VOLTS		NE PAS S'APPUYER OU POUSSER

## SYMBOLES AFFICHAGE

	SPRAY ON		NÉGATOSCOPE		VEROUILLAGE ECRAN / NETTOYER
	SPRAY OFF		INVERSION SENS DE ROTATION DU MICROMOTEUR		INSTRUMENTS
	SPRAY ON/OFF		POMPE PERISTALTIQUE		ACTIVATION FIBRE OPTIQUE INSTRUMENTS
	EAU FROIDE POUR VERRE ET CRACHOIR		MONTÉE FAUTEUIL		VITESSE PROPORTIONNELLE
	EAU CHAUDE POUR VERRE ET CRACHOIR		DESCENTE FAUTEUIL		VITESSE FIXE
	RINÇAGE CRACHOIR		MONTÉE DOSSIER		MÉMORISER POSITION
	TEMPORISATEUR EAU CHAUDE AU VERRE		DESCENTE DOSSIER		ÉCLAIRAGE
	TEMPORISATEUR EAU FROIDE AU VERRE		POSITION DE REMISE A ZÉRO		APPEL ASSISTANTE/OUVRE PORTE
	TEMPORISATEUR ACTIVATION CRACHOIR		POSITION D'URGENCE		TEMPORISATEUR COMPTE A REBOURS
	TEMPORISATEUR DELAI EAU CRACHOIR ET VERRE	PR	POSITION DE RINÇAGE		PARAMETRES
	TEMPORISATEUR DELAI ÉTEIGNEMENT FIBRE OPTIQUE	RM	APPEL MÉMOIRE		ACCUEIL

### 3. CERTIFICAT D'INSTALLATION, TEST ET GARANTIE

**MIGLIONICO S.r.l.**

sede legale e stabilimento  
via Molise, Lotti 67/68 Z.I. - 70021 Acquaviva delle Fonti (BA)  
Tel/fax 080759552 e-mail [info@miglionico.net](mailto:info@miglionico.net)  
[www.miglionico.net](http://www.miglionico.net)

#### DICHIARA CHE I PRODOTTI

**RIUNITO MODELLO**
 "NICE TOUCH"

MATRICOLA \_\_\_\_\_ DATA COLLAUDO \_\_\_\_\_

**POLTRONA MOD. "SYNCRO"**

MATRICOLA \_\_\_\_\_ DATA COLLAUDO \_\_\_\_\_

Sono stati installati seguendo le procedure standard della Miglionico

**IL TECNICO timbro e firma**
**DATA INSTALLO**
**DATI DEL CLIENTE**

Rag. Sociale \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_

Città \_\_\_\_\_

Tel/fax \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_

**CONCESSIONARIO timbro e firma**

Per ricevuta del manuale d'uso e manutenzione riunito

 SI  NO

Per ricevuta del manuale d'uso e manutenzione telecamera

 SI  NO

Per ricevuta del manuale d'uso e manutenzione lampada per compositi

 SI  NO

Per ricevuta del manuale d'uso e manutenzione ablatore

 SI  NO

Per ricevuta del manuale d'uso e manutenzione aspirazione chirurgica

 SI  NO

Sottoscrivo e autorizzo Miglionico srl al trattamento dei miei dati personali nel rispetto della legge 675/96 e successive modificazioni del D.LGS 196/2003.

Per accettazione delle condizioni di garanzia di seguito riportate.

**CLIENTE**  
Timbro e firma

**L'AMMINISTRATORE UNICO**  
**MIGLIONICO SRL - timbro e firma**

**Il presente certificato deve essere compilato in ogni sua parte, firmato e restituito alla Miglionico srl entro 30 gg dalla data di installazione.**  
**LA MANCATA RESTITUZIONE DEL PRESENTE CERTIFICATO IMPLICA L'IMMEDIATA DECADENZA DELL'ESTENSIONE DELLA GARANZIA TRIENNALE.**

### **3.1 CONDITIONS DE GARANTIE**

L'unité dentaire est livrée avec le « manuel d'utilisation », la « déclaration de conformité CE » et le « certificat d'installation, test et de garantie ».

**La garantie a une durée de validité de 12 mois à compter de la date d'installation.**

**Pour le client qui veut profiter de l'extension de la garantie, il est obligatoire d'envoyer le « certificat d'installation, test et garantie » rempli dans toutes ses parties, avec signature et cachet, au fabricant, au sein de la procédure d'enregistrement du produit via le code QR, dans les 30 jours suivants la date d'installation.** La faute d'inclusion du « certificat d'installation, de test et de garantie » rempli dans son intégralité implique la révocation immédiate du droit d'extension de la garantie de trois ans, et elle interdit à Miglionico s.r.l de se conformer aux obligations légales relatives à la traçabilité de l'appareil médical.

Il reste confirmé que pour la première année, **la couverture est totale pour toutes les pièces de rechange à l'exception des matériaux sujets à l'usure, tels que:**

- Les tubes, canules et terminaux d'aspiration
- Les embouts de seringue
- Les embouts pour les détartreurs
- Les ampoules et les filtres
- Les coupures sur les tapisseries
- Les peintures endommagées par les impacts.

**Pour la deuxième, troisième et quatrième année,** la couverture est limitée aux pièces de rechange produites par Miglionico, sauf pour les PC, mais les frais d'intervention technique et les frais de déplacement restent à la charge du client.

**La garantie ne part pas de zéro lorsque des pièces sont remplacées.**

**En aucun cas le remplacement de l'équipement ou la fourniture d'équipement de remplacement pendant une période de réparation est contemplé.**

L'extension de garantie de trois ans devient caduque :

- **Si on ne retourne pas le « certificat d'installation, de test et de garantie » complété dans son intégralité;**
- Si l'équipement a été réparé par des techniciens pas autorisés par Miglionico s.r.l;
- Si des dispositifs non fournis par le fabricant ont été appliqués à l'unité;
- S'il y a des dommages causés par la négligence, une mauvaise utilisation des instructions, la falsification, les changements de produits, ou le numéro de série, les dommages dus à des causes accidentelles ou négligence par l'acheteur en particulier aux parties externes. Elle ne vise pas non plus en cas de dommages dus à alimenter l'appareil à des tensions différentes que celles indiquées, ou à de brusques variations de tension du réseau avec lequel le dispositif est connecté, ainsi que dans le cas de défaillances dues à des infiltrations de liquide, le feu, les chocs inductif/électrostatique ou déchargé causé par la foudre, les surtensions ou d'autres phénomènes externes du dispositif.

**Toute documentation fournie avec les pièces à main, l'éclairage, le compresseur et l'aspirateur est considérée comme faisant partie intégrante de ce manuel.**

### **3.2 UTILISATION PREVUE**

L'appareil est destiné à être utilisé sur l'homme à des fins de diagnostic, de prévention, de contrôle, de thérapie ou d'atténuation des maladies de l'appareil buccal jusqu'au pharynx.

L'équipement est conçu pour effectuer des traitements dentaires, canaliser la salive, l'eau, le sang et d'autres liquides utilisés dans le traitement localisé sur les dents, pour permettre le nettoyage de la zone traitée et pour fournir un éclairage adéquat à la cavité buccale.

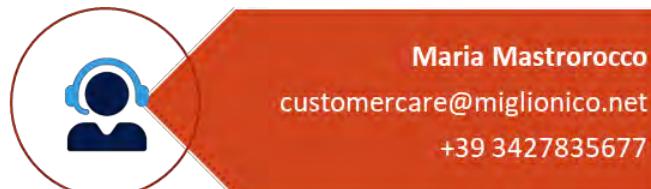
### **3.3 ACCESSORIES STANDARD ET OPTIONNELS**

Dans la commande d'achat, chaque unité est configurée selon la demande du client et est équipée des accessoires requis, répartis dans les catégories suivantes :

- COMPOSITION TABLETTE OPERATEUR
- COMPOSITION TABLETTE ASSISTANTE
- COMPOSITION GROUPE HYDRIQUE

### 3.4 ENREGISTREMENT DU PRODUIT ET SERVICE CLIENTS

Pour mieux gérer les commentaires et les demandes des clients finals et garantir la traçabilité des produits grâce aux données des installations, Miglionico a finalement créé le Département de Service Clients. Vous pouvez vous mettre en contact avec le nouveau département à ces contacts :



En outre, pour faciliter l'opération d'enregistrement du produit pour obtenir l'extension gratuite de garantie de 3 ans en plus de la période de garantie standard d'1 an, à partir de l'unité avec s.n. : 24SY-04692 (semaine de production n.17-2024), vous allez trouver le suivant carton rouge sur la tablette du praticien au lieu du fichier de demande d'extension de garantie :



Pour enregistrer le produit, le client doit suivre les étapes suivantes :

1. Scannez le premier code QR avec le n. de série avec l'appareil photo de votre smartphone ;
2. Remplissez tous les champs avec les données de votre cabinet ;
3. Insérez la date d'installation et joignez une photo du FORMULAIRE D'INSTALLATION, ESSAI ET GARANTIE rempli par le technicien qui a installé l'unité ;
4. Acceptez les conditions de confidentialité et cliquez sur « envoyer ».

Le certificat d'extension de garantie sera envoyé à l'email indiqué lors de l'enregistrement du produit. Il ne sera plus nécessaire d'envoyer le formulaire d'installation par email pour obtenir l'extension.

**NB : n'oubliez pas les autres codes QR sur le carton ! Rappelez à vos clients de télécharger le manuel d'utilisation via le QR code central et de nous laisser un avis s'ils ont été satisfaits de leur achat !** 



En plus, ce code QR à droite sera présent à l'intérieur du groupe hydrique pour permettre au client de consulter **le manuel d'utilisation** à tout moment.

Enfin, afin de détecter la satisfaction des clients à l'égard de la nouvelle ligne de production, le même bureau s'occupera d'appeler vos clients pour une enquête de satisfaction concernant les produits achetés.

Pour de plus amples informations ou des besoins particuliers, vous pouvez contacter la Directrice Commerciale Katia Cea en écrivant à [k.cea@miglionico.net](mailto:k.cea@miglionico.net) (+39 3349910634) ou bien notre Département Service Client [customercare@miglionico.net](mailto:customercare@miglionico.net)

## **4. ENVIRONNEMENT OPÉRATIONNEL ET RECOMMANDATIONS**

### **4.1 ENVIRONNEMENT OPÉRATIONNEL**

Les environnements de travail doivent respecter les règles concernant l'utilisation prévue : Dimension minimum des pièces en m<sup>2</sup> : 7,5 de long par 3, sols lavables

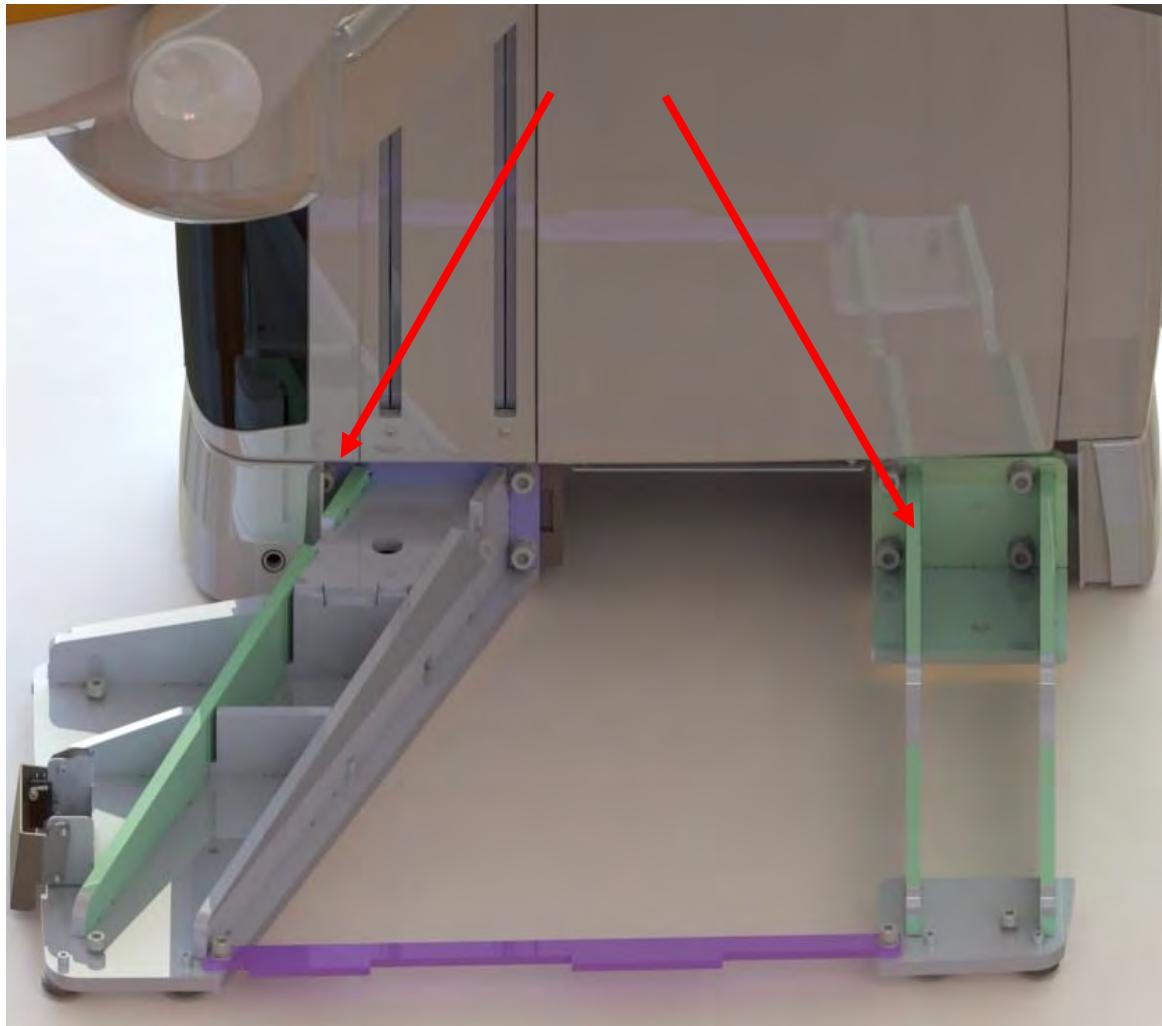
Éclairage recommandé pour les tubes fluorescents : 5550°k

Les systèmes (électrique, évacuation d'eaux usées, air compressé et aspiration chirurgicale) doivent être réalisés en accordance avec les lois en vigueur.

### **4.2 FIXER L'UNITÉ AU SOL**

**ATTENTION : Nous recommandons de fixer l'unité au sol à l'aide de deux goupilles de 10 mm.**





## 5. CONDITIONS NECESSAIRES ET INSTALLATION

OBJET	DESCRIPTIONS SPÉCIFIQUES
<b>Environnement</b>	Humidité relative entre 45% et 75% Température entre 15°C et 35°C Pression de l'air entre 860mbar ÷ 1060mbar (645mmHg à 795 mm Hg)
<b>Système hydrique</b> 	L'eau doit être conforme aux lois nationales concernant l'eau potable. Pour l'approvisionnement en eau, il est impératif d'utiliser de l'eau potable, filtrée et décalcifiée, pour usage domestique L'eau doit avoir les caractéristiques suivantes <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dureté entre 15÷20F°</li> <li>• Pression entre 150÷400kPa (1,5÷4 bar)</li> <li>• Capacité&gt;3l/min a 400kPa (4 bar)</li> </ul> En cas de pression supérieure à 400kPa (4 bar), un réducteur de pression adéquat doit être inséré avant d'installer l'unité. Le tube d'approvisionnement doit être équipé avec un robinet. Avant l'installation, un nettoyage rigoureux des tubes doit être effectué afin d'éviter la possible pénétration d'impuretés dans le système hydraulique.
<b>Système électrique</b> 	Conforme à la loi en force (règles pour les systèmes électriques dans les pièces utilisées à des fins médicales pour un cabinet de médecin de type « A ») dans la base de données installation.

	Phase nette 230V $\pm$ 10% fréquence 50Hz.
<b>Approvisionnement électrique</b>	Comme indiqué sur la fiche de données du dispositif <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tolérance autorisée sur <math>\pm</math> 10% de la tension d'approvisionnement</li> <li>• Puissance absorbée à pleine charge 500 VA</li> </ul> L'unité dentaire est équipée avec une plaque à bornes d'approvisionnement pour une connexion permanente au réseau électrique, qui doit avoir un commutateur bipolaire de 10A-250V avec un courant d'intervention différentielle, $I_{\Delta N}=0,03A$ , fait en accordance avec les règles européennes concernant le dispositif.
<b>Système d'aspiration</b>	Le tuyau d'évacuation d'air vicié du moteur d'aspiration doit rejeter l'air en dehors des pièces, pour des raisons d'hygiène et d'environnement. Aucun tube externe ne devrait avoir une capacité d'air de 350l/min et 20kPa (0,2 bar) de basse pression.
<b>Approvisionnement pneumatique</b>	Le compresseur doit être situé dans une pièce ouverte, hygiénique et loin de sources de chaleur afin qu'il n'y ait pas de récupération de la sortie d'air de l'aspirateur chirurgical. La pression d'air doit être entre 500kPa et 700kPa (5÷7 bar). Supérieur ou égal à 60l/min par capacité de 500kPa (5 bar). Le compresseur est équipé d'un dispositif de séchage à air et d'un filtre antibactérien. Le tube d'approvisionnement doit être équipé d'un robinet.
<b>Conduits d'évacuation</b>	Les conduits doivent être réalisés avec des tubes en PVC (ou matériau de qualité supérieure). Les conduits doivent avoir une inclinaison supérieure à 1,5cm pour chaque mètre ainsi qu'un siphon permettant l'inspection tous les 4 mètres si la distance jusqu'à la colonne dressée est plus haute que cela.
<b>Poids et charge</b>	Poids total Kg. 245

## 6. DONNÉES TECHNIQUES

### 6.1 UNITÉ DENTAIRE

L'appareil n'est pas adapté au fonctionnement en présence de substances inflammables anesthétiques mélangées avec de l'oxygène ou d'oxyde nitrique.

<b>MODELE</b>	<b>NICE TOUCH (G60) – (G60P) – (G60PC)</b>
CLASSIFICATION (EN 60601-1)	Classe I Type B 
CLASSIFICATION (93/42 CEE)	Classe II a
TENSION D'APPROVISIONNEMENT	230 V
COURANT ALTERNATIF MONOPHASIQUE	50/60 Hz
PUISSEANCE ABSORBEE	500 VA
CHARGE ADDITIONNELLE SOUTENUE PAR LE PLATEAU	KG 1,5

### 6.2 FAUTEUIL

L'appareil n'est pas adapté au fonctionnement en présence de substances inflammables anesthétiques mélangées avec de l'oxygène ou d'oxyde nitrique.

<b>MODELE</b>	<b>SYNCRO (NSY)</b>
CLASSIFICATION (EN 60601-1)	Classe I Type B 

CLASSIFICATION 93/42 CEE	Classe I
TENSION D'APPROVISIONNEMENT	230 V
COURANT ALTERNATIF MONOPHASIQUE	50 Hz
FONCTIONNEMENT INTERMITTENT	3 minutes de fonctionnement 18 minutes de repos
HAUTEUR MINIMUM SIEGE	410 mm
HAUTEUR MAXIMUM SIEGE	900 mm
MOTEUR DE MONTEE FAUTEUIL	MOTEUR ELECTRIQUE 42 Vdc MAX 10,5 A
MOTEUR DOSSIER	MOTEUR ELECTRIQUE 32 Vdc MAX 5,2 A
MOTEUR ROTATION FAUTEUIL	MOTEUR ELECTRIQUE 46 Vdc MAX 2 A
MOTEUR REPOSE-JAMBES	MOTEUR ELECTRIQUE 20 Vdc MAX 2 A
MOTEUR REPOSE-PIEDS	MOTEUR ELECTRIQUE 24 Vdc MAX 2 A
MOTEUR CRACHOIR	MOTEUR ELECTRIQUE 11 Vdc MAX 1 A
PORTEE MAXIMALE	KG 180
NIVEAU DE PROTECTION CONTRE LA PENETRATION DE L'EAU	IPX0 – PAS DE PROTECTION

### 6.3 ÉCLAIRAGE

Si l'éclairage n'est pas fourni par MIGLIONICO, il doit être conforme à la directive CEE 93/42 ainsi qu'à CEI-EN 60601-1, et doit être équipé avec les déclarations de conformité CE et le manuel d'utilisation.

*Spécifications de connexion :*

- Approvisionnement électrique pour lampe a led : 24Vac +/- 10 % puissance max30W
- Charge maximum 10Kg
- Diamètre de l'application : 35mm, hauteur 60 mm

Le fonctionnement, contrôle d'intensité et on/off sont spécifiés dans la section « PANNEAU DE COMMANDE » .

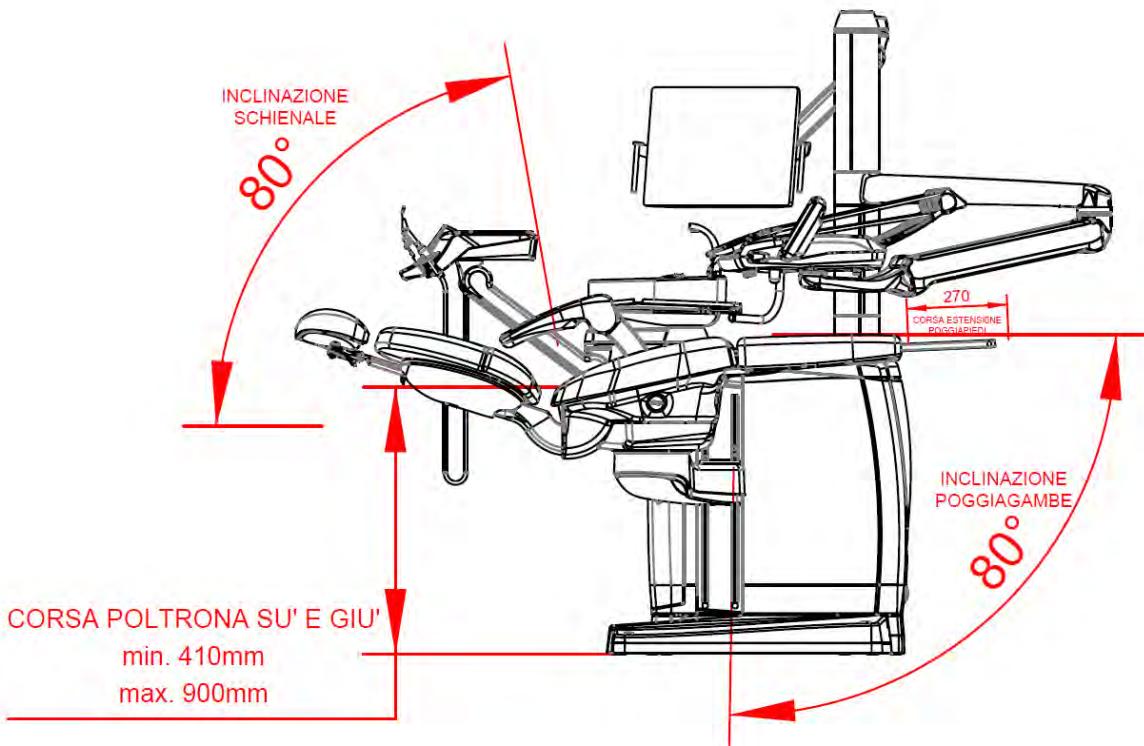
### 6.4 APPAREIL RADIOGRAPHIQUE

Si l'appareil n'est pas fourni par MIGLIONICO, il doit être conforme à la législation en vigueur, et doit être équipé avec la déclaration de conformité EU et le manuel d'utilisation et son installation doit être accordé préalablement avec Miglionico.

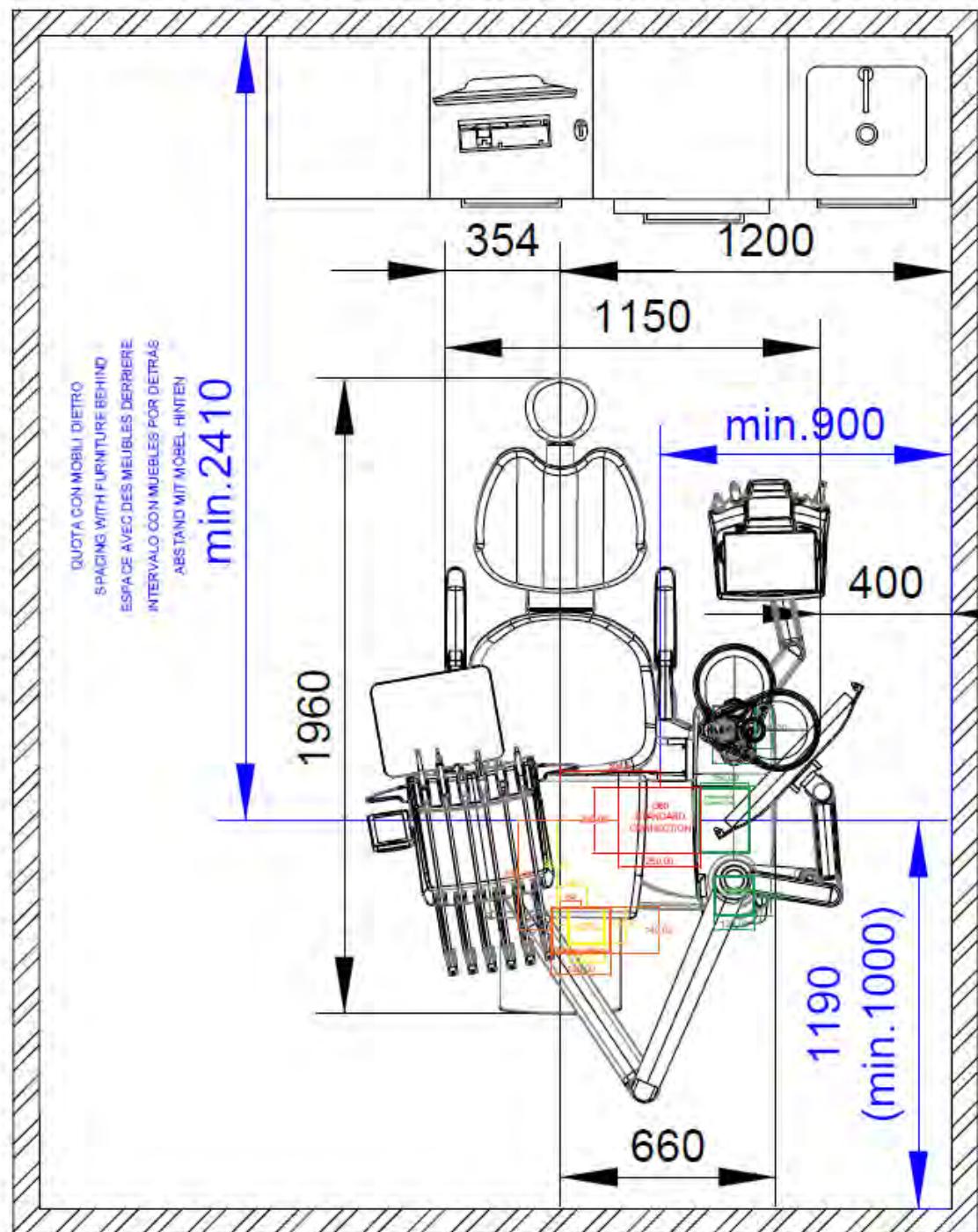
*Spécifications de connexion :*

- L'approvisionnement électrique doit être indépendante de l'appareil et connectée à un interrupteur de sécurité dont les dimensions dépendent des spécifications techniques de l'appareil.
- Diamètre de l'application : à définir selon le modèle.

## 7. LIMITES DE MOUVEMENT DU FAUTEUIL



## 8. DIMENSIONS



Connexion au sol standard

Connexion au sol pour unités Miglionico NG - NT – Nice Glass/Touch

Connexion au sol pour unités d'autres marques

## **9. RECOMMANDATIONS ESSENTIELLES POUR L'UTILISATION**

Cet équipement correspond au standard de qualité CEI EN 60601-1 (Standard général pour la sécurité des dispositifs électro-médicaux) et CEI EN 60601-1-2 ; ces standards correspondent à la directive CE 93 /42. Cet équipement est exclusivement destiné aux dentistes, potentiellement assistés par du personnel auxiliaire, formés en assistance dentaire.

**Il est nécessaire d'étudier le manuel d'utilisation et de lire attentivement toutes les instructions concernant les instruments.**

Il faut suivre ces instructions après l'installation et avant d'utiliser l'équipement:

- Stériliser les instruments opérationnels qui ne sont pas en emballage stérile (Section « pièces à main »).
- Stériliser à 135° dans l'autoclave les pièces amovibles et AUTOCLAVABLES.
- Désinfecter toutes les pièces qui ne sont normalement pas en contact avec le patient (réf section « nettoyage et désinfection »).
- activer le spray sur les pièces à main pendant au moins trois minutes pour que le liquide désinfectant entre en circulation.
- Retirer toutes les pièces à main et fraises après chaque traitement.

Se protéger les yeux, les voies respiratoires, la bouche et la peau en portant des lunettes, masques spéciaux et gants jetables afin de se protéger de fragments venant de la bouche du patient.

Utiliser l'aspirateur à haute vitesse pour aspirer la poussière et les particules émises pendant l'utilisation des pièces à main.

Pour l'hygiène personnelle, le patient ne doit pas porter de vêtements courts.

**ATTENTION : Enlever les pièces à main (micromoteur, turbine, détartreur, terminal optique de la lampe, les enveloppes de seringue, les poignées et tapis en silicone en dessous des instruments) de leur place après chaque opération afin de les stériliser et d'éviter de contaminations croisées.**



## **10. AVERTISSEMENTS IMPORTANTS**

MIGLIONICO s.r.l n'est pas responsable de la sécurité, la fiabilité et la performance si :

- Les opérations d'installation n'ont pas été réalisées par du personnel qualifié et autorisé par MIGLIONICO, et équipé avec une licence ;
- Le système d'approvisionnement électrique, hydrauliques, pneumatiques, le système d'évacuation d'eau, le système de succion et les pièces ou les dispositifs installés ne sont pas conformes à la loi ;
- Des modifications non-autorisées ont été effectuées (ainsi que la connexion d'autres dispositifs médicaux et accessoires), ou si des pièces détachées pas originaux ont été utilisés ;
- Le dispositif n'est pas utilisé comme recommandé dans les instructions d'utilisation et de maintenance ;
- les interventions de maintenance technique programmées sur une base annuelle ne sont pas réalisées dans les délais établis avec le technicien installateur.
- **le système d'approvisionnement en eau est laissé ouvert en l'absence de personnel.**

Avant d'activer le fauteuil, vérifier qu'il n'y a pas d'autre équipement qui pourrait interférer avec le mouvement du fauteuil.

**ATTENTION : ne retirez aucun couvercle sans avoir préalablement éteint l'interrupteur principal de l'appareil..**

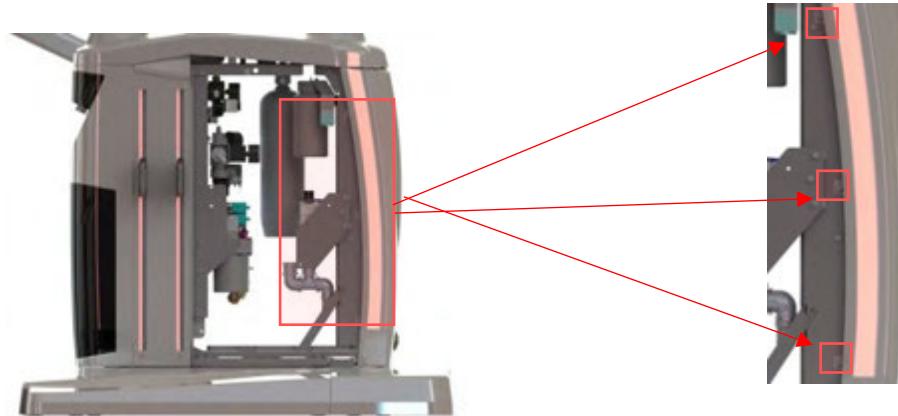
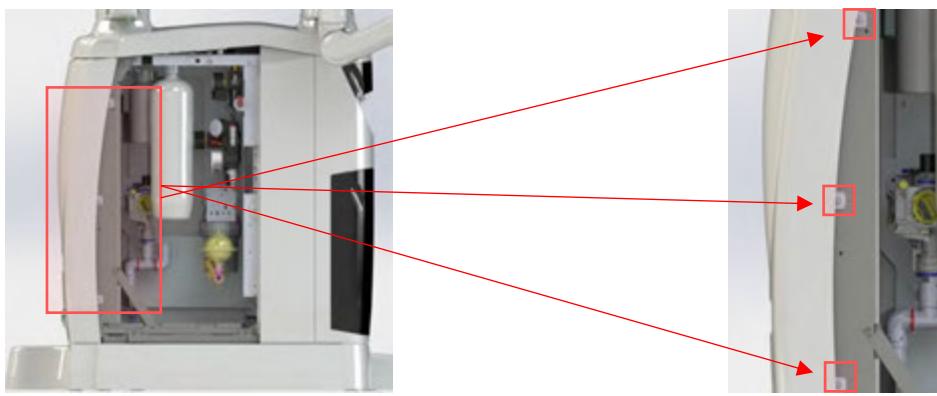
**ATTENTION :** Le couvercle à la base ne peut être retiré que par du personnel technique autorisé, car même si l'interrupteur principal de l'appareil a été éteint, les pièces sous tension restent accessibles avec risque de choc électrique.

Pour l'utilisation, l'entretien, la stérilisation et le nettoyage des pièces à main, consulter les instructions contenues dans les emballages. Miglionico S.r.l n'est pas responsable des dommages aux choses et/ou aux personnes causés par le non-respect ou l'omission des dispositions susmentionnées.



## 10.1 OUVERTURE COUVERCLE CONNEXIONS ELECTRIQUES

Après avoir retiré les couvercles latéraux du groupe hydraulique (voir par. 34), dévissez les 3 boulons du côté extérieur et les 3 boulons du côté intérieur. Ensuite, retirez le couvercle frontal.



## 11. ECOULEMENT DE L'EMBALLAGE

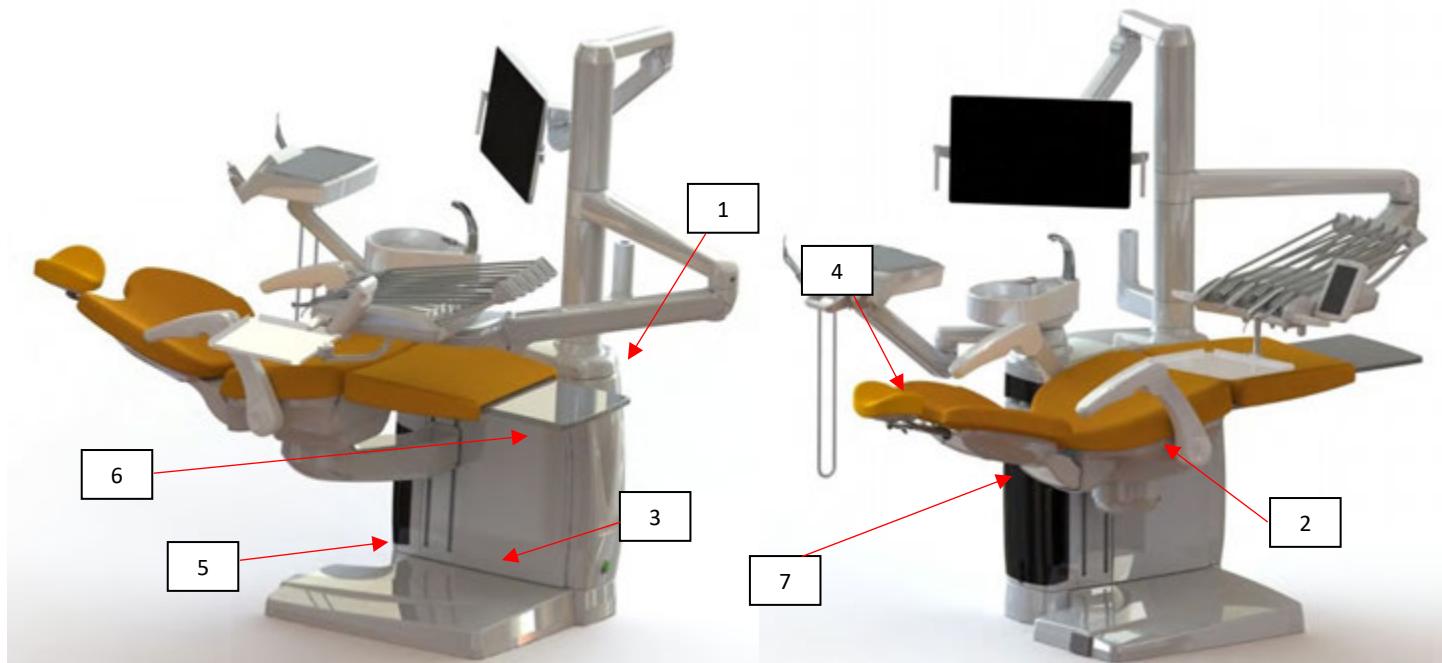
Les matériaux utilisés pour l'emballage sont 100% recyclables et doivent être livrés dans une décharge agréée qui assurera leur valorisation ou leur élimination.

## 12. ECOULEMENT DE L'UNITE

Lorsque l'unit dentaire est définitivement mis hors service, avant de le livrer à une décharge agréée pour l'élimination et la récupération des matières recyclables, il faut quitter les câbles d'alimentation et les fusibles et les parties électroniques doivent être irrémédiablement cassées.

## 13. POSITION DES ETIQUETTES

### 13.1 ETIQUETTES EXTERNES



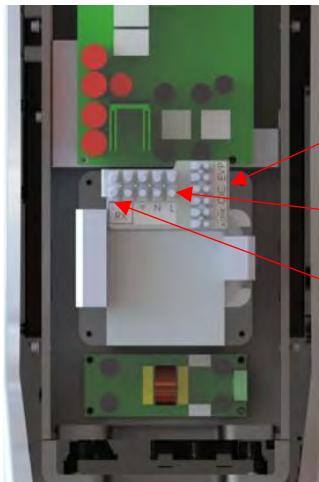
1	BOUTON POUR OUVERTURE DU GROUPE HYDRIQUE	
2	DISPOSITIF DE SECURITE	ATTENZIONE: DISPOSITIVO DI SICUREZZA ANTI SCHIACCIAMENTO. WARNING: ANTI-CRUSH SAFETY DEVICE.
3	LOGO CE	
4	LOGO MODÈLE G60	
5	ALLUMER / ETEINDRE	
6	ETIQUETTE D'IDENTIFICATION FAUTEUIL	
7	ETIQUETTE D'IDENTIFICATION GROUPE HYDRIQUE	

### 13.2 ETIQUETTES PEDALES



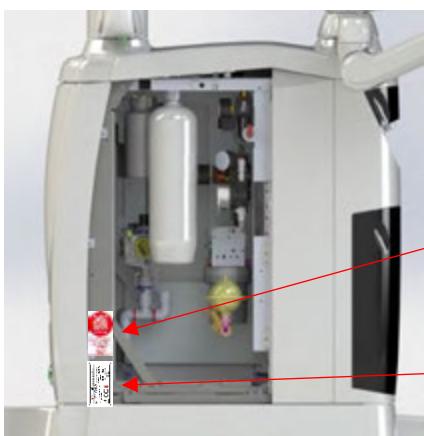
1	- APPELER MEMOIRE / DESCENTE PATIENT - ACTIVER/DESACTIVER EAU AUX INSTRUMENTS AVEC INSTRUMENTS SELECTIONNÉ	
2	POSITION DE RINÇAGE	
3	JOYSTICK MOUVEMENTS FAUTEUIL	

### 13.3 ETIQUETTES BASE FAUTEUIL



1	SORTIE COMMANDES	
2	ENTRÉE ALIMENTATION DE L'UNITÉ	
3	ENTRÉE D'ALIMENTATION UNITÉ RADIGRAPHIQUE	

### 13.4 ETIQUETTES GROUPE HYDRIQUE



1	QR CODE MANUEL D'UTILISATION	
2	ÉTIQUETTE NUMÉRO DE SÉRIE GROUPE HYDRIQUE	

## 14. ETIQUETTES D'IDENTIFICATION

L'unité dentaire peut être tracée grâce à un numéro de série sérigraphié sur l'étiquette. Pour demander des informations ou des pièces de rechange, il est nécessaire de communiquer les numéros de série de l'appareil. Voir chapitres **13.4** et **13.1 (5)**.



## 15. DEMARRER – ARRÊTER L'UNITÉ

L'appareil est équipé d'un interrupteur principal situé dans la partie inférieure du fauteuil. En appuyant à fond sur l'interrupteur et en le relâchant, un voyant vert positionné à l'intérieur et deux segments sur l'écran de la tablette de l'opérateur s'allumeront, indiquant la présence de courant. Avec une pression et un relâchement ultérieurs, l'unité va se désactiver.

Il est recommandé d'éteindre l'interrupteur principal tous les jours avant l'interruption du travail et, en tout cas, avant toute intervention technique ou de maintenance nécessitant l'accès aux parties protégées par des carters de protection.

**Pour le modèle NT, l'éteignement doit d'abord se faire depuis le panneau en appuyant sur le bouton approprié sur l'écran.**



**ATTENTION : Le couvercle frontale à la base ne peut être retiré que par du personnel technique autorisé, car même après avoir éteint l'interrupteur principal de l'appareil, les pièces sous tension restent accessibles avec un risque de choc électrique.**



## **16. INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET FONCTIONS BARRE DE LED**

### **16.1 INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION**

Les instruments doivent être saisis et extraits de leur position de repos, puis actionnés à l'aide de la commande à pédale (voir fonctions de la pédale). La seringue air-eau n'est pas activée par la pédale, mais directement par les boutons présents sur son corps.

L'unité dentaire est équipée d'un système de priorité de fonctionnement des instruments : seulement le premier prélevé reste actif, à l'exclusion des pièces à main au repos.

Le système anti-rétraction des fluides (AF) minimise le dépôt de liquides ou de fragments provenant de la zone de travail à l'intérieur des trous de pulvérisation. Il s'agit de l'émission d'une bouffée d'air à chaque fois que l'on relâche le levier de la pédale, avec la fonction spray aux instruments activée ou la fonction on/off spray aux instruments activée.

**ATTENTION : Lorsqu'un instrument est retiré de sa position et est activé par la pédale, les commandes du fauteuil sont désactivées, afin d'éviter des mouvements accidentels du fauteuil lors de l'opération sur le patient.**



### **16.2 FONCTIONS BARRE DE LED**

#### **16.2.1 TÉLÉCOMMANDE**

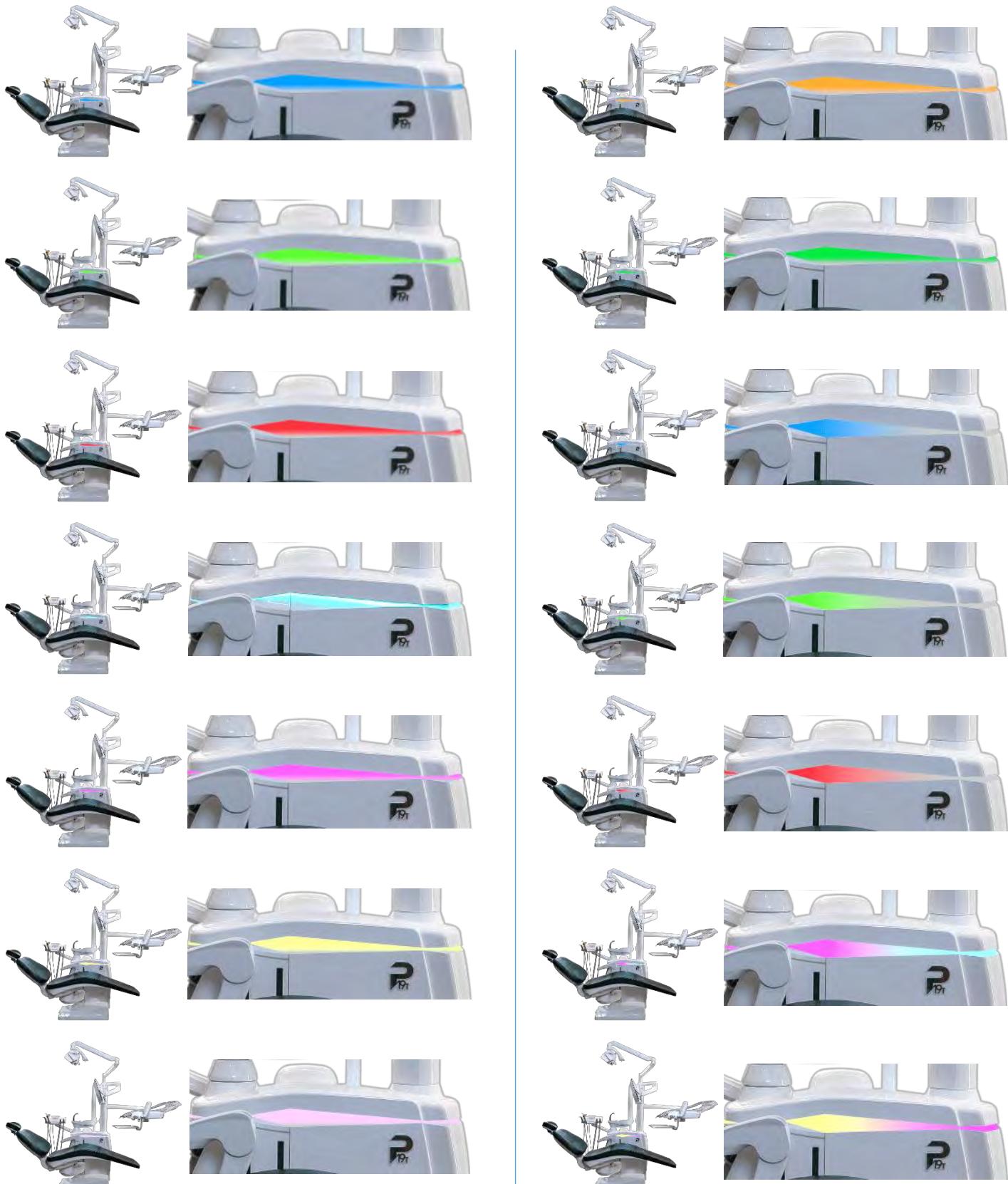
L'unité P19 est équipée d'un système LED intégré pour embellir le design et communiquer visuellement à l'opérateur l'activation et l'état des instruments et des fonctions intégrées.

La barre LED peut faire varier l'intensité lumineuse et la couleur grâce à l'utilisation de la télécommande.



### **16.2.2 VARIATION DE COULEUR ET EFFETS DE LUMIÈRE**

Lorsque vous appuyez sur les touches Changer de couleur, les effets visuels changent comme indiqué :



### 16.2.3 EFFETS DE LUMIÈRE CONNECTÉS AUX FONCTIONS

En appuyant sur la touche  la barre LED clignotera en rouge.



En appuyant sur la touche  PR la barre LED clignotera en vert.



En appuyant sur la touche  une partie de la barre deviendra jaune.



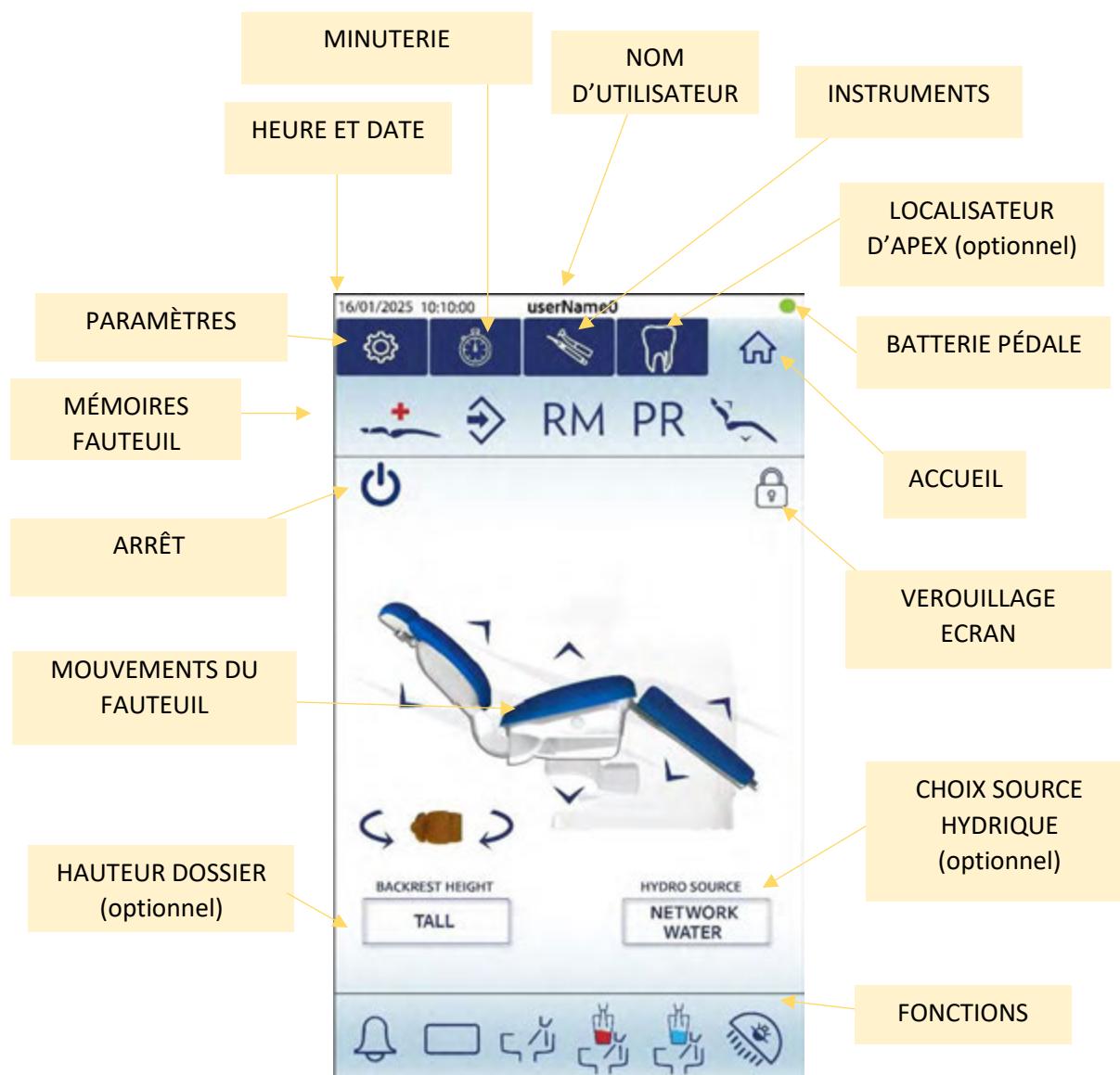
En appuyant sur la touche  une partie de la barre deviendra violet.



Pendant le cycle de désinfection intensif, la barre prendra un effet jaune dynamique.



## 17. PANNEAU DE COMMANDE NT



### 17.1 ARRÊT TOUCH



En appuyant sur l'icône pendant 5 secondes, l'écran tactile s'éteint. Il est ensuite possible d'éteindre l'unité dentaire à partir de l'interrupteur principal. .

### 17.2 VERROUILLAGE DE L'ÉCRAN / NETTOYAGE



En appuyant 3 secondes sur l'icône, un verrouillage d'écran de 20 secondes est activé pour nettoyer l'écran .

### 17.3 BATTERIE DE LA PÉDALE SANS FIL



Indicateur de niveau de charge de la batterie de la pédale SANS FIL. Il est vert si la batterie est chargée et devient rouge lorsqu'il est temps de recharger la pédale. Présent en exclusivité avec pédale SANS FIL.

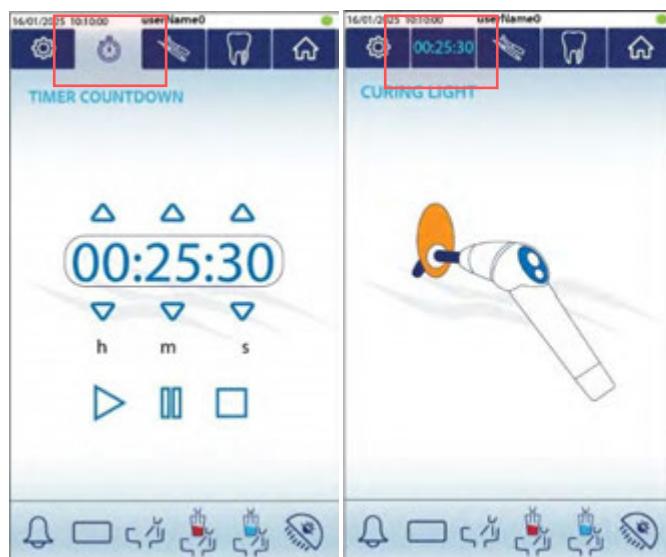
### 17.4 RÉGLAGES DE LA DATE ET DE L'HEURE

Sur l'écran, la barre supérieure avec DATE et HEURE est toujours visible dans n'importe quel écran sélectionné. Pour régler la date et l'heure, cliquez sur la barre et un écran avec réglage du calendrier et de l'heure va s'ouvrir. Sélectionnez la date et l'heure souhaitées et cliquez sur l'icône en bas à droite pour enregistrer. Si vous appuyez accidentellement sur la barre de date et d'heure, cliquez simplement sur l'icône d'enregistrement sans apporter de modifications ou appuyez à nouveau sur la barre.



### 17.5 RÉGLAGE COMPTE À REBOURS

Grâce au dossier COMPTE À REBOURS, il est possible de régler le chronomètre qui démarre un compte à rebours. Lorsqu'on sélectionne un instrument (par exemple la lampe à photopolymériser), le compte à rebours continuera à compter et sera visible sur la barre des dossiers à la place de l'icône du chronomètre. À la fin du compte à rebours, l'appareil émettra un son d'avertissement.



## 17.6 MENU PARAMÈTRES

Grâce à la section PARAMÈTRES, il est possible de régler les minuteries relatives à l'eau au verre, au rinçage du crachoir et à la LED des instruments. Il est également possible de gérer les utilisateurs.

### 17.6.1 MINUTERIE



	<b>MINUTERIE EAU CHAUDE AU VERRE</b> Permet de régler le temps de distribution d'eau chaude au verre. A l'aide du curseur, vous pouvez définir un temps allant de 1 à 15 secondes.
	<b>MINUTERIE EAU FROIDE AU VERRE</b> Permet de régler le temps de distribution d'eau froide au verre. A l'aide du curseur, vous pouvez définir un temps allant de 1 à 15 secondes.
	<b>MINUTERIE CRACHOIR</b> Permet de régler le temps de distribution d'eau au crachoir. A l'aide du curseur, vous pouvez définir un temps allant de 1 à 15 secondes.
	<b>MINUTERIE FIBRE OPTIQUE</b> Permet de régler le temps de délai d'éteignement de la LED des instruments. A l'aide du curseur, vous pouvez définir un temps allant de 1 à 15 secondes.
	<b>DELAI CRACHOIR</b> Permet de régler un temps, jusqu'à 15 secondes, pour retarder la distribution de l'eau dans le crachoir après avoir rempli le verre. En déplaçant le curseur vers le minimum, l'icône indiquera "OFF", donc le crachoir sera rincé immédiatement après avoir rempli le verre.

### 17.6.2 UTILISATEURS

L'unité peut gérer jusqu'à 4 utilisateurs. Des paramètres personnalisés seront mémorisés pour chaque utilisateur, tels que les positions du fauteuil (1, 2, 3, 4) et les programmes du micromoteur.

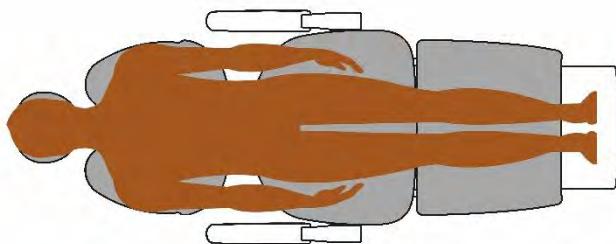
Par ailleurs, on peut renommer les utilisateurs en appuyant longuement sur l'utilisateur sélectionné.



## 17.7 MOUVEMENTS ET MEMORISATION FAUTEUIL

Avant d'effectuer tout mouvement, assurez-vous que le patient a les mains et les pieds près de son corps.

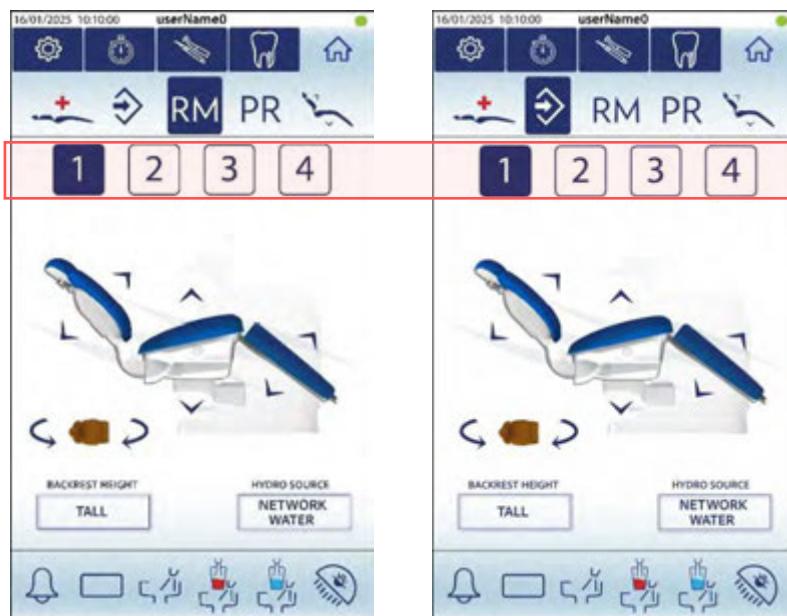
Assurez-vous que le patient maintient une position correcte pendant les phases de mouvement (voir figure).



Sur l'écran HOME, il est possible d'activer les mouvements du fauteuil à l'aide des flèches correspondant au fauteuil et de rappeler les positions mémorisées à l'aide des icônes de la barre supérieure. Si l'instrument est actif, les mouvements du fauteuil sont bloqués. Si l'instrument est sélectionné mais n'est pas en fonctionnement, les mouvements sont possibles.



	<b>MONTEE FAUTEUIL</b> Il élève l'assise. Lorsqu'une mémoire incluant ce mouvement est rappelée, l'icône est activée.
	<b>DESCENTE FAUTEUIL</b> Il fait baisser l'assise. Lorsqu'une mémoire incluant ce mouvement est rappelée, l'icône est activée.
	<b>DESCENTE DOSSIER</b> Il fait baisser le dossier. Lorsqu'une mémoire incluant ce mouvement est rappelée, l'icône est activée.
	<b>MONTEE DOSSIER</b> Il fait monter le dossier. Lorsqu'une mémoire incluant ce mouvement est rappelée, l'icône est activée.
	<b>DESCENTE REPOSE JAMBES</b> Il fait baisser le repose jambes. Lorsqu'une mémoire incluant ce mouvement est rappelée, l'icône est activée.
	<b>MONTEE REPOSE JAMBES</b> Il fait monter le repose jambes. Lorsqu'une mémoire incluant ce mouvement est rappelée, l'icône est activée.
	<b>ROTATION FAUTEUIL SENS HORAIRE</b> Il fait tourner le fauteuil dans le sens horaire. Lorsqu'une mémoire incluant ce mouvement est rappelée, l'icône est activée.
	<b>ROTATION FAUTEUIL SENS ANTIHORAIRE</b> Il fait tourner le fauteuil dans le sens antihoraire. Lorsqu'une mémoire incluant ce mouvement est rappelée, l'icône est activée.



### 17.7.1 MÉMORISATION



A l'aide de cette icône, il est possible de mémoriser les 4 positions du fauteuil et de personnaliser les positions déjà mémorisées par le système : position D'URGENCE, position MISE A ZERO et position RINÇAGE. Placez le fauteuil dans la position souhaitée, appuyez sur l'icône MÉMORISATION, et puis dans les 3 secondes appuyez sur l'icône dans laquelle vous mémoriser la position (icônes 1, 2, 3, 4 ou icone position).



**ATTENTION : lorsqu'on mémorise une position, ne jamais placer les moteurs dans leur fin de course, reculer de quelques millimètres par rapport à la limite maximale et puis mémoriser.**

### 17.7.2 RAPPELER MEMOIRE



Le bouton rappelle les 4 positions de travail précédemment mémorisées. Appuyez sur la touche RM et puis dans les 3 secondes sur une entre ces touches. Si vous n'appuyez pas sur une des positions après 3 secondes, les icônes disparaissent automatiquement.

### 17.7.3 TRENDELEMBURG - URGENCE



Cette touche porte le fauteuil dans la position de Trendelenburg.

Vous pouvez personnaliser cette position via l'icône MÉMORISATION. Placez le dossier dans la position désirée et appuyez sur URGENCE dans les 3 secondes. De cette façon, la position a été mémorisée et sera activée à chaque pression sur cette icône.

#### **17.7.4 POSITION DE MISE À ZÉRO**



Cette touche porte le fauteuil en position de montée et de sortie du patient.

Vous pouvez personnaliser cette position via l'icône MÉMORISATION. Placez le dossier dans la position la plus confortable pour la montée et de sortie du patient et appuyez sur MÉMORISATION dans les 3 secondes. De cette façon, la position a été mémorisée et sera activée à chaque pression sur cette icône.

#### **17.7.4.1 MOUVEMENT AUTOMATIQUE DU CRACHOIR AVEC LA FONCTION DE MISE À ZÉRO**

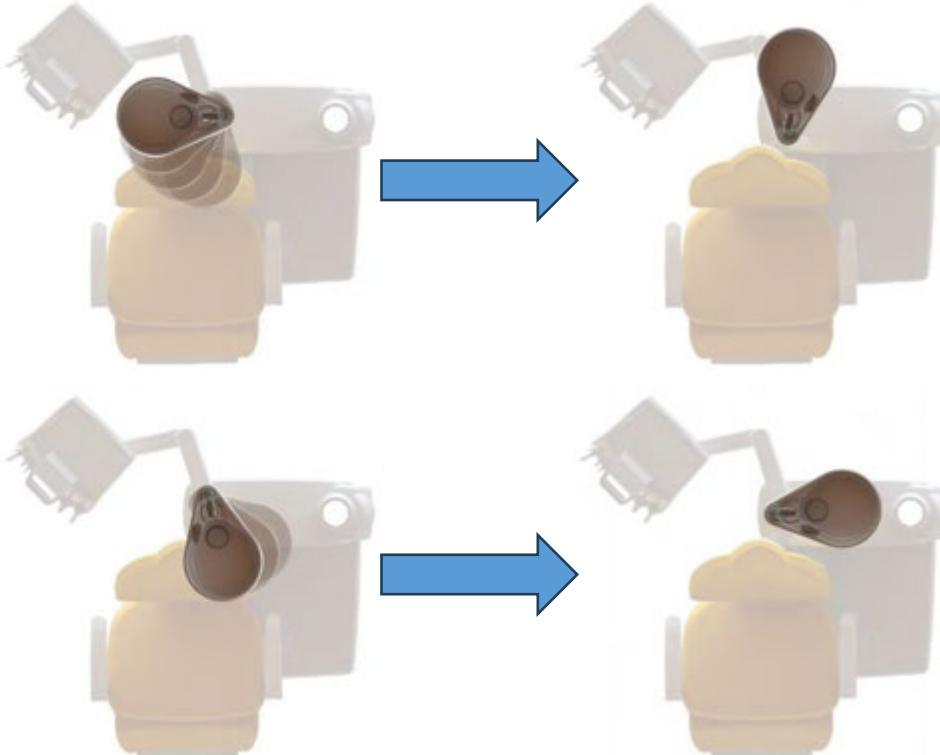
##### **POSITIONS MÉMORISABLES**



##### **POSITIONS PAS MÉMORISABLES**



Si le crachoir est mémorisé dans l'une des positions non autorisées (voir les figures ci-dessous), le crachoir prendra la position externe autorisée la plus proche comme position de mise à zéro.



### 17.7.5 POSITION DE RINÇAGE

## PR

Déplace tous les moteurs en position de rinçage ou de repos du patient. Un nouvel appui sur l'icône les ramène à leur position initiale. Si, après avoir activé la position, vous ne souhaitez pas revenir à la position précédente, vous devez appuyer sur l'un des quatre boutons de mouvement du fauteuil pour réinitialiser la fonction.

Vous pouvez personnaliser cette position via l'icône MÉMORISATION. Activez les moteurs dans la position choisie, déplacez le crachoir manuellement et appuyez sur PR dans les 3 secondes. De cette façon, la position a été mémorisée et sera activée à chaque pression sur cette icône.

#### 17.7.5.1 MOUVEMENT AUTOMATIQUE DU CRACHOIR AVEC LA FONCTION PR

Le crachoir peut être mémorisé dans n'importe quelle position. Une première pression sur le bouton PR ramène le crachoir à la position mémorisée, une seconde pression le ramène à la position zéro.



## 17.8 MOUVEMENT MOTORISÉ DU DOSSIER

Pour utiliser la fonction de mouvement automatique du dossier dans l'une des trois positions disponibles, le fauteuil doit être libre et le patient ne doit pas y être assis, puis cliquer sur l'icône du dossier en bas à gauche de l'écran (Fig. A) et sélectionner la hauteur souhaitée à partir de:

- **Short** (idéal pour les enfants et les personnes de taille moyenne);
- **Medium** (idéal pour les personnes de taille moyenne);
- **Tall** (idéal pour les personnes de grande taille).

Une fois qu'on choisit la hauteur souhaitée, le dossier se positionnera automatiquement dans la position idéale et l'option de dossier choisie s'affichera sur l'écran. (Image B)

Fig.A

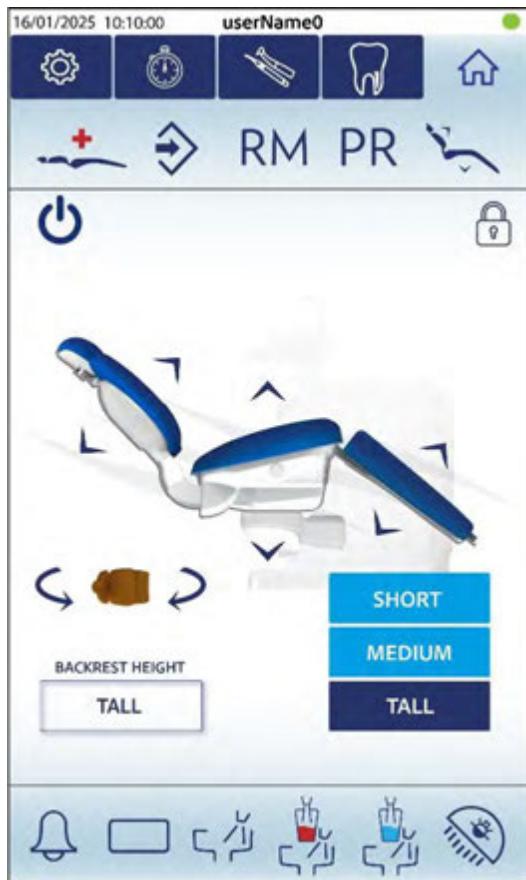


Fig.B



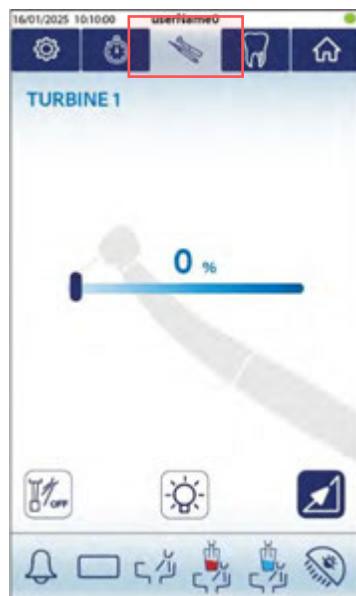
## 17.9 FONCTIONS BASIQUES



	<b>APPELER ASSISTANTE / OUVERTURE DE PORTE</b> Il est possible d'associer cette commande à un dispositif externe basse tension, qui peut être par exemple un dispositif sonore placé dans une autre pièce ou un dispositif d'ouverture automatique de porte.
	<b>NEGATOSCOPE</b> Bascule l'écran du négatoscope.
	<b>RINÇAGE CRACHOIR</b> Active un jet d'eau dans le crachoir pendant une durée définie (pour le réglage de la minuterie du bol, voir paragraphe 17.6.1 MINUTERIE).
	<b>EAU CHAUDE VERRE ET CRACHOIR</b> Il remplit le verre d'eau chaude et puis active le rinçage du crachoir pendant une durée déterminée et après une délai déterminée. (pour le réglage de la minuterie de verre et crachoir, voir le paragraphe 17.6.1 MINUTERIE). En appuyant encore sur l'icône, le jet s'arrête.
	<b>EAU FROIDE VERRE ET CRACHOIR</b> Il remplit le verre d'eau froide et puis active le rinçage du crachoir pendant une durée déterminée et après une délai déterminée. (pour le réglage de la minuterie de verre et crachoir, voir le paragraphe 17.6.1 MINUTERIE). En appuyant encore sur l'icône, le jet s'arrête.
	<b>ECLAIRAGE</b> Allume/éteint l'éclairage de l'opérateur. S'il est éteint, lorsque on rappelle une des positions mémorisées (1, 2, 3, 4), il s'allume automatiquement. S'il est allumé, en activant les positions RINÇAGE et RESET, il s'éteint en fin de course.

## 18. INSTRUMENTS

Toutes les fonctions et paramètres relatifs aux instruments peuvent être configurés et gérés depuis l'écran qui s'active automatiquement en décrochant l'instrument ou, avec l'instrument dans son logement, en accédant à la section "INSTRUMENTS". De cette section, il est possible d'accéder aux écrans de tous les instruments de la tablette du praticien et de modifier leurs paramètres sans avoir à décrocher l'instrument. Les paramètres enregistrés dans la section instruments sont actifs directement lors de l'utilisation de l'instrument. Les écrans des instruments sont dans le même ordre que la disposition des instruments dans la tablette. Pour passer d'un instrument à l'autre, balayez vers la droite ou la gauche.



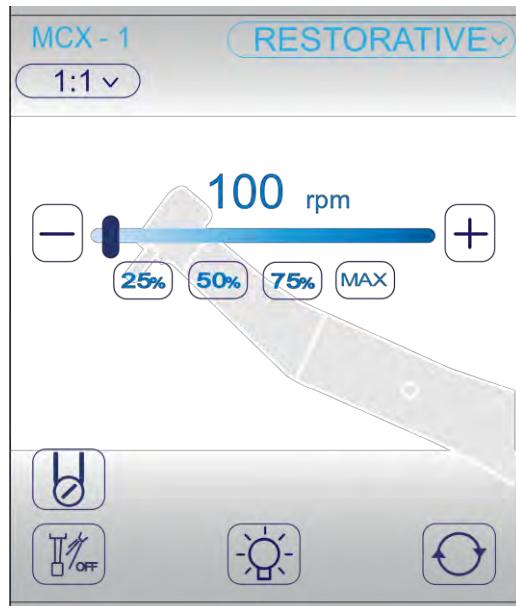
## 19. MICROMOTEUR MCX BIEN AIR

Lorsqu'on le décroche, le micromoteur est activé et réglé par la pédale. Il peut être utilisé selon deux modes différents : Restauration et Endodontie. Les fonctions peuvent être sélectionnées dans le menu déroulant en haut à droite.



## 19.1 MODALITÉ RESTAURATION

En mode Restauration, il est possible de régler les tours réels du micromoteur, le type de pièce à main utilisée, de gérer la pompe péristaltique, le spray, la fibre optique et l'inversion du sens de rotation du micromoteur. En activant le levier à pédale, le micromoteur tourne progressivement du régime minimum jusqu'à la valeur réglée.



## FONCTIONNALITÉS

	<b>INSTRUMENT.</b> Indique quel instrument est utilisé. S'il y a plusieurs instruments identiques, l'indicateur marquera 1/2/3 par rapport à la position dans la tablette.
<b>1:1</b> ▾	<b>TYPE DE PIÈCE À MAIN.</b> En appuyant sur cette icône, vous pouvez sélectionner le type de pièce à main de réduction ou de multiplicateur à utiliser sur le micromoteur. En variant le rapport, le nombre de tours réels du micromoteur va changer. (pour la liste des pièces à main et les tours respectifs du micromoteur, voir paragraphe 46)
<b>100 rpm</b> — [ ] + 25% 50% 75% MAX	<b>INDICATEUR DE RPM DU MICROMOTEUR.</b> En activant le levier à pédale, le micromoteur tourne progressivement du régime minimum jusqu'à la valeur réglée. Les tours peuvent être ajustés par le curseur, les touches + et - et les raccourcis sur le panneau de commande. La limite de vitesse du micromoteur dépend du rapport de la pièce à main utilisée. (pour les valeurs de vitesse associées au rapport pièce à main, voir paragraphe 46)
	<b>POMPE PÉRISTALTIQUE.</b> Si elle n'est pas présente dans l'unité, l'icône sera désactivée, tandis que si elle est présente, elle active ou arrête la pompe péristaltique. Lors de l'activation, il apparaîtra une barre à partir de laquelle vous pourrez régler le pourcentage de débit d'eau distillée. Pour une distribution correcte, le spray de l'instrument doit également être actif.
	<b>Spray instruments.</b> <b>SPRAY ON</b> : Pulvérisation air-eau active lorsque le levier de la pédale se déplace vers la droite. Si vous appuyez à nouveau, vous activez la fonction <b>SPRAY ON/OFF</b> : vous obtiendrez un jet air-eau lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite et en même temps appuyez sur le levier en acier vers le bas. En appuyant à nouveau, la fonction sera désactivée : <b>SPRAY OFF</b> .
	<b>FIBRE OPTIQUE.</b> Allumer/éteindre la lumière LED sur la pièce à main s'il y a une fibre optique dans les instruments. Pour régler le délai d'éteignement des LED, voir paragraphe 17.6.1 MINUTERIE
	<b>INVERSION SENS DE ROTATION DU MICROMOTEUR.</b> Cette fonction inverse le sens de rotation du micromoteur.

## 19.2 MODALITÉ ENDODONTIE

En mode Endodontie, il est possible de régler les tours réels du micromoteur, la valeur du couple, le type de pièce à main utilisée, d'activer les fonctions d'auto reverse, auto stop et auto forward avec temps d'inversion et régulateur de vitesse, de gérer la pompe péristaltique, les pulvérisations, la fibre optique et l'inversion du sens de rotation du micromoteur.

Tous ces paramètres peuvent être mémorisés dans 10 programmes personnalisables et rappelables.

En activant le levier à pédale, quelle que soit sa position, le micromoteur tourne à la vitesse réglée.



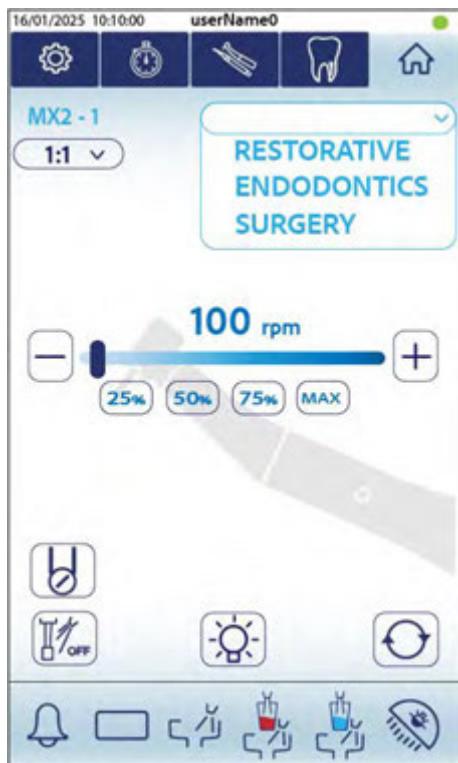
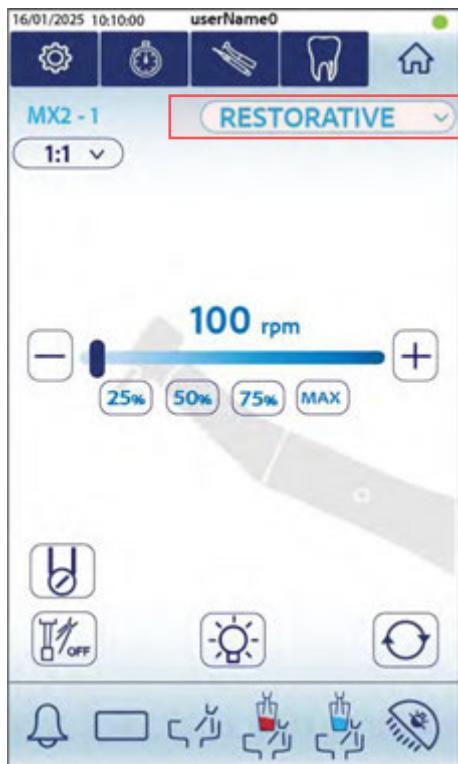
## FONCTIONNALITÉS

	<b>INSTRUMENT.</b> Indique quel instrument est utilisé. S'il y a plusieurs instruments identiques, l'indicateur marquera 1/2/3 par rapport à la position dans la tablette.
<b>1:1 ▾</b>	<b>RAPPORT PIÈCE À MAIN.</b> En appuyant sur cette icône, vous pouvez choisir le type de réducteur ou multiplicateur à utiliser sur le micromoteur. En variant le rapport, le nombre de tours réels et les limites de couple du micromoteur vont changer (pour les valeurs spécifiques de vitesse et de couple par rapport aux pièces à main utilisées, voir paragraphe 46).
<b>PROGRAM 01 ▾</b>	<b>MENU PROGRAMMES.</b> Indique le programme sélectionné. (voir paragraphe 20.4)
<b>AUTO FORWARD ▾</b> 5s	<b>AUTO FORWARD.</b> Lorsque on déplace le levier de la pédale vers la droite, le micromoteur tourne dans le sens horaire, et la rotation s'inverse lorsqu'il atteint le couple réglé pour le temps réglé via la barre coulissante, et tourne à nouveau dans le sens horaire. Exclusivement avec cette fonction, il est possible d'activer la commande CRUISE CONTROL.
<b>AUTO REVERSE ▾</b>	<b>AUTO REVERSE.</b> Lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite, le micromoteur tourne dans le sens horaire, et la rotation s'inverse lorsqu'il atteint le couple réglé jusqu'à ce que vous relâchiez la pédale.
<b>AUTO STOP ▾</b>	<b>AUTO STOP.</b> Lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite, le micromoteur tourne dans le sens horaire et s'arrête lorsqu'il atteint le couple réglé. Pour relancer la rotation, il faut ramener le levier de la pédale à zéro et puis vers la droite.

	<p><b>RPM RÉEL DU MICROMOTEUR.</b> En activant le levier à pédale, quelle que soit sa position, le micromoteur tourne à la vitesse réglée. Les tours peuvent être ajustés par le curseur, les touches + et - et les raccourcis du panneau de commande. La limite de vitesse du micromoteur dépend du rapport de la pièce à main utilisée. (pour les valeurs de vitesse associées au rapport pièce à main, voir paragraphe 46)</p>
	<p><b>VALEUR DE COUPLE.</b> Valeur réglable qui varie de 0,25Ncm à 53Ncm, par rapport à la pièce à main utilisée (pour les valeurs de couple associées au rapport de la pièce à main, voir paragraphe 46). Lorsque la résistance réglée est atteinte, le micromoteur va fonctionner en fonction du type de fonction activée. (AUTO FORWARD, AUTO STOP e AUTO REVERSE).</p>
	<p><b>POMPE PÉRISTALTIQUE.</b> Si elle n'est pas présente dans l'unité, l'icône sera désactivée, tandis que si elle est présente, elle active ou arrête la pompe péristaltique. Lors de l'activation, il apparaîtra une barre à partir de laquelle vous pourrez régler le pourcentage de débit d'eau distillée. Pour une distribution correcte, le spray de l'instrument doit également être actif.</p>
	<p><b>REGULATION DE VITESSE.</b> Exclusivement en mode ENDODONTIE et avec la fonction AUTO FORWARD active. Cette fonction permet au micromoteur de continuer à tourner même si, après l'avoir activé en déplaçant le levier de la pédale vers la droite, vous relâchez le levier de la pédale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Activez la fonction régulateur de vitesse en appuyant sur l'icône ;</li> <li>- Après avoir appuyé sur l'icône, un avertissement apparaîtra. Pour confirmer l'activation de cette fonction, appuyez sur OUI ;</li> <li>- L'icône activée clignotera en rouge ;</li> <li>- Déplacez le levier vers la droite pour faire fonctionner le micromoteur ;</li> <li>- Relâchez la pédale et le micromoteur continuera à tourner ;</li> <li>- Pour arrêter le micromoteur avec la fonction active, déplacer le levier de la pédale vers la droite ;</li> <li>- Pour désactiver ce paramètre, appuyez à nouveau sur l'icône.</li> </ul>
	<p><b>ATTENTION : faites particulièrement attention au micromoteur lorsque vous l'utilisez avec cette fonction, rappelez-vous que le micromoteur continuera à tourner s'il n'est pas désactivé. Il pourrait être dangereux pour l'opérateur et le patient s'il n'est pas utilisé correctement.</b></p>
	<p><b>Spray instruments.</b> <b>SPRAY ON</b> : Pulvérisation air-eau active lorsque le levier de la pédale se déplace vers la droite. Si vous appuyez à nouveau, vous activez la fonction <b>SPRAY ON/OFF</b> : vous obtiendrez un jet air-eau lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite et en même temps appuyez sur le levier en acier vers le bas. Si vous appuyez à nouveau, la fonction sera désactivée, <b>SPRAY OFF</b>.</p>
	<p><b>FIBRE OPTIQUE.</b> Allumer/éteindre la lumière LED sur la pièce à main s'il y a une fibre optique dans les instruments. Pour régler le délai d'éteignement des LED, voir paragraphe 17.6.1 MINUTERIE</p>
	<p><b>INVERSION SENS DE ROTATION DU MICROMOTEUR.</b> Cette fonction inverse le sens de rotation du micromoteur.</p>

## 20. MICROMOTEUR MX2 BIEN AIR

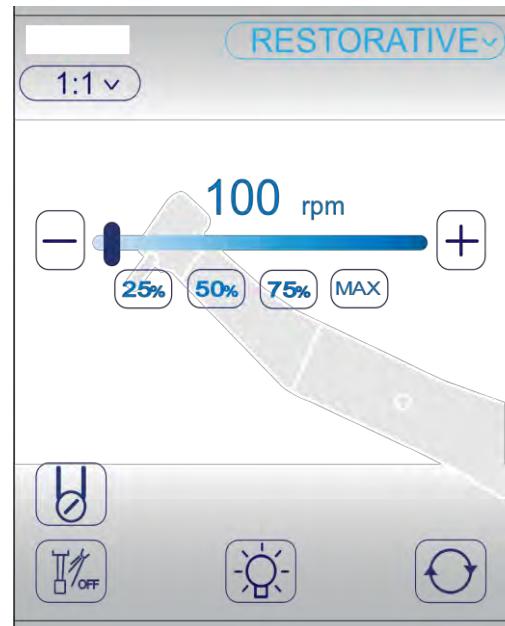
Lorsqu'on le décroche, le micromoteur est activé et réglé par la pédale. Il peut être utilisé selon trois modes différents : Restauration, Endodontie et Chirurgie. Les fonctions peuvent être sélectionnées dans le menu déroulant en haut à droite.



## 20.1 MODALITÉ RESTAURATION

En mode Restauration, il est possible de régler les tours réels du micromoteur, le type de pièce à main utilisée, de gérer la pompe péristaltique, le spray, la fibre optique et l'inversion du sens de rotation du micromoteur.

En activant le levier à pédale, le micromoteur tourne progressivement du régime minimum jusqu'à la valeur réglée.



## FONCTIONNALITÉS

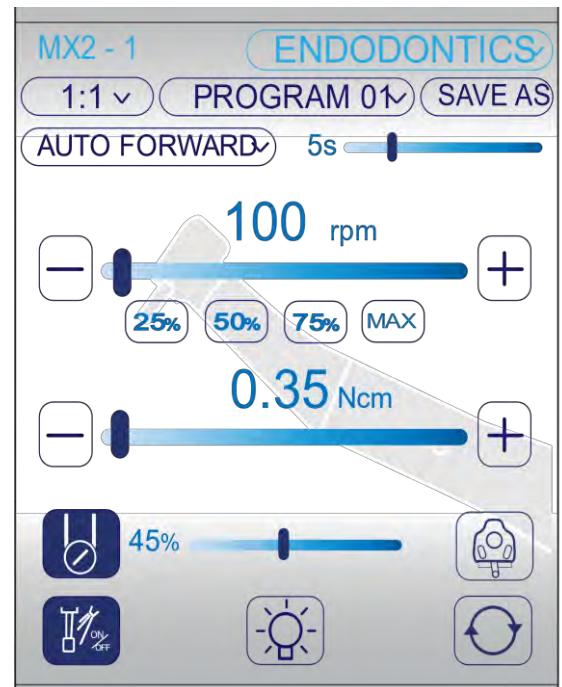
	<b>INSTRUMENT.</b> Indique quel instrument est utilisé. S'il y a plusieurs instruments identiques, l'indicateur marquera 1/2/3 par rapport à la position dans la tablette.
<b>1:1</b> ▾	<b>TYPE DE PIÈCE À MAIN.</b> En appuyant sur cette icône, vous pouvez sélectionner le type de pièce à main de réduction ou de multiplicateur à utiliser sur le micromoteur. En variant le rapport, le nombre de tours réels du micromoteur va changer. (pour la liste des pièces à main et les tours respectifs du micromoteur, voir paragraphe 46)
<b>100 rpm</b> [ - ] [ + ] [ 25% ] [ 50% ] [ 75% ] [ MAX ]	<b>INDICATEUR DE RPM DU MICROMOTEUR.</b> En activant le levier à pédale, le micromoteur tourne progressivement du régime minimum jusqu'à la valeur réglée. Les tours peuvent être ajustés par le curseur, les touches + et - et les raccourcis sur le panneau de commande. La limite de vitesse du micromoteur dépend du rapport de la pièce à main utilisée. (pour les valeurs de vitesse associées au rapport pièce à main, voir paragraphe 46).
	<b>POMPE PÉRISTALTIQUE.</b> Si elle n'est pas présente dans l'unité, l'icône sera désactivée, tandis que si elle est présente, elle active ou arrête la pompe péristaltique. Lors de l'activation, il apparaîtra une barre à partir de laquelle vous pourrez régler le pourcentage de débit d'eau distillée. Pour une distribution correcte, le spray de l'instrument doit également être actif.
  	<b>Spray instruments.</b> <b>SPRAY ON</b> : Pulvérisation air-eau active lorsque le levier de la pédale se déplace vers la droite. Si vous appuyez à nouveau, vous activez la fonction <b>SPRAY ON/OFF</b> : vous obtiendrez un jet air-eau lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite et en même temps appuyez sur le levier en acier vers le bas. En appuyant à nouveau, la fonction sera désactivée: <b>SPRAY OFF</b> .
	<b>FIBRE OPTIQUE.</b> Allumer/éteindre la lumière LED sur la pièce à main s'il y a une fibre optique dans les instruments. Pour régler le délai d'éteignement des LED, voir paragraphe 17.6.1 MINUTERIE
	<b>INVERSION SENS DE ROTATION DU MICROMOTEUR.</b> Cette fonction inverse le sens de rotation du micromoteur.

## 20.2 MODALITÉ ENDODONTIE

En modalité Endodontie, il est possible de régler les tours réels du micromoteur, la valeur du couple, le type de pièce à main utilisée, d'activer les fonctions d'auto reverse, auto stop et auto forward avec temps d'inversion relatif et régulateur de vitesse, le mode réciproque lorsqu'il est présent, gérer la pompe péristaltique, le spray, la fibre optique et l'inversion des tours du micromoteur.

Tous ces paramètres peuvent être mémorisés dans 10 programmes personnalisables et rappelables.

En activant le levier à pédale, quelle que soit sa position, le micromoteur tourne à la vitesse réglée.



### FONCTIONNALITÉS

	<b>INSTRUMENT.</b> Indique quel instrument est utilisé. S'il y a plusieurs instruments identiques, l'indicateur marquera 1/2/3 par rapport à la position dans la tablette.
<b>1:1 ▾</b>	<b>RAPPORT PIÈCE À MAIN.</b> En appuyant sur cette icône, vous pouvez choisir le type de réducteur ou multiplicateur à utiliser sur le micromoteur. En variant le rapport, le nombre de tours réels et les limites de couple du micromoteur vont changer (pour les valeurs spécifiques de vitesse et de couple par rapport aux pièces à main utilisées, voir paragraphe 46).
<b>PROGRAM 01 ▾</b>	<b>MENU PROGRAMMES.</b> Indique le programme sélectionné. (voir paragraphe 20.4)
<b>AUTO FORWARD ▾</b> 5s	<b>AUTO FORWARD.</b> Lorsque on déplace le levier de la pédale vers la droite, le micromoteur tourne dans le sens horaire, et la rotation s'inverse lorsqu'il atteint le couple réglé pour le temps réglé via la barre coulissante, et tourne à nouveau dans le sens horaire. Exclusivement avec cette fonction, il est possible d'activer la commande CRUISE CONTROL.
<b>AUTO REVERSE ▾</b>	<b>AUTO REVERSE.</b> Lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite, le micromoteur tourne dans le sens horaire, et la rotation s'inverse lorsqu'il atteint le couple réglé jusqu'à ce que vous relâchiez la pédale.
<b>AUTO STOP ▾</b>	<b>AUTO STOP.</b> Lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite, le micromoteur tourne dans le sens horaire et s'arrête lorsqu'il atteint le couple réglé. Pour relancer la rotation, il faut ramener le levier de la pédale à zéro et puis vers la droite.
<b>▼</b>	<b>RÉCIPROCATEUR.</b> Avec cette fonction, le micromoteur tournera avec des mouvements de rotation alternés, avec une vitesse et un couple prédefinis automatiquement. Lorsque ce mode est actif, il n'est pas possible de modifier les autres paramètres.

 <p>100 rpm 25% 50% 75% MAX</p>	<p><b>RPM RÉEL DU MICROMOTEUR.</b> En activant le levier à pédale, quelle que soit sa position, le micromoteur tourne à la vitesse réglée. Les tours peuvent être ajustés par le curseur, les touches + et - et les raccourcis du panneau de commande. La limite de vitesse du micromoteur dépend du rapport de la pièce à main utilisée. (pour les valeurs de vitesse associées au rapport pièce à main, voir paragraphe 46)</p>
 <p>0.35 Ncm</p>	<p><b>VALEUR DU COUPLE.</b> Valeur réglable qui varie de 0,25Ncm à 53Ncm, par rapport à la pièce à main utilisée (pour les valeurs de couple associées au rapport de la pièce à main, voir paragraphe 46). Lorsque la résistance réglée est atteinte, le micromoteur va fonctionner en fonction du type de fonction activée. (AUTO FORWARD, AUTO STOP e AUTO REVERSE).</p>
	<p><b>POMPE PÉRISTALTIQUE.</b> Si elle n'est pas présente dans l'unité, l'icône sera désactivée, tandis que si elle est présente, elle active ou arrête la pompe péristaltique. Lors de l'activation, il apparaîtra une barre à partir de laquelle vous pourrez régler le pourcentage de débit d'eau distillée. Pour une distribution correcte, le spray de l'instrument doit également être actif.</p>
 	<p><b>REGULATION DE VITESSE.</b> Exclusivement en mode ENDODONTIE et avec la fonction AUTO FORWARD active. Cette fonction permet au micromoteur de continuer à tourner même si, après l'avoir activé en déplaçant le levier de la pédale vers la droite, vous relâchez le levier de la pédale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Activez la fonction régulateur de vitesse en appuyant sur l'icône ;</li> <li>- Après avoir appuyé sur l'icône, un avertissement apparaîtra. Pour confirmer l'activation de cette fonction, appuyez sur OUI ;</li> <li>- L'icône activée clignotera en rouge ;</li> <li>- Déplacez le levier vers la droite pour faire fonctionner le micromoteur ;</li> <li>- Relâchez la pédale et le micromoteur continuera à tourner ;</li> <li>- Pour arrêter le micromoteur avec la fonction active, déplacer le levier de la pédale vers la droite ;</li> <li>- Pour désactiver ce paramètre, appuyez à nouveau sur l'icône.</li> </ul>
	<p><b>ATTENTION : faites particulièrement attention au micromoteur lorsque vous l'utilisez avec cette fonction, rappelez-vous que le micromoteur continuera à tourner s'il n'est pas désactivé. Il pourrait être dangereux pour l'opérateur et le patient s'il n'est pas utilisé correctement.</b></p>
  	<p><b>Spray instruments.</b> <b>SPRAY ON</b> : Pulvérisation air-eau active lorsque le levier de la pédale se déplace vers la droite. Si vous appuyez à nouveau, vous activez la fonction <b>SPRAY ON/OFF</b> : vous obtiendrez un jet air-eau lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite et en même temps appuyez sur le levier en acier vers le bas. En appuyant à nouveau, la fonction sera désactivée: <b>SPRAY OFF</b>.</p>
	<p><b>FIBRE OPTIQUE.</b> Allumer/éteindre la lumière LED sur la pièce à main s'il y a une fibre optique dans les instruments. Pour régler le délai d'éteignement des LED, voir paragraphe 17.6.1 MINUTERIE</p>
	<p><b>INVERSION SENS DE ROTATION DU MICROMOTEUR.</b> Cette fonction inverse le sens de rotation du micromoteur.</p>

## 20.3 MODALITÉ CHIRURGIE

En activant le levier à pédale, le micromoteur tourne progressivement du régime minimum jusqu'à la valeur réglée.

En modalité Chirurgie, il est possible de régler les tours réels du micromoteur, la valeur du couple, le type de pièce à main utilisée, d'activer les fonctions d'auto reverse, auto stop et auto forward avec temps d'inversion relatif, gérer la pompe péristaltique, le spray, la fibre optique et l'inversion des tours du micromoteur.

Tous ces paramètres peuvent être mémorisés dans 10 programmes personnalisables et rappelables.



### FONCTIONNALITÉS

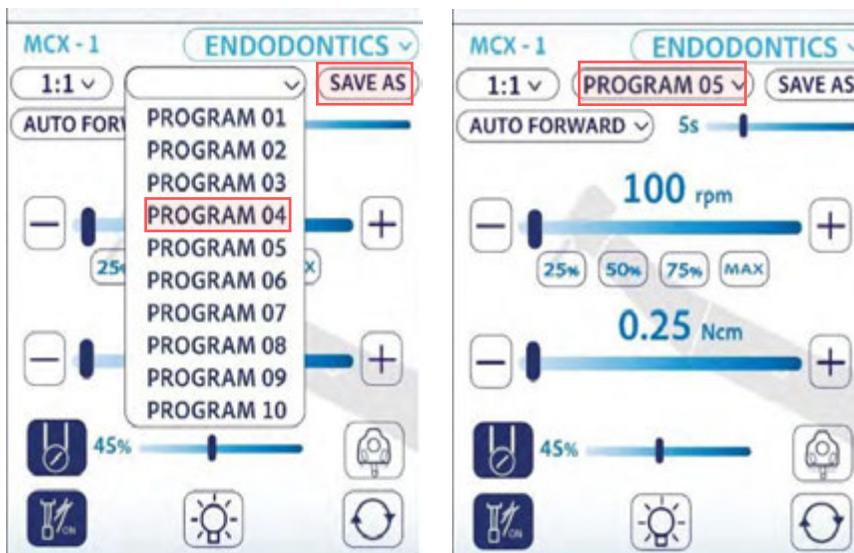
	<b>INSTRUMENT.</b> Indique quel instrument est utilisé. S'il y a plusieurs instruments identiques, l'indicateur marquera 1/2/3 par rapport à la position dans la tablette.
<b>1:1</b> ▼	<b>RAPPORT PIÈCE À MAIN.</b> En appuyant sur cette icône, vous pouvez choisir le type de réducteur ou multiplicateur à utiliser sur le micromoteur. En variant le rapport, le nombre de tours réels et les limites de couple du micromoteur vont changer (pour les valeurs spécifiques de vitesse et de couple par rapport aux pièces à main utilisées, voir paragraphe 46).
<b>PROGRAM 01</b> ▼	<b>MENU PROGRAMMES.</b> Indique le programme sélectionné. (voir paragraphe 20.4)
<b>AUTO FORWARD</b> ▼ 5s	<b>AUTO FORWARD</b> . Lorsque on déplace le levier de la pédale vers la droite, le micromoteur tourne dans le sens horaire, et la rotation s'inverse lorsqu'il atteint le couple réglé pour le temps réglé via la barre coulissante, et tourne à nouveau dans le sens horaire. Exclusivement avec cette fonction, il est possible d'activer la commande CRUISE CONTROL.
<b>AUTO REVERSE</b> ▼	<b>AUTO REVERSE.</b> Lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite, le micromoteur tourne dans le sens horaire, et la rotation s'inverse lorsqu'il atteint le couple réglé jusqu'à ce que vous relâchiez la pédale.
<b>AUTO STOP</b> ▼	<b>AUTO STOP.</b> Lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite, le micromoteur tourne dans le sens horaire et s'arrête lorsqu'il atteint le couple réglé. Pour relancer la rotation, il faut ramener le levier de la pédale à zéro et puis vers la droite.
<b>100 rpm</b> 25% 50% 75% MAX	<b>RPM RÉEL DU MICROMOTEUR.</b> En activant le levier à pédale, quelle que soit sa position, le micromoteur tourne à la vitesse réglée. Les tours peuvent être ajustés par le curseur, les touches + et - et les raccourcis du panneau de commande. La limite de vitesse du micromoteur dépend du rapport de la pièce à main utilisée. (pour les valeurs de vitesse associées au rapport pièce à main, voir paragraphe 46)

	<b>VALEUR DE COUPLE.</b> Valeur réglable qui varie de 0,25Ncm à 53Ncm, par rapport à la pièce à main utilisée (pour les valeurs de couple associées au rapport de la pièce à main, voir paragraphe 46). Lorsque la résistance réglée est atteinte, le micromoteur va fonctionner en fonction du type de fonction activée. (AUTO FORWARD, AUTO STOP e AUTO REVERSE).
	<b>POMPE PÉRISTALTIQUE.</b> Si elle n'est pas présente dans l'unité, l'icône sera désactivée, tandis que si elle est présente, elle active ou arrête la pompe péristaltique. Lors de l'activation, il apparaîtra une barre à partir de laquelle vous pourrez régler le pourcentage de débit d'eau distillée. Pour une distribution correcte, le spray de l'instrument doit également être actif.
	<b>Spray instruments.</b> <b>SPRAY ON</b> : Pulvérisation air-eau active lorsque le levier de la pédale se déplace vers la droite. Si vous appuyez à nouveau, vous activez la fonction <b>SPRAY ON/OFF</b> : vous obtiendrez un jet air-eau lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite et en même temps appuyez sur le levier en acier vers le bas. En appuyant à nouveau, la fonction sera désactivée: <b>SPRAY OFF</b> .
	<b>FIBRE OPTIQUE.</b> Allumer/éteindre la lumière LED sur la pièce à main s'il y a une fibre optique dans les instruments. Pour régler le délai d'éteignement des LED, voir paragraphe 17.6.1 MINUTERIE
	<b>INVERSION SENS DE ROTATION DU MICROMOTEUR.</b> Cette fonction inverse le sens de rotation du micromoteur.

## 20.4 MÉMORISER PROGRAMMES

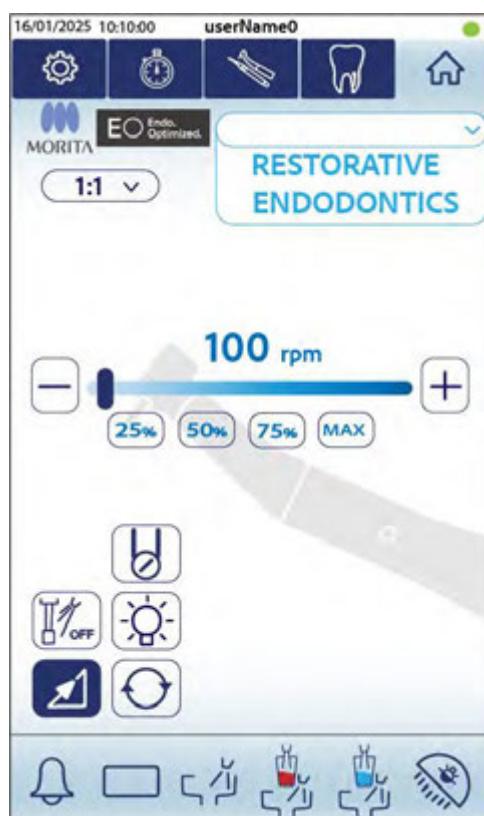
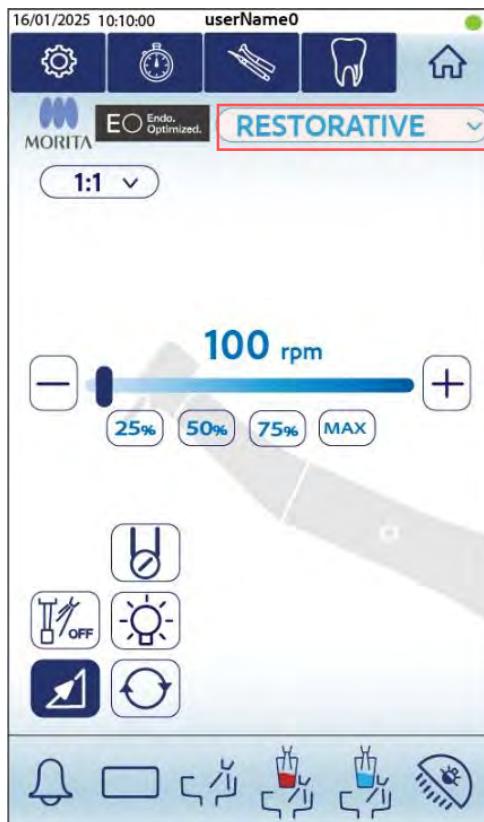
Jusqu'à 10 programmes différents peuvent être enregistrés pour rappeler des combinaisons spécifiques de fonctions et définir des paramètres:

- Définissez les valeurs et les paramètres souhaités sur l'écran ;
- Appuyez sur ENREGISTRER et après insérez le nom du programme auquel vous souhaitez associer l'écran ;
- En maintenant enfoncé le nom du programme défini, vous pouvez modifier le nom à l'aide du clavier approprié ;
- A chaque modification des paramètres à l'écran, le nom du programme associé à ce type de paramètres.



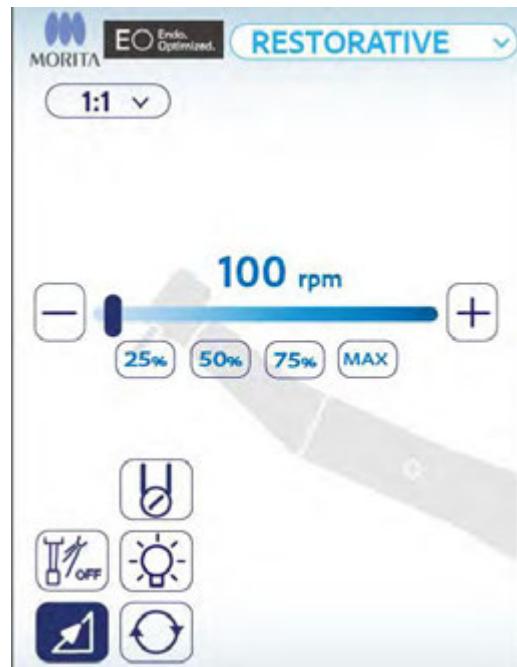
## 21. MICROMOTEUR MORITA

Lorsqu'on le décroche, le micromoteur est activé et réglé par la pédale. Il peut être utilisé selon trois modes différents : Restauration et Endodontie (avec localisateur d'apex intégré). Les fonctions peuvent être sélectionnées dans le menu déroulant en haut à droite.



## 21.1 MODALITÉ RESTAURATION

En mode Restauration, il est possible de régler les tours réels du micromoteur, le type de pièce à main utilisée, de gérer la pompe péristaltique, la spray, la fibre optique et l'inversion du sens de rotation du micromoteur. En activant le levier de la pédale, le micromoteur tourne progressivement du régime minimum jusqu'à la valeur réglée.



## FONCTIONS

	<b>RAPPORT PIÈCE À MAIN.</b> En appuyant sur cette icône, vous pouvez choisir le type de réducteur ou multiplicateur à utiliser sur le micromoteur. En variant le rapport, le nombre de tours réels et les limites de couple du micromoteur vont changer. (pour la liste des pièces à main et les révolutions respectives du micromoteur, voir le paragraphe 43.3)
	<b>RPM RÉEL DU MICROMOTEUR.</b> En activant le levier à pédale, quelle que soit sa position, le micromoteur tourne à la vitesse réglée. Les tours peuvent être ajustés par le curseur, les touches + et - et les raccourcis du panneau de commande. La limite de vitesse du micromoteur dépend du rapport de la pièce à main utilisée. (pour les valeurs de vitesse associées au rapport pièce à main, voir paragraphe 43.3)
	<b>POMPE PÉRISTALTIQUE.</b> Si elle n'est pas présente dans l'unité, l'icône sera désactivée, tandis que si elle est présente, elle active ou arrête la pompe péristaltique. Lors de l'activation, il apparaîtra une barre à partir de laquelle vous pourrez régler le pourcentage de débit d'eau distillée. Pour une distribution correcte, le spray de l'instrument doit également être actif.
	<b>Spray instruments.</b> <b>SPRAY ON</b> : Pulvérisation air-eau active lorsque le levier de la pédale se déplace vers la droite. Si vous appuyez à nouveau, vous activez la fonction <b>SPRAY ON/OFF</b> : vous obtiendrez un jet air-eau lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite et en même temps appuyez sur le levier en acier vers le bas. En appuyant à nouveau, la fonction sera désactivée: <b>SPRAY OFF</b> .
	<b>FIBRE OPTIQUE.</b> Allumer/éteindre la lumière LED sur la pièce à main s'il y a une fibre optique dans les instruments. Pour régler le délai d'éteignement des LED, voir paragraphe 17.6.1 MINUTERIE
	<b>INVERSION SENS DE ROTATION DU MICROMOTEUR.</b> Cette fonction inverse le sens de rotation du micromoteur.
	<b>TOURS PROPORTIONNELS DU MICROMOTEUR.</b> Dans ce mode, les tours du micromoteur sont proportionnels à la course du levier de la pédale.

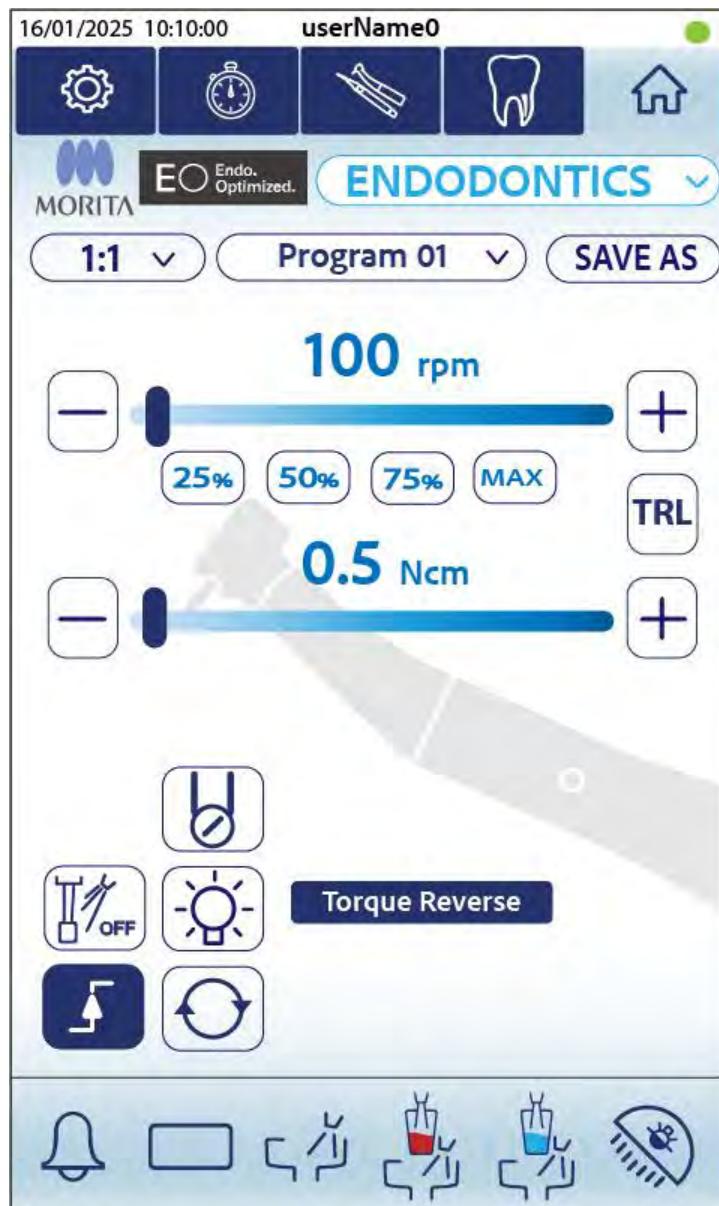
## 21.2 MODALITÉ ENDODONTIE

### 21.2.1 UTILISATION AVEC CONTRE-ANGLE 1:1 ET 10:1

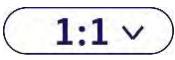
En mode Endodontie (avec contre-angle 1:1 et 10:1), il est possible de régler les tours réels du micromoteur, le type de pièce à main utilisée, de gérer la pompe péristaltique, le spray, la fibre optique et l'inversion du sens de rotation du micromoteur.

Tous ces paramètres peuvent être mémorisés dans 10 programmes personnalisables et rappelables.

En actionnant le levier de la pédale, quel que soit son emplacement, le micromoteur tourne à la vitesse configurée, en mode non proportionnel.



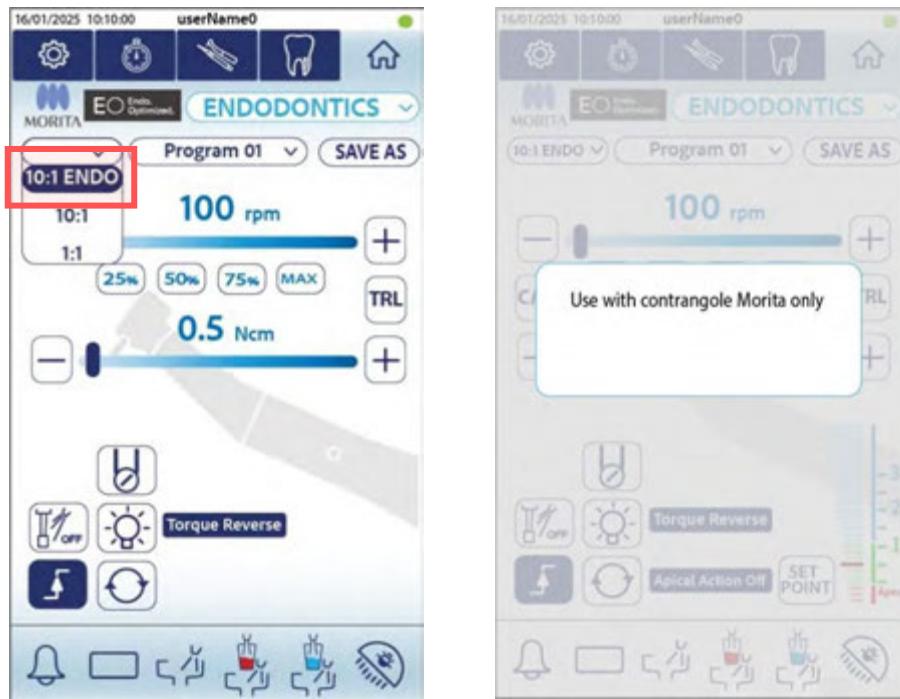
## FONCTIONS

	<b>RAPPORT PIÈCE À MAIN.</b> En appuyant sur cette icône, vous pouvez choisir le type de réducteur ou multiplicateur à utiliser sur le micromoteur. En variant le rapport, le nombre de tours réels et les limites de couple du micromoteur vont changer.
<b>Torque Reverse</b>	<b>TORQUE REVERSE.</b> Lorsque le levier de la pédale est déplacé vers la droite, le micromoteur tourne dans le sens horaire. Il inverse automatiquement le sens de rotation lorsqu'il atteint le couple préréglé, puis revient au sens horaire lorsque le couple redescend en dessous de la limite définie. Vous allez entendre un signal sonore.
	<b>TORQUE REVERSE-LESS.</b> Lorsque cette fonction est activée, le micromoteur tourne dans le sens horaire sans qu'aucune valeur de couple ne soit définie. La barre de réglage du couple disparaît.
 100 rpm 25% 50% 75% MAX	<b>RPM RÉEL DU MICROMOTEUR.</b> En activant le levier à pédale, quelle que soit sa position, le micromoteur tourne à la vitesse réglée. Les tours peuvent être réglés via le curseur, les touches « + » et « - », ainsi que les raccourcis clavier. La limite de vitesse du micromoteur est comprise entre 100 et 2000 tours par minute.
 0.25 Ncm	<b>VALEUR DU COUPLE.</b> Valeur réglable qui varie selon la pièce à main utilisée.
	<b>POMPE PÉRISTALTIQUE.</b> Si elle n'est pas présente dans l'unité, l'icône sera désactivée, tandis que si elle est présente, elle active ou arrête la pompe péristaltique. Lors de l'activation, il apparaîtra une barre à partir de laquelle vous pourrez régler le pourcentage de débit d'eau distillée. Pour une distribution correcte, le spray de l'instrument doit également être actif.
	<b>Spray instruments.</b> <b>SPRAY ON</b> : Pulvérisation air-eau active lorsque le levier de la pédale se déplace vers la droite. Si vous appuyez à nouveau, vous activez la fonction <b>SPRAY ON/OFF</b> : vous obtiendrez un jet air-eau lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite et en même temps appuyez sur le levier en acier vers le bas. En appuyant à nouveau, la fonction sera désactivée: <b>SPRAY OFF</b> .
	<b>FIBRE OPTIQUE.</b> Allumer/éteindre la lumière LED sur la pièce à main s'il y a une fibre optique dans les instruments. Pour régler le délai d'éteignement des LED, voir paragraphe 17.6.1 MINUTERIE
	<b>INVERSION DE LA ROTATION DU MICROMOTEUR</b> Cette fonction permet d'inverser le sens de rotation du micromoteur. Elle peut également être activée à l'aide de la fonction de pédale à gauche. Vous allez entendre un signal sonore.
	<b>TOURS FIXES DU MICROMOTEUR</b> Dans ce mode, les tours du micromoteur sont fixes et ne varient pas en fonction de la course du levier de la pédale.

## 21.2.2 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'UTILISATION DU CONTRE-ANGLE

### 10:1 ENDO

Pour activer toutes les fonctions ENDO avec le localisateur d'apex intégré du micromoteur Morita, il est nécessaire de sélectionner la pièce à main contre-angle 10:1 ENDO depuis le panneau de commande.



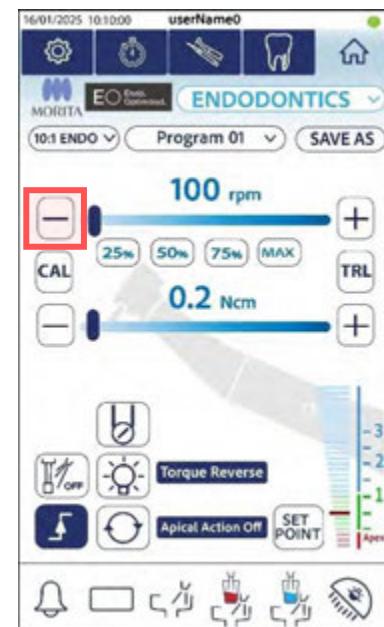
#### ATTENTION:

Assurez-vous d'avoir installé sur le micromoteur  
le contre-angle TORQTECH 10:1 ENDO avec le nom suivant :  
**CA-10RC-ENDO**



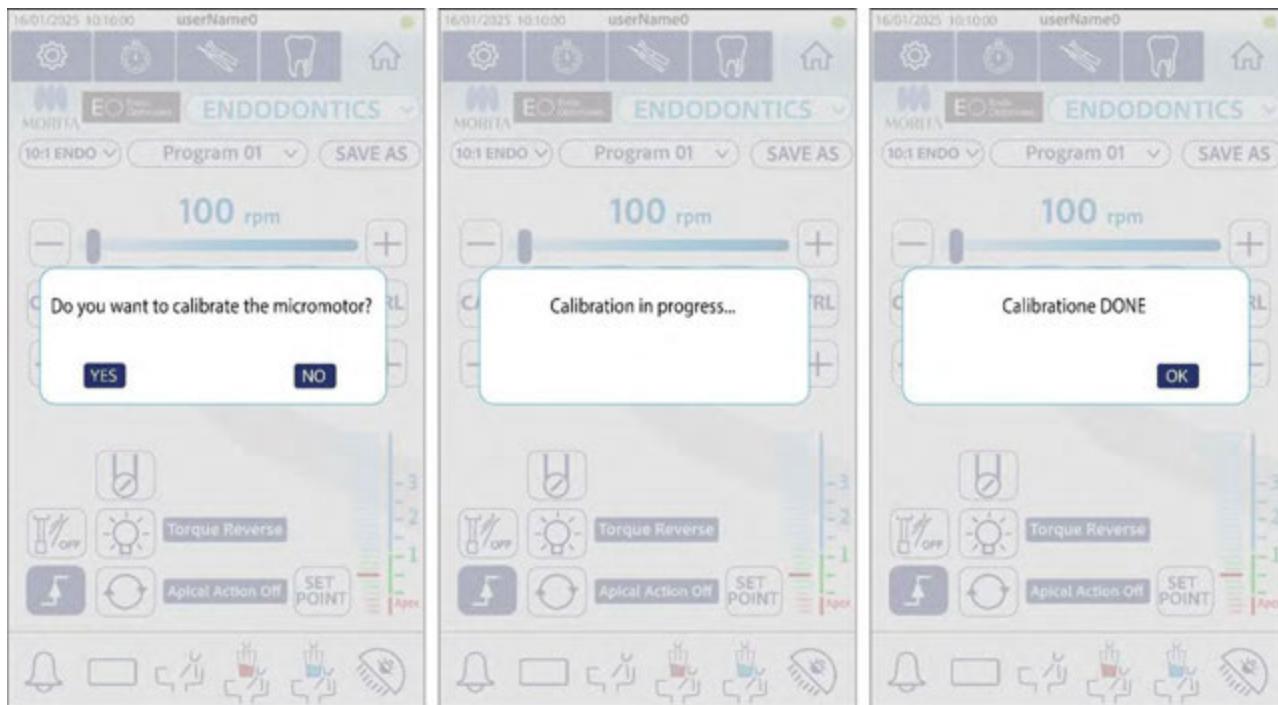
### 21.2.2.1 CALIBRAGE MICROMOTEUR

Installez le contre-angle TORQTECH 10:1 ENDO, décrochez le micromoteur et effectuez le calibrage en appuyant longuement sur la touche **CAL**

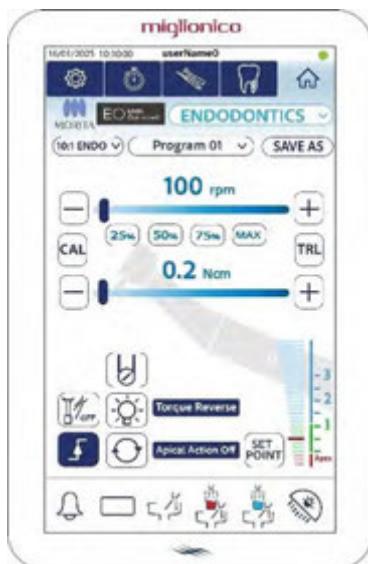


**Suivez les instructions sur le panneau pour compléter le calibrage.**

**La durée de l'opération est d'environ 30 secondes.**



## 21.2.2.2 VÉRIFIER LE FONCTIONNEMENT DU LOCALISATEUR D'APEX (SONDE)



Sélectionner le micromoteur Morita et connecter le câble de la sonde fourni sous le panneau de commande à écran tactile, dans le port type-C prévu à cet effet.

Il est également possible d'effectuer le contrôle de la fonction de localisateur d'apex (voir l'**étape 1 à la page suivante**),

en appuyant sur l'icône et puis en suivant la même procédure.

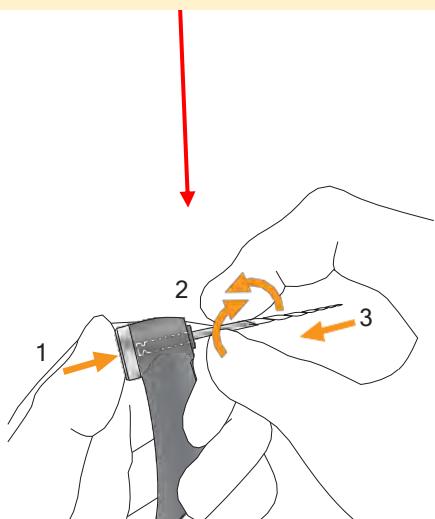


Connecter la fiche du porte-lime au connecteur de la sonde (gris) sur le câble de la sonde.

Connecter l'électrode labiale au connecteur blanc de la sonde (blanc).



Maintenir le bouton enfoncé sur le contre-angle et insérer la lime. Tourner la lime dans le sens horaire et antihoraire jusqu'à ce qu'elle s'aligne avec la rainure d'emboîtement interne et atteigne la position correcte. Relâcher le bouton pour verrouiller la lime dans le contre-angle.



### AVERTISSEMENT

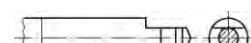
- Les limes sont des consommables et peuvent s'user. Les remplacer avant qu'elles ne se cassent.
- Il est interdit d'utiliser des limes dont la longueur a été modifiée, ou qui sont déformées ou endommagées.
- Vérifier que la lime est insérée jusqu'au fond. Exercer une légère traction sur la lime pour s'assurer qu'elle est bien maintenue en place. Si la lime n'est pas installée correctement, elle risque de se détacher et de blesser le patient.
- S'assurer que la vis a été suffisamment serrée, sinon elle risque de se détacher et d'être avalée.



### Limes disponibles

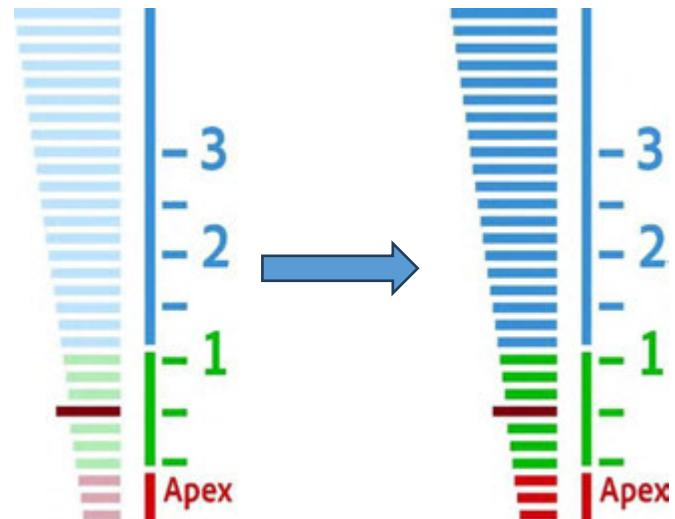
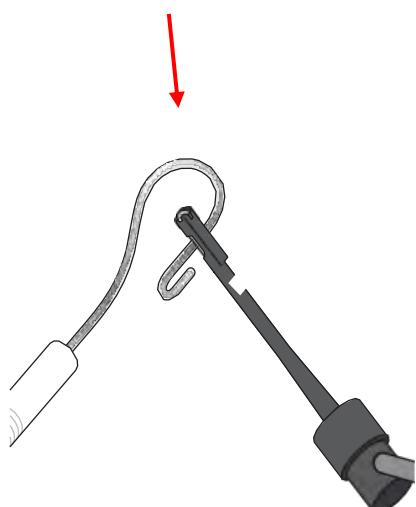
Limes Ni-Ti ou limes en acier inoxydable bien conçu avec la forme d'une tige de Type 1 di ISO 1797\*, sauf pour la coupure dans le sens antihoraire.

\* Les limes avec tige en plastique ne peuvent pas être utilisées pour la connexion au localisateur d'apex.

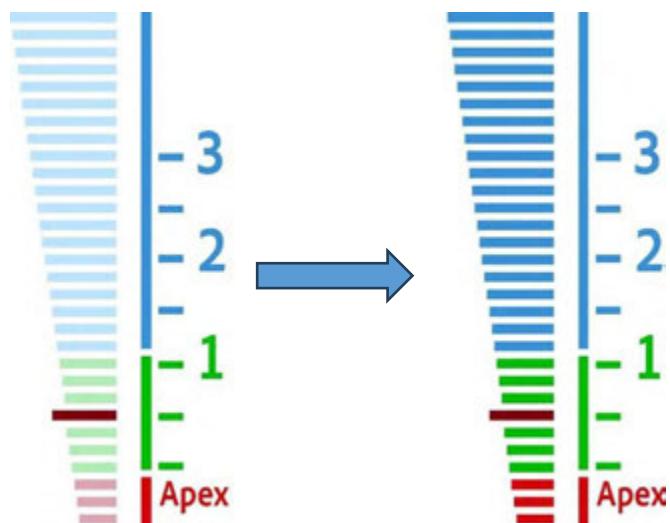
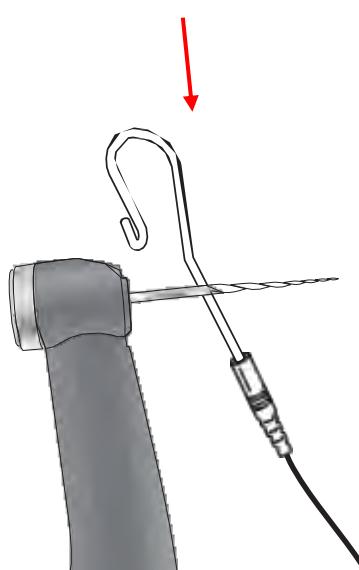


Forme tige de type 1

**Étape 1.** Toucher l'électrode labiale avec la pointe située à l'extrémité du porte-lime et vérifier que toutes les barres de l'indicateur sur l'écran LCD s'illuminent.



**Étape 2.** Toucher l'électrode labiale avec la lime insérée dans le contre-angle et vérifier que toutes les barres de l'indicateur sur l'écran s'illuminent.



#### AVERTISSEMENT

Vérifier le fonctionnement de l'instrument avant chaque utilisation avec un patient. Si toutes les graduations de l'indicateur ne s'allument pas, il n'est pas possible d'effectuer une localisation apicale précise. Dans ce cas, interrompre immédiatement l'utilisation de l'instrument et le faire réparer.

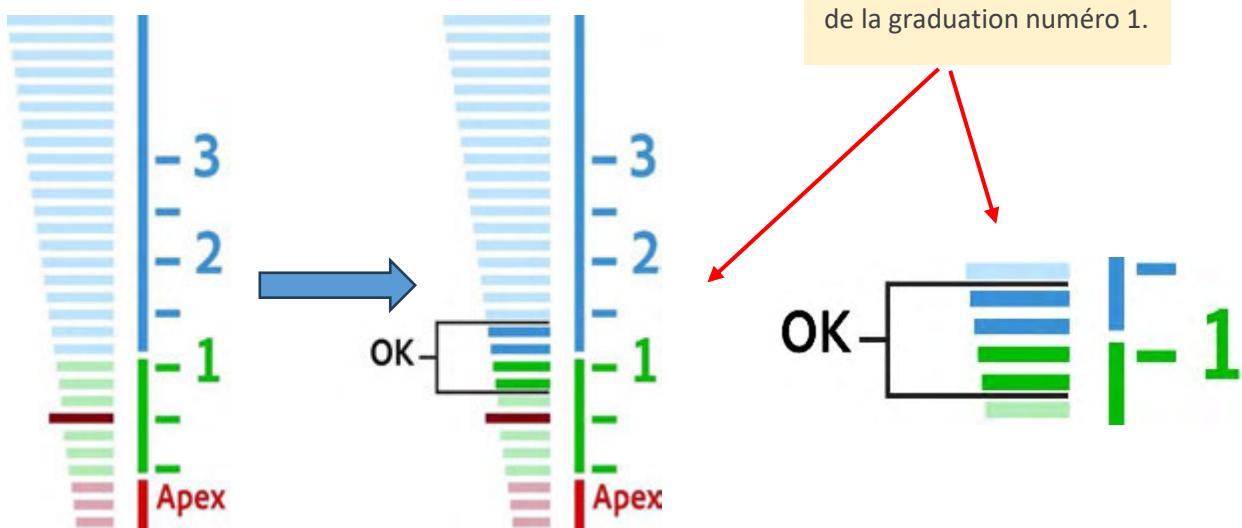


### 21.2.2.3 VÉRIFIER LE FONCTIONNEMENT DU LOCALISATEUR D'APEX (TESTEUR)



Sélectionner le micromoteur Morita et connecter le câble de la sonde fourni sous le panneau de commande à écran tactile, dans le port type-C prévu à cet effet.

Il est également possible d'effectuer le contrôle de la fonction de localisateur d'apex en appuyant sur l'icône et puis en suivant la même procédure.



#### AVERTISSEMENT

Les barres indicatrices de la longueur du canal peuvent s'allumer de manière intermittente lorsque le testeur est connecté. Attendre environ 1 seconde que la barre indicatrice se stabilise, puis procéder au contrôle.



#### AVERTISSEMENT

Si l'indicateur s'allume jusqu'à trois barres au-dessus ou en dessous de la barre numéro 1, l'instrument ne peut pas effectuer une localisation apicale précise. Dans ce cas, interrompre immédiatement l'utilisation de l'instrument et contacter l'assistance technique.



### 21.2.3 FONCTIONS DU LOCALISATEUR D'APEX

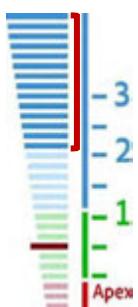
#### 21.2.3.1 VISUALISATION LOCALISATION D'APEX

Il s'affiche lorsqu'une lime se trouve à l'intérieur du canal et que l'électrode labiale est en contact avec le patient.

Les graduations de l'indicateur montrent la position de l'extrémité de la lime. La couleur de l'affichage change en fonction de la position de la lime à l'intérieur du canal, comme indiqué ci-dessous.

**Les chiffres 1, 2 et 3 de l'indicateur ne correspondent pas à la distance réelle depuis l'apex.**  
**Ces chiffres sont utilisés pour estimer la longueur de travail du canal.**

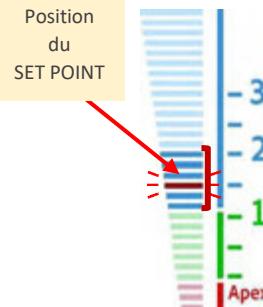
#### Position dans le canal Graduations 0 – 14



**SIGNAL SONORE**

**AUCUNE**

#### Position dans le canal Graduations 15 – 20

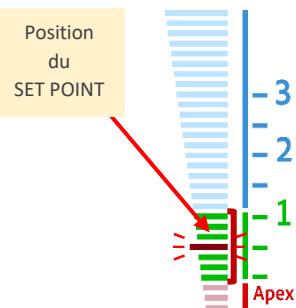


**SIGNAL SONORE**

**BIP LENT**

Lorsque le SET POINT est atteint,  
l'indication sonore changera :  
**BIP CONTINU**

#### Position dans le canal Graduations 21 – 27



**SIGNAL SONORE**

**BIP RAPIDE**

Lorsque le SET POINT est atteint,  
l'indication sonore changera :  
**BIP CONTINU**

#### Position dans le canal Graduations 28 – 30



**SIGNAL SONORE**

**BIP CONTINU**

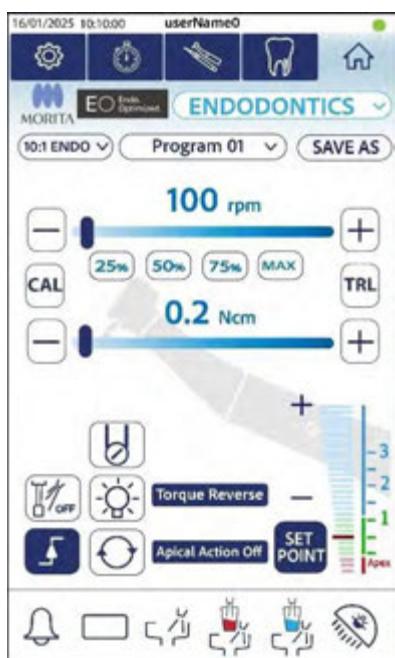
**SE REFERER AU CHAPITRE SUIVANT POUR LES REGLAGES DU SET POINT.**

## 21.2.3.2 RÉGLAGES DU SET POINT



Appuyez sur l'icône et puis sur la touche , les touches « + » et « - » apparaissent, permettant de déplacer la barre de set point vers le haut ou vers le bas.

Appuyer sur la touche pour quitter le réglage.

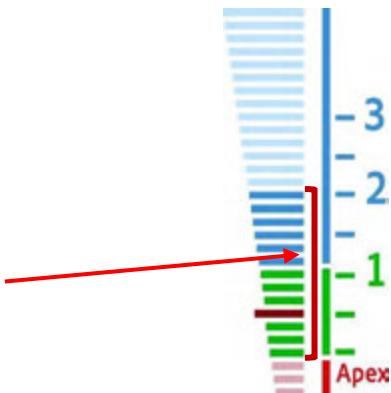


Selectionner le micromoteur Morita, puis appuyer sur la touche .

Les touches « + » et « - » apparaissent, permettant de déplacer la barre de set point vers le haut ou vers le bas.

Appuyer sur la touche pour quitter le réglage.

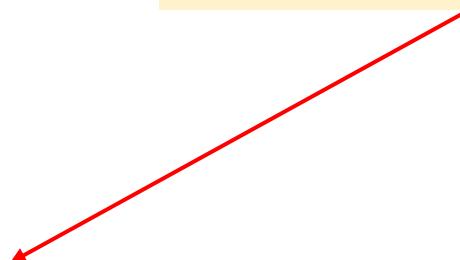
Il range di regolazione del SET POINT  
è compreso tra le tacche 15 e 27



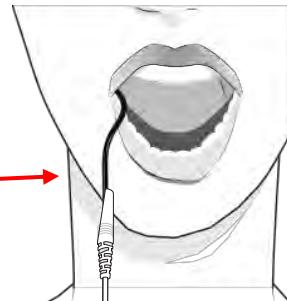
### 21.2.3.3 UTILISATION MANUELLE



Appuyez sur l'icône et connecter le câble de la sonde fourni sous le panneau de commande à écran tactile, dans le port type-C prévu à cet effet.



Appliquer l'électrode labiale comme sur la photo.



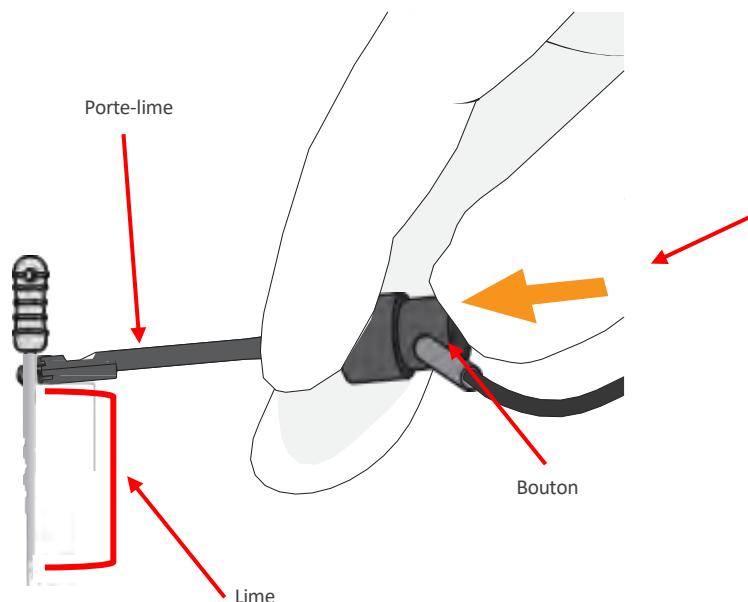
#### AVERTISSEMENT

- Ne jamais utiliser un électro bistouri lorsque l'électrode labiale est fixée à la bouche du patient. Ces dispositifs génèrent des interférences qui peuvent perturber la localisation apicale précise ou provoquer un dysfonctionnement de l'instrument.
- S'assurer que l'électrode labiale, le porte-lime et leurs connecteurs ne soient pas en contact avec des sources d'alimentation électrique, telles qu'une prise de courant, afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- La localisation apicale précise n'est pas toujours garantie, notamment en cas de morphologie radiculaire anormale ou atypique. Il est recommandé d'utiliser également les radiographies pour vérifier les résultats.

Si les connexions ne sont pas correctement insérées dans l'instrument, une localisation apicale précise peut ne pas être assurée. Si l'indicateur ne détecte aucun changement lorsque la lime descend dans le canal, arrêter immédiatement l'utilisation de l'instrument et vérifier que tous les connecteurs sont bien en place.

#### AVERTISSEMENT

- L'électrode labiale peut provoquer une réaction allergique chez les patients sensibles aux métaux. Il est important de consulter le patient à ce sujet avant utilisation.
- Veiller à ce que des solutions médicamenteuses telles que le crésol-formaldéhyde ou l'hypochlorite de sodium ne soient pas en contact avec l'électrode labiale ou le porte-lime, car elles peuvent provoquer des réactions indésirables, comme des inflammations.

**Fixer la lime.**

Appuyer sur le bouton du porte-lime avec le pouce dans la direction indiquée par la flèche sur l'illustration. Fixer le support à la partie métallique supérieure de la lime, puis relâcher le bouton.

**AVERTISSEMENT**

- Lorsqu'on fixe le porte-lime à la partie métallique d'une lime ou d'un fraiseoir, il faut l'attacher à l'arbre métallique près de la poignée. Ne pas le fixer à la partie tranchante de la lime ou du fraiseoir, car cela entraînerait une usure très rapide du porte-lime.



Lors de la fixation du porte-lime à la partie métallique d'une lime ou d'un fraiseoir, il faut le fixer à l'arbre métallique situé près de la poignée. Ne pas le fixer à la partie tranchante de la lime ou du fraiseoir, car cela provoquerait une usure très rapide du porte-lime.



Ne pas utiliser de porte-lime endommagés ou usés, car cela empêcherait une localisation apicale précise.

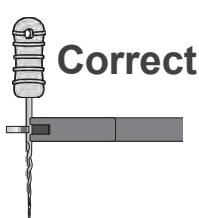


Image 1

Fixer la lime ou le fraiseoir comme indiqué sur l'image 1.



Image 2

**AVERTISSEMENT**

- Ne pas fixer comme indiqué sur l'image 2. Cela empêchera une localisation apicale précise et endommagera l'extrémité du porte-lime.

### 21.2.3.4 UTILISATION AUTOMATIQUE LOCALISATEUR D'APEX

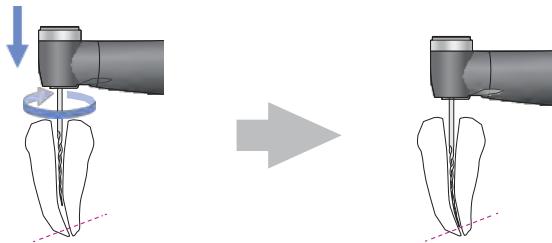
Les actions qui se déclenchent automatiquement lorsque l'extrémité de la lime atteint le point à l'intérieur du canal défini par le réglage du SET POINT.

#### Apical Action Off

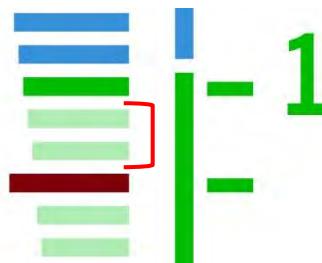
La rotation continue sans s'arrêter ou s'inverser.

#### Apical Stop

La rotation de la lime s'arrête lorsque le SET POINT est atteint.

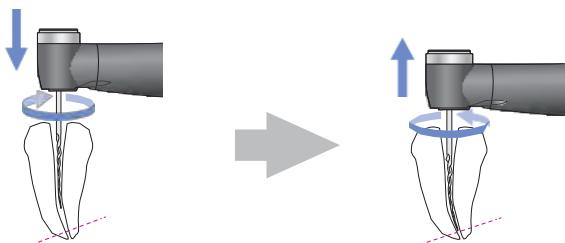


La rotation reprend lorsque 2 graduations au-dessus du SET POINT sont libérées.

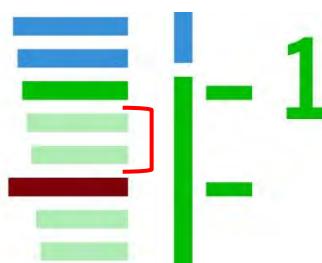


#### Apical Reverse

La rotation de la lime s'inverse automatiquement lorsque le SET POINT est atteint.



La rotation reprend lorsque 2 graduations au-dessus du SET POINT sont libérées.



## 21.2.4 FONCTIONS MICROMOTEUR AVEC CONTRE-ANGLE 10:1 ENDO

### 21.2.4.1 MODES DE FONCTIONNEMENT

#### Torque Reverse

Lorsque l'on pousse le levier de la pédale vers la droite, le micromoteur tourne dans le sens horaire et inverse sa rotation lorsqu'il atteint le couple réglé



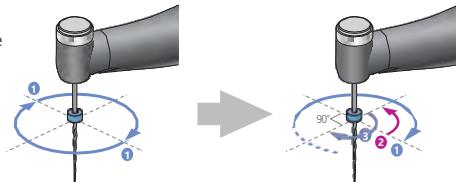
puis il continue à tourner dans le sens horaire lorsque le couple descend au-dessous de la limite réglée. Un signal sonore se fera entendre.

#### OTR

##### ROTATION NORMALE

##### ROTATION AVEC OTR

\* L'illustration se réfère au réglage à 180°.



Pendant la rotation, le couple exercé sur la lime est vérifié tous les 180°\* ou 240°\* 1

Si le couple sur la lime dépasse la limite réglée,



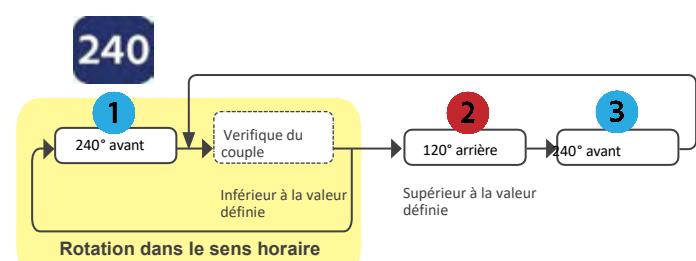
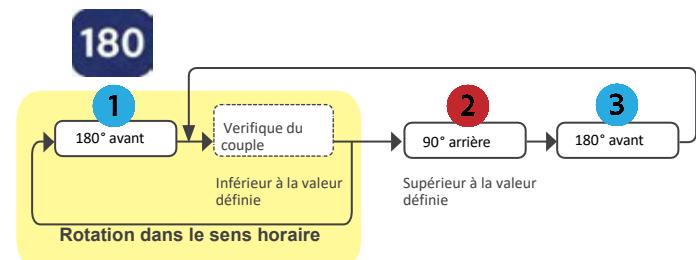
la lime commence automatiquement à alterner entre une rotation arrière de 90°\* ou 120°\* 2 et une rotation avant de 180°\* ou 240°\* 3

\* L'angle de rotation varie en fonction de celui choisi.

Il est possible de modifier l'angle de rotation en utilisant les touches :

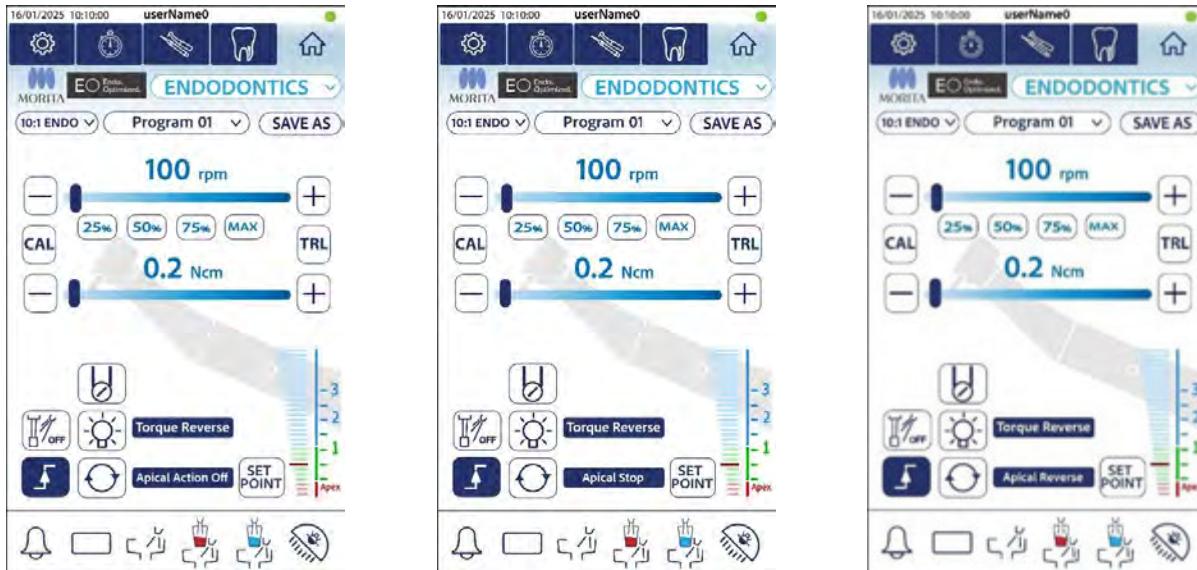
240

180



### 21.2.4.2 FONCTIONS COMBINÉES - TORQUE REVERSE

La fonction **TORQUE REVERSE** peut être combinée aux modalités **APICAL STOP** et **APICAL REVERSE**.



### 21.2.4.3 FONCTIONS COMBINÉES – OTR

La fonction **OTR** (180° ou 240°) peut être combinée aux modalités **APICAL STOP** et **APICAL REVERSE**

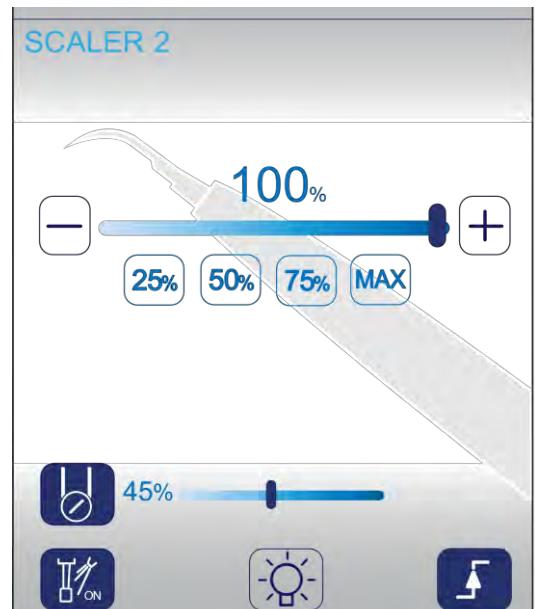


#### AVERTISSEMENT

- Ne jamais utiliser un électrode bistouri lorsque l'électrode labiale est fixée à la bouche du patient. Ces dispositifs génèrent des interférences qui peuvent perturber la localisation apicale précise ou provoquer un dysfonctionnement de l'instrument.
- S'assurer que l'électrode labiale, le porte-lime et leurs connecteurs ne soient pas en contact avec des sources d'alimentation électrique, telles qu'une prise de courant, afin d'éviter tout risque de choc électrique.

## 22. DÉTARTREUR

Lorsqu'on le décroche, le détartreur est activé par la pédale. Des embouts pour prophylaxie et conservation sont utilisés. Dans toutes les variantes, il y a la possibilité de choisir entre le mode direct ou proportionnel.



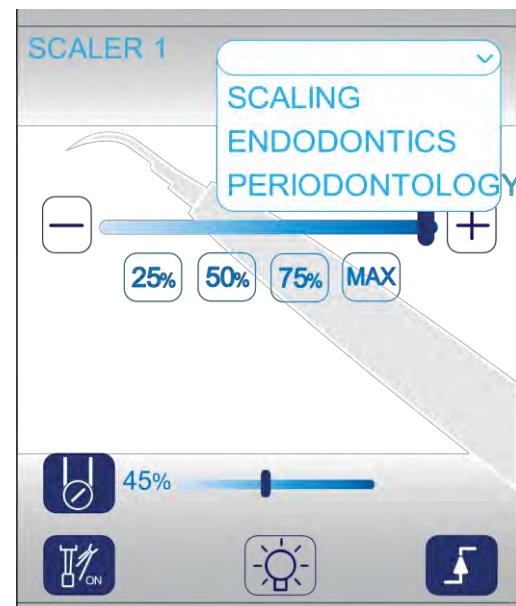
### FONCTIONNALITÉS

	<b>INSTRUMENT.</b> Indique quel instrument vous utilisez. Le numéro indiqué indique les deux types différents de détartreur. SCALER 2 : lors de l'utilisation du détartreur sans mode ENDO. SCALER 1 : si vous utilisez un détartreur Satelec avec les modes ENDO et PARO.
	<b>RÉGULATEUR DE PUISSANCE DÉTARTREUR.</b> La plage de réglage va de 0 à 100 en pourcentage. Il peut être ajusté par le curseur, les touches + et - et les raccourcis panneau de commande. Il peut être géré en mode direct ou proportionnel.
	<b>MODE DIRECT.</b> En mode direct, la vitesse réglée du détartreur sera atteinte automatiquement lorsque le levier à pédale est activé. Si vous appuyez à nouveau, la fonction proportionnelle est activée.
	<b>MODE PROPORTIONNEL.</b> En mode proportionnel, la vitesse du détartreur est régulée par le levier à pédale : lorsque celui-ci est en position zéro, le détartreur n'est pas actif ; en le déplaçant vers la droite et tout au long de sa course, on aura un réglage progressif de la vitesse d'un minimum à maximum.
	<b>POMPE PÉRISTALTIQUE.</b> Si elle n'est pas présente dans l'unité, l'icône sera désactivée, tandis que si elle est présente, elle active ou arrête la pompe péristaltique. Lors de l'activation, il apparaitra une barre à partir de laquelle vous pourrez régler le pourcentage de débit d'eau distillée. Pour une distribution correcte, le spray de l'instrument doit également être actif.
	<b>Spray instruments.</b> <b>SPRAY ON</b> : Pulvérisation air-eau active lorsque le levier de la pédale se déplace vers la droite. Si vous appuyez à nouveau, vous activez la fonction <b>SPRAY ON/OFF</b> : vous obtiendrez un jet air-eau lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite et en même temps appuyez sur le levier en acier vers le bas. En appuyant à nouveau, la fonction sera désactivée: <b>SPRAY OFF</b> .
	<b>FIBRE OPTIQUE.</b> Allumer/éteindre la lumière LED sur la pièce à main s'il y a une fibre optique dans les instruments. Pour régler le délai d'éteignement des LED, voir paragraphe 17.6.1 MINUTERIE

## 23. DÉTARTREUR ENDO (SATELEC)

Il peut être utilisé selon 3 modes différents sélectionnables dans le menu déroulant en haut à droite :

- avec la fonction « **ENDODONTIE** », on utilise des embouts endodontiques.
- avec la fonction « **PARODONTOLOGIE** », on utilise des embouts parodontaux.
- avec la fonction « **DÉTARTRAGE** », on utilise des embouts prophylactiques et conservateurs (pour tous les modèles de détartreurs).

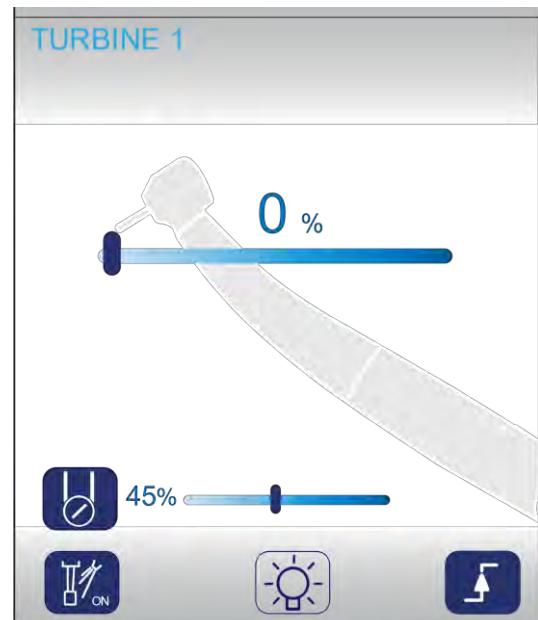


### FONCTIONNALITÉS

	<p><b>INSTRUMENT.</b> Indique quel instrument vous utilisez. Le numéro indiqué indique les deux types différents de détartreur. SCALER 2 : lors de l'utilisation du détartreur sans mode ENDO. SCALER 1 : si vous utilisez un détartreur Satelec avec les modes ENDO et PARO.</p>
	<p><b>RÉGULATEUR DE PUISSANCE DÉTARTREUR.</b> La plage de réglage va de 0 à 100 en pourcentage. Il peut être ajusté par le curseur, les touches + et – et les raccourcis panneau de commande. Il peut être géré en mode direct ou proportionnel.</p>
	<p><b>MODE DIRECT.</b> En mode direct, la vitesse réglée du détartreur sera atteinte automatiquement lorsque le levier à pédale est activé. Si vous appuyez à nouveau, la fonction proportionnelle est activée.</p>
	<p><b>MODE PROPORTIONNEL.</b> En mode proportionnel, la vitesse du détartreur est régulée par le levier à pédale : lorsque celui-ci est en position zéro, le détartreur n'est pas actif ; en le déplaçant vers la droite et tout au long de sa course, on aura un réglage progressif de la vitesse d'un minimum à maximum.</p>
	<p><b>POMPE PÉRISTALTIQUE.</b> Si elle n'est pas présente dans l'unité, l'icône sera désactivée, tandis que si elle est présente, elle active ou arrête la pompe péristaltique. Lors de l'activation, il apparaîtra une barre à partir de laquelle vous pourrez régler le pourcentage de débit d'eau distillée. Pour une distribution correcte, le spray de l'instrument doit également être actif.</p>
	<p><b>Spray instruments.</b> <b>SPRAY ON</b> : Pulvérisation air-eau active lorsque le levier de la pédale se déplace vers la droite. Si vous appuyez à nouveau, vous activez la fonction <b>SPRAY ON/OFF</b> : vous obtiendrez un jet air-eau lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite et en même temps appuyez sur le levier en acier vers le bas. En appuyant à nouveau, la fonction sera désactivée: <b>SPRAY OFF</b>.</p>
	<p><b>FIBRE OPTIQUE.</b> Allumer/éteindre la lumière LED sur la pièce à main s'il y a une fibre optique dans les instruments. Pour régler le délai d'éteignement des LED, voir paragraphe 17.6.1 MINUTERIE</p>

## 24. TURBINE

Lorsqu'on la décroche, la turbine est activée par la pédale. Fondamentalement, la turbine fonctionne en mode direct (la vitesse réglée sera atteinte automatiquement avec l'activation du levier à pédale), tandis qu'avec la vanne proportionnelle, elle fonctionnera en mode proportionnel (la vitesse est régulée par le levier à pédale).

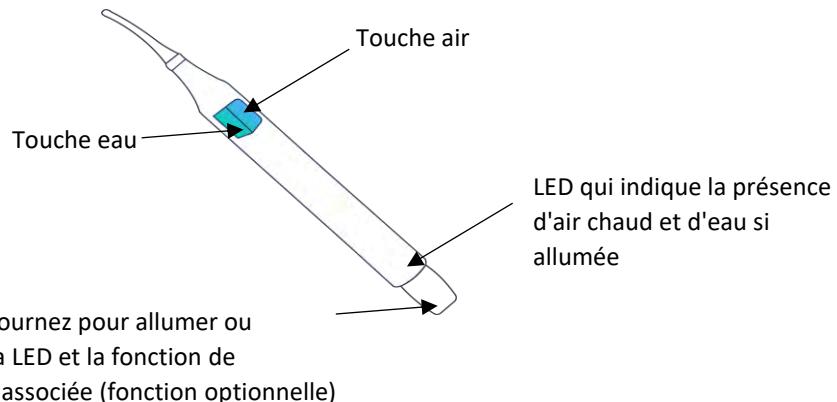


### FONCTIONNALITÉS

	<b>INSTRUMENT.</b> Indique quel instrument est utilisé. S'il y a plusieurs instruments identiques, l'indicateur marquera 1/2/3 par rapport à la position dans la tablette.
	<b>RÉGULATION DE VITESSE DE TURBINE.</b> La plage de réglage va de 0 à 100 en pourcentage. Il peut être ajusté par le curseur et les touches + et -.
	<b>INDICATEUR DE MODE DIRECT.</b> Cette icône n'est pas activable, elle indique le type de mode de régulation de la turbine. En mode direct, la vitesse de turbine réglée sera atteinte automatiquement lorsque le levier de la pédale est activé.
	<b>INDICATEUR DE MODE PROPORTIONNEL.</b> Cette icône n'est pas activable, elle indique le type de mode de régulation de la turbine. En mode proportionnel, la vitesse de la turbine est régulée par le levier à pédale : lorsque celui-ci est en position zéro la turbine s'arrête, en la déplaçant vers la droite et tout au long de sa course, on aura une régulation progressive de la vitesse d'un minimum à maximum.
	<b>POMPE PÉRISTALTIQUE.</b> Si elle n'est pas présente dans l'unité, l'icône sera désactivée, tandis que si elle est présente, elle active ou arrête la pompe péristaltique. Lors de l'activation, il apparaîtra une barre à partir de laquelle vous pourrez régler le pourcentage de débit d'eau distillée. Pour une distribution correcte, le spray de l'instrument doit également être actif.
	<b>Spray instruments.</b> <b>SPRAY ON</b> : Pulvérisation air-eau active lorsque le levier de la pédale se déplace vers la droite. Si vous appuyez à nouveau, vous activez la fonction <b>SPRAY ON/OFF</b> : vous obtiendrez un jet air-eau lorsque vous déplacez le levier de la pédale vers la droite et en même temps appuyez sur le levier en acier vers le bas. En appuyant à nouveau, la fonction sera désactivée: <b>SPRAY OFF</b> .
	<b>FIBRE OPTIQUE.</b> Allumer/éteindre la lumière LED sur la pièce à main s'il y a une fibre optique dans les instruments. Pour régler le délai d'éteignement des LED, voir paragraphe 17.6.1 MINUTERIE

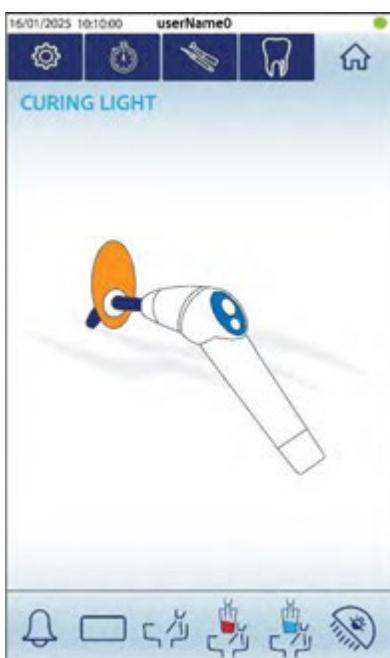
## 25. SERINGUE

La seringue est composée d'un corps solidaire du cordon et d'une poignée métallique dotée d'un bec verseur amovible et autoclavable. La seringue est disponible en option avec eau et air chaud.



## 26. LAMPE A PHOTOPOLYMERISER

Lorsqu'on le décroche, la lampe est activée par la pédale. Pour plus de renseignements sur ses fonctionnalités, consulter le manuel inclus dans l'emballage de la lampe.



**ATTENTION : Évitez de diriger la lumière vers les yeux et utilisez des lunettes de protection ou un écran.**

**ATTENTION : On recommande de faire vérifier l'intensité de la luminosité de la lampe à polymériser par un technicien autorisé tous les six mois, afin d'être sûr d'avoir effectué une polymérisation correcte.**

**Pour l'utilisation, l'entretien et le nettoyage des pièces à main, voir les instructions contenues dans l'emballage. Miglionico S.r.l n'est pas responsable des dommages aux choses et / ou aux personnes causées par le non-respect et l'omission des dispositions susmentionnées.**



## 27. MODULE CAMÉRA

Pour plus de renseignements sur les fonctionnalités de la caméra MI-CAM, consulter le manuel séparé.



**ATTENTION : la pièce à main de la caméra ne peut pas être stérilisée et il n'est pas possible d'utiliser des désinfectants, donc l'utilisation de housses jetables est obligatoire.**



## 28. PIÈCES À MAIN

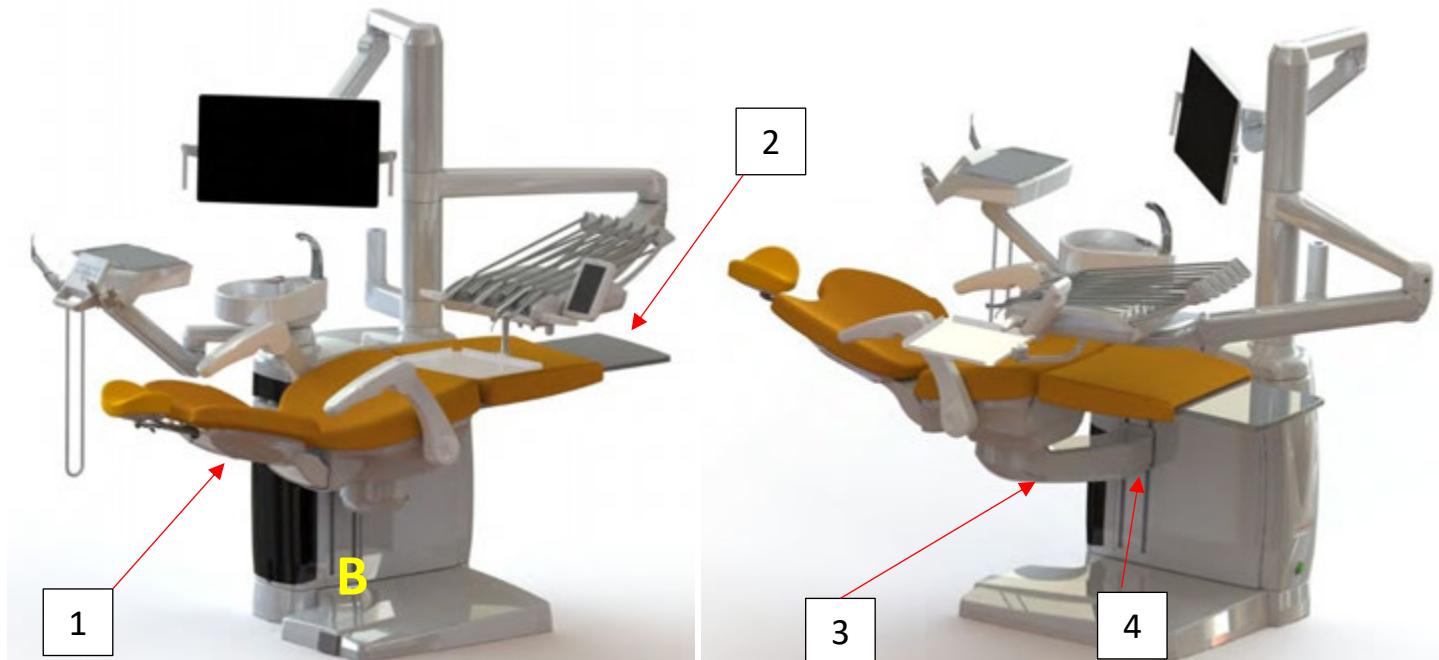
CARACTERISTIQUES DE L'INTERFACE DES PIECES A MAIN APPLICABLES, PAR FABRICANTS DIFFERENTS										
TYPE DE PIECE A MAIN	Propulseur d'eau/ Refroidissement		Spray à air		Spray à eau		Approvisionnement en électricité		Energie électrique fibre optique	
	<i>l/min</i>	<i>atm</i>	<i>l/min</i>	<i>atm</i>	<i>l/min</i>	<i>atm</i>	<i>Puissance/W</i>	<i>Vdc</i>	<i>Amp.</i>	
TURBINE	35 / 50	2,2 / 4	15	3	0,15	2,5	xxxxxxxx	xxxxxxxx	3,5	1
MICROMOTEUR	36 / 50	2,2 / 5	15	3	0,15	2,5	0 ÷ 24Vdc	65	3,5	1
DETARTREUR	xxxxx	xxxxx	xxxxx	xxxxx	0,15	2,5	24 Vac	100	3,5	1

**ATTENTION : Pour l'utilisation, l'entretien, la stérilisation et le nettoyage des pièces à main, consulter les instructions contenues dans l'emballage des pièces à main elles-mêmes. Miglionico S.r.l n'est pas responsable des dommages aux choses et/ou aux personnes causés par le non-respect ou l'omission des dispositions susmentionnées.**

Les pièces à main utilisées doivent être conformes à la directive 93/42 CEE et aux normes CEI-EN 60601-1 et CEI EN 60601-1-2, accompagnées de la déclaration de conformité CE, des conditions et du certificat de garantie et du manuel d'utilisation et d'entretien.



## 29. SYSTÈMES DE SECURITÉ



1. Sécurité dossier.
2. Sécurité repose pieds.
3. Sécurité bras du fauteuil.
4. Sécurité bras de levage du fauteuil.

**Les systèmes de sécurité de la figure illustrée ci-dessus interviennent lorsqu'un obstacle s'interpose entre les pièces mobiles. Lorsqu'un système de sécurité s'active, l'ensemble du fauteuil se lève jusqu'à libérer le corps qui empêche le mouvement.**

**Quand un système de sécurité est activé, un signal sonore intermittent retentit.**

**ATTENTION : ne placez pas les mains ou d'outils pendant le mouvement dans la zone indiquée par la lettre "B" dans les figures illustrées ci-dessus.**



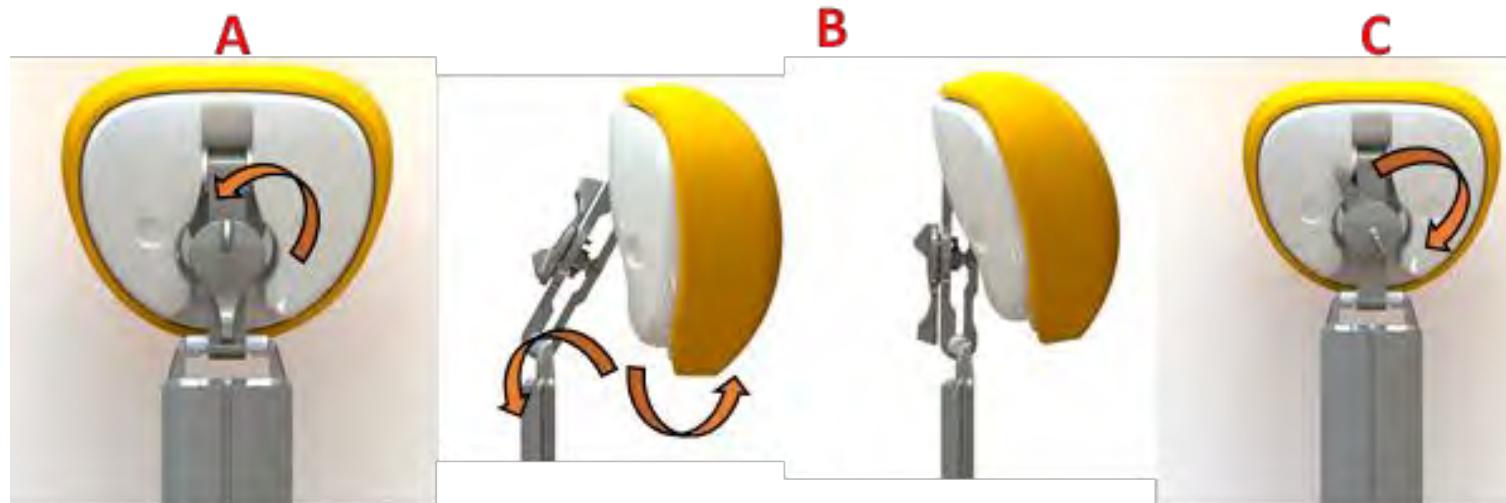
## SÉCURITÉ DES INSTRUMENTS

Lorsque la turbine, le micromoteur ou le détartrageur sont en marche, les mouvements du fauteuil sont inhibés. L'utilisation d'un instrument empêche l'action des autres, à l'exception de la seringue air-eau qui est toujours active.

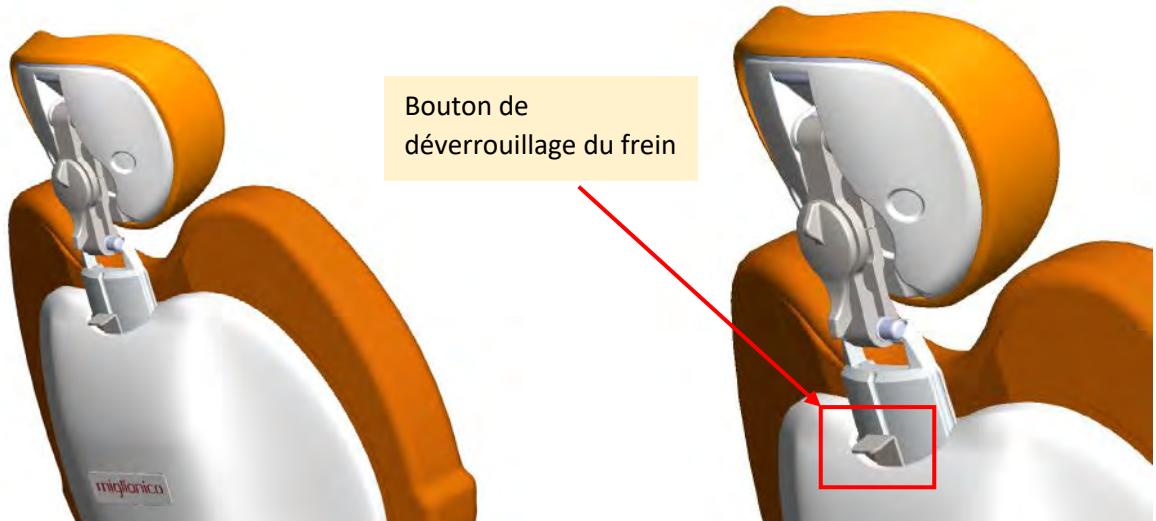
### 30. APPUIE-TETE

L'appui-tête est réglable. Pour obtenir différents postes :

- tourner le levier comme indiqué sur la fig. « A » dans le sens horaire jusqu'à son limite ;
- positionner l'appui-tête comme indiqué sur la fig. « B » ;
- fermer le bouton fig. « C » et assurez-vous que l'appui-tête est verrouillé;



Pour obtenir un mouvement vertical, il suffit de tirer pour déplacer l'appui-tête vers le haut et d'appuyer sur le bouton pour le déplacer vers le bas.

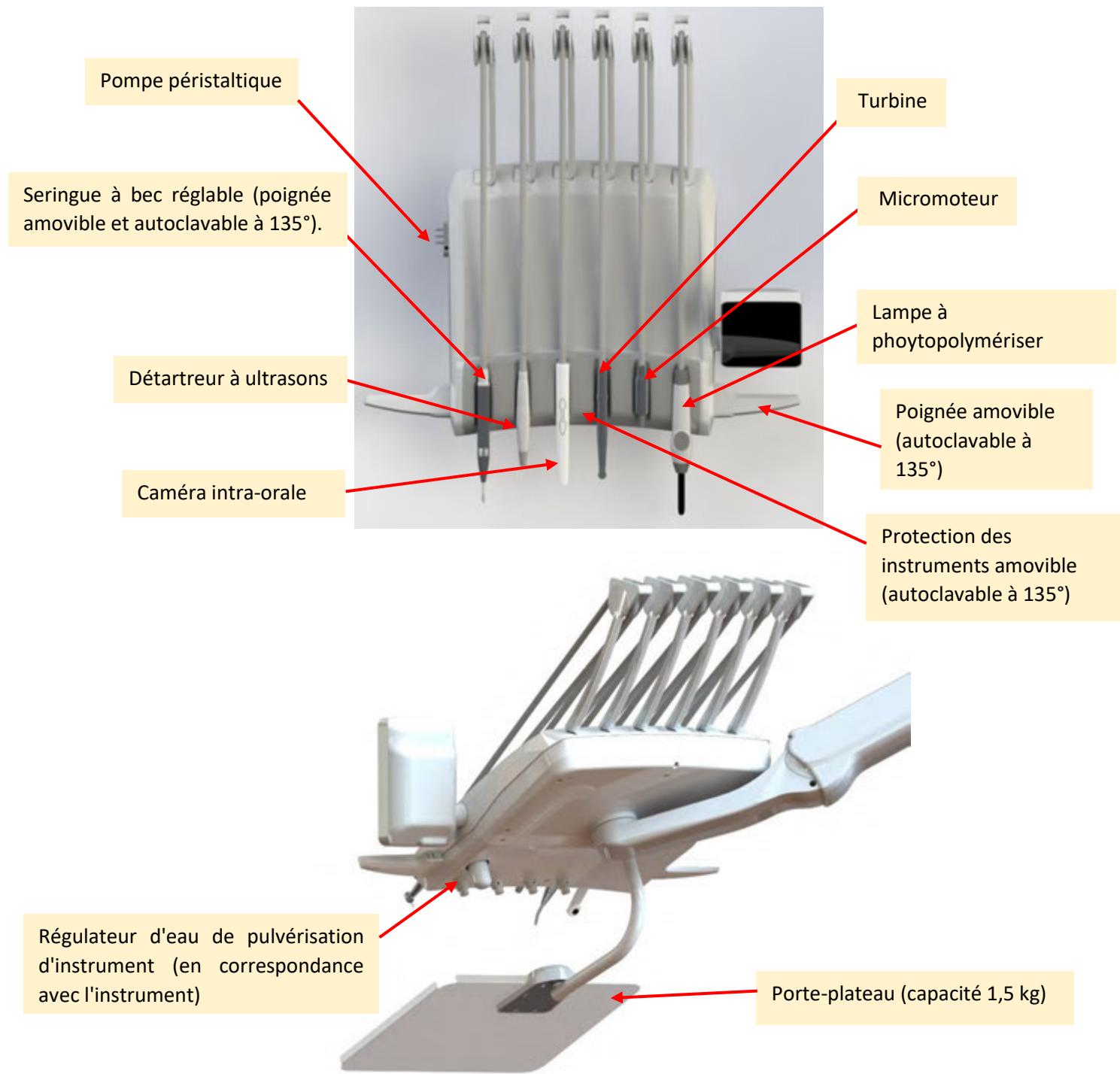


**ATTENTION :** lors des opérations de positionnement de l'appui-tête, la tête du patient ne doit pas y être appuyée.



## 31. COMPOSITION TABLETTE OPERATEUR

### 31.1 VERSION FOUETS

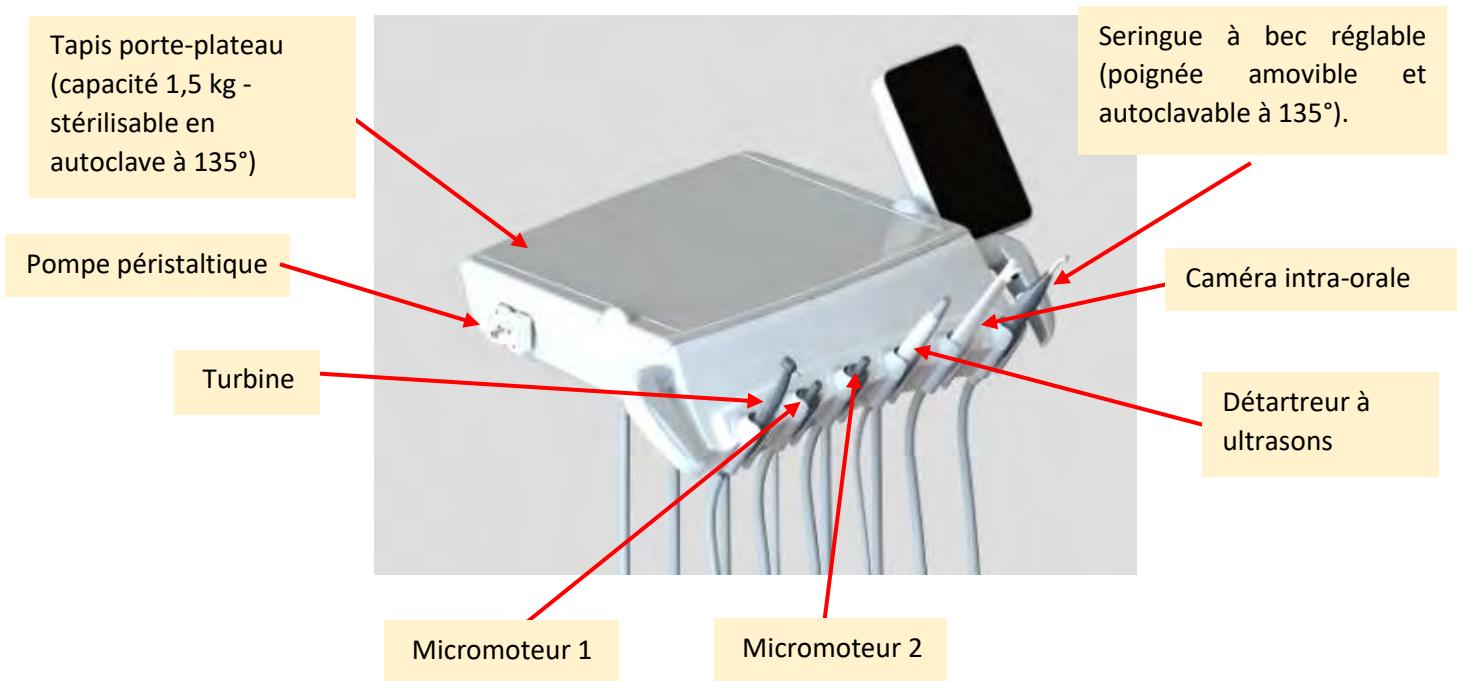


Les compositions de la tablette de l'opérateur varient en fonction des options achetées.

**ATTENTION :** Avec l'utilisation d'instruments dynamiques, les mouvements du fauteuil sont inhibés, afin d'éviter des mouvements accidentels du fauteuil lors d'opérations sur le patient.



### 31.2 VERSION CORDONS PENDANTS



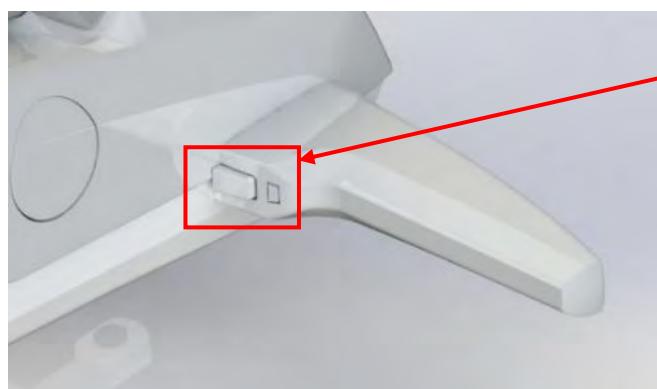
Les compositions de la tablette de l'opérateur varient en fonction des options achetées.

**ATTENTION : Avec l'utilisation d'instruments dynamiques, les mouvements du fauteuil sont inhibés, afin d'éviter des mouvements accidentels du fauteuil lors d'opérations sur le patient.**



### 31.3 DEMONTAGE POIGNÉE TABLETTE DE L'OPÉRATEUR

Pour extraire la poignée, vous devez appuyer sur le bouton et simultanément extraire la poignée. Pour le montage, vous devez insérer la poignée dans son logement et la pousser jusqu'à ce que le bouton s'enclenche.



Bouton de déverrouillage de la poignée

## 32. POMPE PÉRISTALTIQUE

Cet appareil permet de refroidir ou d'irriguer la zone opérée avec le liquide stérile ou non stérile souhaité. Il peut être utilisé sur la pièce à main du micromoteur, à l'aide des pièces à main avec spray externe, et sur le détartreur SATELEC à l'aide du "steriljoint". Ce dernier est placé entre la pièce à main de détartrage et le cordon de détartrage et est équipé d'un raccord pour connecter le tube de la pompe péristaltique.

Pour préparer le système, procédez comme suit:

- Connectez la capsule et les tubes en silicone stérile au logement (fig. A e B).
- Connectez le tube avec l'aiguille au flacon du liquide à prélever, et le tube sans l'extrémité à la pièce à main intéressée.
- Attachez le tube au cordon de la pièce à main à l'aide des ligatures fournies.
- Retirez l'instrument concerné de son logement.
- Appuyer sur la touche  .
- Appuyer sur une des deux touches de spray aux instruments   .
- Déplacez le levier de la pédale vers la droite (la pompe péristaltique sera activée lorsque la pièce à main est retirée), ou vers la gauche (seule la pompe péristaltique sera activée avec pour conséquence une fuite du liquide).

Pour régler la vitesse de la pompe péristaltique et la variation conséquente du débit, consulter le menu réglages.



Fig. A



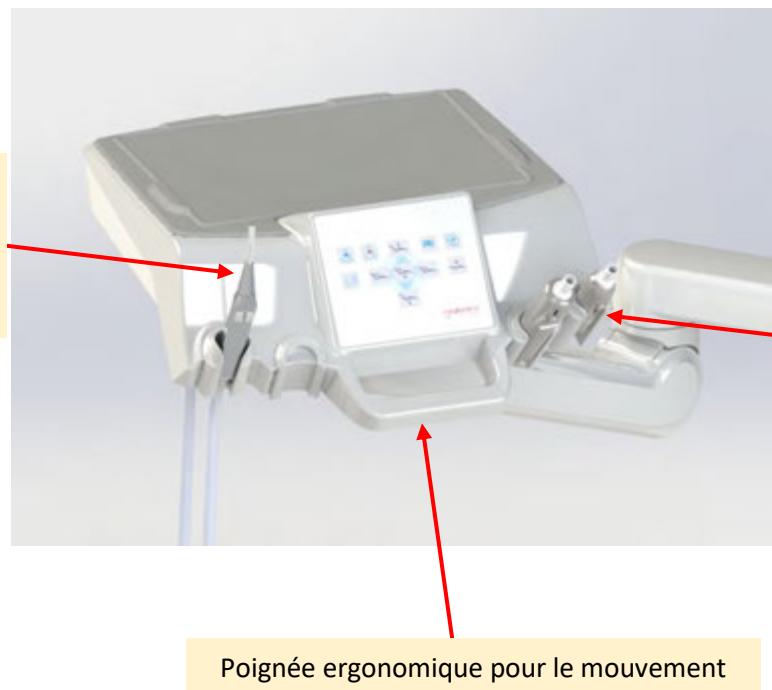
Fig. B



**Le corps de la pompe complet avec tube en silicone et accessoires sera fourni séparément de l'unité dentaire, à l'état stérile dans un emballage indépendant.**



### **33. COMPOSITION TABLETTE ASSISTANTE**



#### **33.1 COMMANDES TABLETTE ASSISTANTE**



## FONCTIONS

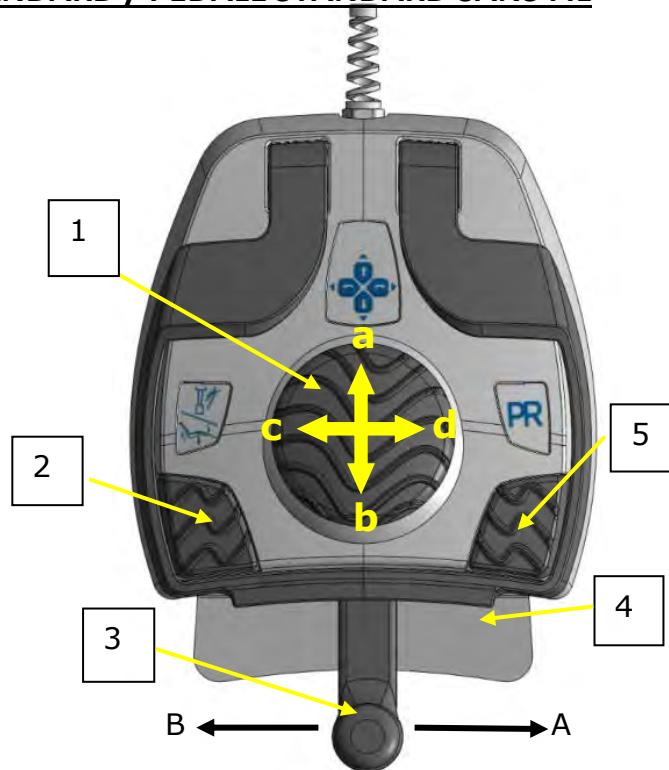
	Montée fauteuil.
	Descente fauteuil.
	Montée dossier.
	Descente dossier.
	Touche de mise à zéro : elle porte le fauteuil en position de montée/descente du patient .

	Touche mise à zéro/rinçage du patient : une fois appuyé, le dossier atteint la position mémorisée ; un appui ultérieur ramène le dossier à la position de départ.
	Urgence: il porte le fauteuil dans la position de Trendelenburg précédemment mémorisée.
	Remplissage du verre avec de l'eau chaude et activation du rinçage du crachoir pour un temps établi.
	Activer/désactiver éclairage. Appuyer sur cette touche pour 1 second.
	Remplissage du verre avec de l'eau froide et activation du rinçage du crachoir pour un temps établi.
	Activation du rinçage du crachoir pour un temps établi.

Les compositions de la tablette assistante varient en fonction des options achetées.

## 34. PÉDALE

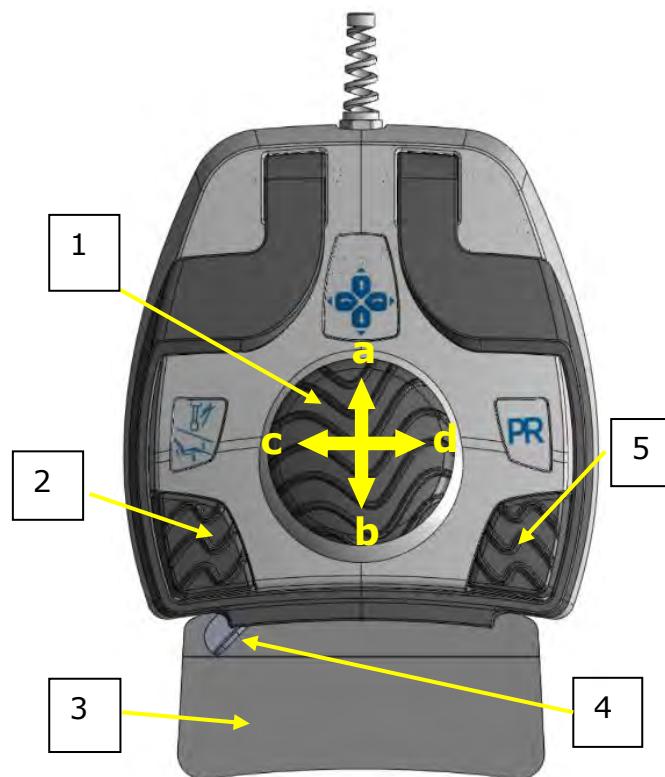
### 34.1 PÉDALE STANDARD / PÉDALE STANDARD SANS FIL



	FONCTIONS AVEC INSTRUMENT À REPOS	FONCTIONS AVEC INSTRUMENT ACTIF
<b>1. JOYSTICK</b>	<b>a</b> – montée fauteuil <b>b</b> – descente fauteuil <b>c</b> – montée dossier <b>d</b> – descente dossier	<b>a</b> – montée fauteuil <b>b</b> – descente fauteuil <b>c</b> – montée dossier <b>d</b> – descente dossier
<b>2. TOUCHE DE MISE À ZERO</b>	Active la POSITION DE MISE A ZERO. Voir chapitre 17.1	- Activer/désactiver l'eau constante aux instruments. Voir chapitre 17.1 - Désactive la fonction on/off de l'eau et active l'eau constante aux instruments. Voir chapitre 17.1
<b>3. LEVIER LATÉRAL (dir. A)</b>	Aucune fonction.	Activation du micromoteur, de la turbine et du détartrleur.
<b>3. LEVIER LATÉRAL (dir. B)</b>	Allumer/éteindre l'éclairage de l'opérateur.	Eau/air spray de l'instrument sélectionné (si disponible). Prendre des photos lorsque la caméra intraorale est décrochée.
<b>4. LEVIER DE PEDALE EN ACIER</b>	Activation de l'eau au verre.	Air spray de l'instrument sélectionné (si disponible). Prendre des photos lorsque la caméra intraorale est décrochée.
<b>5. TOUCHE PR</b>	Active la fonction PR. Voir chapitre 17.1	Active la fonction PR. Voir chapitre 17.1

Pour plus de détails sur les fonctionnalités de la caméra orale, consultez le manuel séparé fourni avec la caméra

### 34.2 PÉDALE PAR POUSSIÈRE / PÉDALE PUSH SANS FIL



FONCTIONS AVEC INSTRUMENT À REPOS	FONCTIONS AVEC INSTRUMENT ACTIF
-----------------------------------	---------------------------------

<b>1. JOYSTICK</b>	<b>a</b> – montée fauteuil <b>b</b> – descente fauteuil <b>c</b> – montée dossier <b>d</b> – descente dossier	<b>a</b> – montée fauteuil <b>b</b> – descente fauteuil <b>c</b> – montée dossier <b>d</b> – descente dossier
<b>2. TOUCHE DE MISE À ZERO</b>	Active la POSITION DE MISE A ZERO. Voir chapitre 17.1	- Activer/désactiver l'eau constante aux instruments. Voir chapitre 17.1 - Désactive la fonction on/off de l'eau et active l'eau constante aux instruments. Voir chapitre 17.1
<b>3. LEVIER CENTRALE EN ACIER</b>	Aucune fonction.	Activation du micromoteur, de la turbine et du détartrateur.
<b>4. PETIT LEVIER DE PEDALE EN ACIER</b>	Activation de l'eau au verre..	Air spray de l'instrument sélectionné (si disponible).
<b>5. TOUCHE PR</b>	Active la fonction PR. Voir chapitre 17.1	Active la fonction PR. Voir chapitre 17.1

Pour plus de détails sur les fonctionnalités de la caméra orale, consultez le manuel séparé fourni avec la caméra.

### 34.3 INDICATIONS PÉDALE SANS FIL

Avec la pédale fonctionnant 3/4 heures par jour, la recharge de la pédale peut durer jusqu'à 50/60 jours. La recharge peut être effectuée à l'aide du câble d'alimentation fourni, ou via le câble à connecter à l'unité dentaire.

**Il est cependant recommandé de recharger la pédale une fois par mois pour prolonger la durée de vie de la batterie.**

L'état de charge peut être surveillé par la LED sur la pédale et par le buzzer acoustique : ci-dessous un tableau récapitulatif des différentes méthodes de signalisation et leur signification.

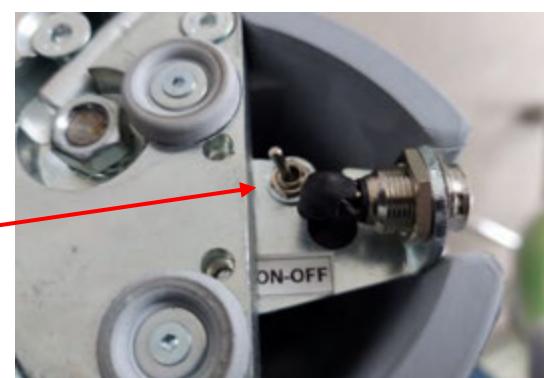
SIGNIFICATION LED AVEC PÉDALE CONNECTÉE À L'UNITÉ OU AU CABLE DE RECHARGE	LED ROUGE	LED VERT	BUZZER
<b>BATTERIE EN CHARGE</b> Pédale en standby	CLIGNOTEMENT LENT	ÉTEINT	ÉTEINT
<b>BATTERIE EN CHARGE</b> Pédale en fonctionnement	CLIGNOTEMENT LENT	1 CLIGNOTANT CHAQUE SECONDE	ÉTEINT
<b>BATTERIE CHARGÉE</b> Pédale en standby	FIXE*	ÉTEINT	ÉTEINT
<b>BATTERIE CHARGÉE</b> Pédale en fonctionnement	FIXE *	1 CLIGNOTANT CHAQUE SECONDE	ÉTEINT

\* Même si la LED n'atteint pas l'état FIXE, après 6 heures de charge la batterie est considérée chargée.

SIGNIFICATION LED AVEC CONNEXION SANS FIL	LED ROUGE	LED VERT	BUZZER
<b>PÉDALE EN FONCTIONNEMENT</b>	ÉTEINT	1 CLIGNOTANT CHAQUE SECONDE	ÉTEINT
<b>CHARGE RESTANTE &gt; 20%</b>	ÉTEINT	ÉTEINT	ÉTEINT
<b>CHARGE RESTANTE &lt; 20%</b>	1 CLIGNOTANT TOUTES LES 10 SECONDES	ÉTEINT	ÉTEINT
<b>CHARGE RESTANTE &lt;= 10%</b>	ÉTEINT	ÉTEINT	1 BIP TOUTES LES 10 SECONDES

#### INTERRUPTEUR DE SERVICE

ATTENTION : l'interrupteur doit toujours être placé en position ON



ATTENTION : La batterie est au lithium et bénéficie d'une garantie de 6 mois.



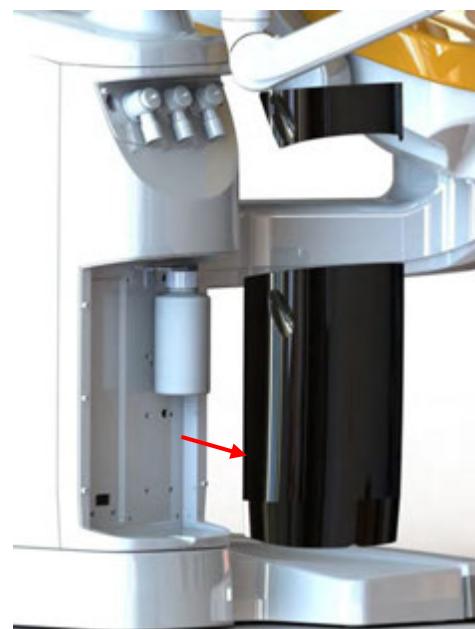
### **35. COMPOSITION GROUPE HYDRIQUE**

Pour accéder à la partie interne, il est nécessaire de retirer les panneaux latéraux, d'abord celui externe puis celui interne. Pour les retirer, appuyez sur le bouton situé sur la partie supérieure du groupe hydrique.

Après avoir ouvert une fissure, vous pouvez retirer le couvercle.

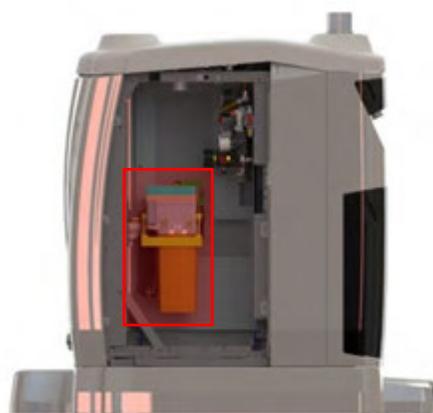


Pour accéder au compartiment bouteille/désinfectant, ouvrez le panneau avant en le tirant vers l'extérieur.

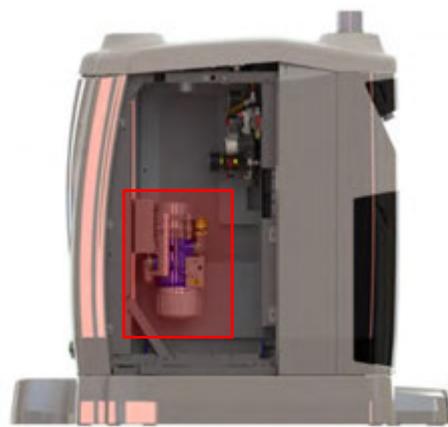


**ATTENTION : ne retirez pas aucun carter si vous n'avez pas éteint l'unité à l'aide de l'interrupteur principal.**

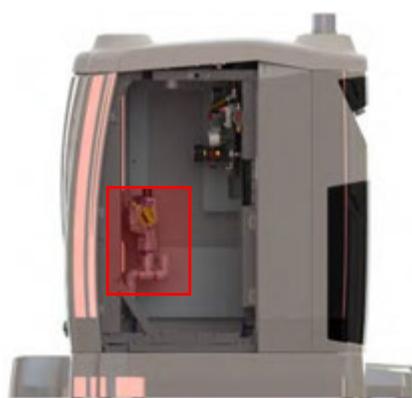


**35.1 GROUPE HYDRIQUE AVEC SYSTÈME D'ASPIRATION METASYS MST 1 ECO LIGHT**

Il est recommandé de suivre les plans de maintenance fournis dans le manuel Metasys

**35.2 GROUPE HYDRIQUE AVEC SYSTÈME D'ASPIRATION SEPARATEUR D'AMALGAME INTEGRÉ**

Il est recommandé de suivre les plans de maintenance fournis dans le manuel Dürr

**35.3 GROUPE HYDRIQUE AVEC SYSTÈME KDBD**

Il est recommandé de suivre les plans de maintenance fournis dans le manuel Dürr



## 36. CHOIX SYSTÈME D'IRRIGATION POUR INSTRUMENTS

Pour choisir le système d'irrigation des instruments, sélectionner l'option désirée du panneau Touch.



Variante avec présence du système de désinfection automatique **MDS**, ou **MDS+**  
 Pour plus de détails, voir chapitre 37.  
**(Optionnel)**



Variante avec présence d'un système d'alimentation séparé avec bouteille.  
**(optionnel)**



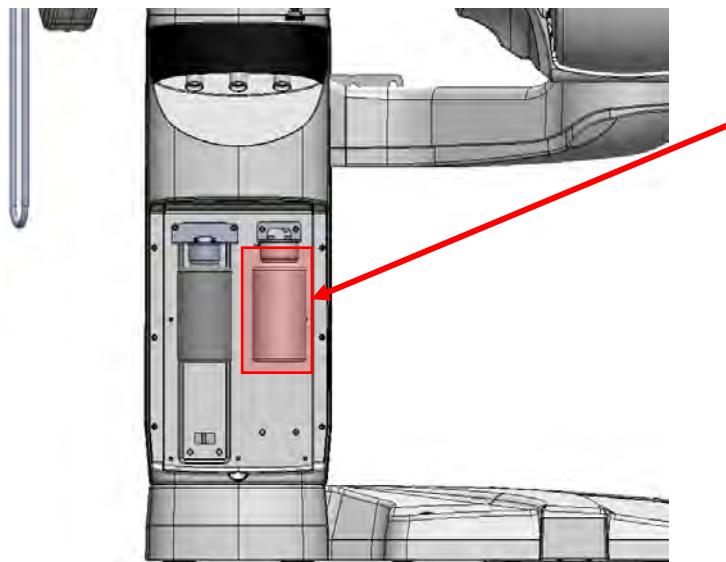
Variante avec présence du système de désinfection automatique **MDS**, ou **MDS+** et système d'alimentation séparé avec bouteille.  
**(optionnel)**

## 37. SYSTÈMES DE DÉSINFECTION

### 37.1 MDS

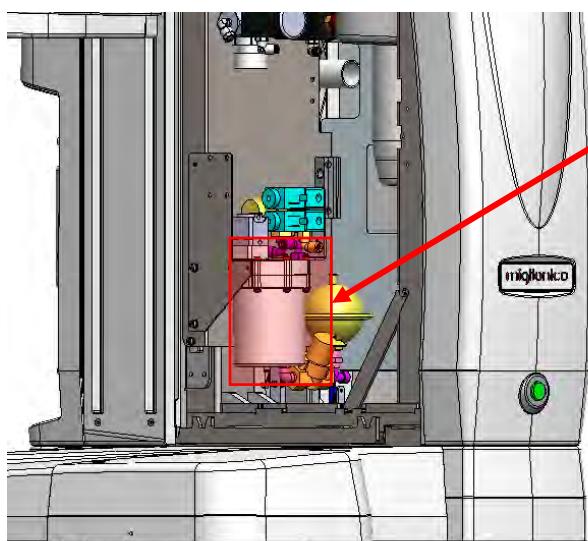
Le système de désinfection automatique **MDS** mélange l'eau du réseau avec 1% de liquide désinfectant WK METASYS ; ce mélange atteint les instruments sur la console de l'opérateur.

Les bénéfices de ce mélange sont listés au paragraphe 36.4



Réservoir de liquide désinfectant WK pour système MMDS et MMDS +

**METASYS**  
**WK**



Réservoir MMDS et MMDS+ contenant du liquide prémélangé

**ATTENTION :** Le niveau du liquide concentré WK doit être vérifié et rempli chaque semaine et le système doit être entretenu une fois par an. La révision n'est pas couverte par l'extension de garantie mais est toujours à la charge du client.



**ATTENTION :** il est recommandé d'utiliser uniquement le liquide fourni ou recommandé par MIGLIONICO pour le bon fonctionnement de l'appareil et la sécurité du patient et de l'opérateur.



### 37.2 MMDS+

Le système de désinfection automatique **MMDS+** a les mêmes fonctions que le système MMDS avec la possibilité de démarrer un cycle de désinfection intensif.

Dans la première phase, l'appareil effectuera deux cycles de lavage avec le liquide désinfectant WK mélangé à 3 %, tandis que pendant la deuxième phase il effectuera deux cycles de lavage avec le liquide désinfectant mélangé à 1 %.

À la fin des 2 cycles, l'unit dentaire est prêt à fonctionner.

Durant les phases de cycle, le liquide pré-mélangé traversera toutes les sections du bloc de distribution et les conduits d'eau jusqu'aux extrémités des pièces à main si présentes

### 37.3 PROCÉDURE D'ACTIVATION DU CYCLE DE DÉSINFECTION INTENSIVE MMDS+



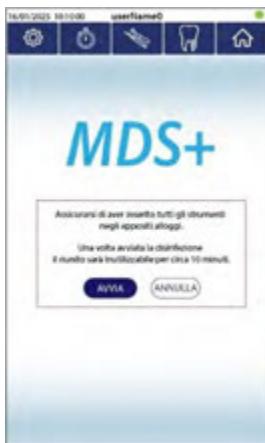
1. Appuyez sur l'icône PARAMETRES et sélectionnez DÉSINFECTION INTENSIVE



2. Appuyez sur ACTIVER



3. Placez tous les instruments à l'intérieur des logements correspondants du système, comme sur la photo.



4. Appuyez sur ACTIVER. Une fois démarré, le processus ne peut être arrêté qu'en redémarrant l'unité dentaire.



5. Pendant le cycle, l'unité émettra des bips intermittents toutes les 5 secondes.

Le processus se compose de deux phases et dure environ 10 minutes au total.

La première phase effectuera deux cycles de lavage avec 3% de liquide WK Metasys, tandis que la deuxième phase effectuera deux cycles de lavage à 1%.

Pendant toute la durée du cycle de désinfection intensive, on ne peut pas utiliser l'unité.



6. À la fin du processus, l'unité dentaire émettra 3 signaux sonores distincts.

Pour reprendre le travail, appuyez sur OK.

**ATTENTION : Le niveau du liquide concentré WK doit être vérifié et rempli chaque semaine et le système doit être entretenu une fois par an. La révision n'est pas couverte par l'extension de garantie mais est toujours à la charge du client.**



**ATTENTION : Si l'écran « cycle terminé » n'apparaît pas, effectuez un nouveau cycle et contactez l'assistance technique.**



### **37.4 INFORMATIONS SUR LE LIQUIDE DÉSINFECTANT WK**

Depuis des années, de nombreuses études démontrent à quel point le cabinet dentaire est un vecteur potentiel de transmission d'infections, parfois très graves, tant pour les patients que pour les opérateurs.

Le risque peut provenir de:

- Instruments mal stérilisés;
- Eau polluée présente dans le circuit d'eau de pulvérisation de l'unité dentaire.

Le problème lié à la stérilisation des instruments contaminés est désormais résolu grâce à l'utilisation d'autoclaves modernes ; cependant, cela ne suffit pas à protéger les opérateurs et les patients du risque d'éventuelles infections croisées.

L'un des facteurs critiques, souvent sous-estimé, concerne le risque potentiel d'infections croisées provenant de l'eau distribuée depuis l'unité au moyen de sprays.

A partir des années 1960, de nombreuses études ont exploré le thème de la pollution des circuits d'eau des unités dentaires due à la présence de micro-organismes plus ou moins dangereux dans l'eau.

Le mécanisme qui conduit à la contamination de l'eau à l'intérieur de l'unité peut être résumé comme suit :

des micro-organismes sont toujours présents dans l'eau du réseau qui alimente le circuit d'eau de l'unité dentaire et qui, au fil du temps, adhèrent aux parois des conduits donnant naissance à un biofilm.

**Le biofilm est une accumulation de molécules organiques et de micro-organismes à la surface d'un matériau qui crée une couche où ils peuvent croître et se multiplier sans problème.**

**À l'intérieur de l'unité dentaire, le biofilm peut être enrichi d'autres micro-organismes provenant de patients subissant un traitement chirurgical.**

Lors des traitements chirurgicaux, les bactéries présentes dans la cavité buccale du patient peuvent, grâce à l'utilisation d'instruments, pénétrer par capillarité dans le circuit d'eau de l'unité dentaire, créant de nouveaux biofilms ou adhérant à des biofilms déjà existants. De cette manière, la population microbienne présente dans l'eau augmente considérablement et s'enrichit de bactéries et de virus potentiellement très dangereux.

Le fonctionnement des instruments provoque une libération continue de micro-organismes présents dans le biofilm, créant ainsi un risque sérieux d'infection croisée.

Les principaux micro-organismes présents dans le circuit d'eau de l'unité dentaire sont:

PSEUDOMONAS AERUGINOSA, LEGIONELLA, LACTOBACILLUS, SALMONELLA, STAPHYLOCOCCUS, STREPTOCOCCUS, VIH, VHB, VHC, CANDIDA, VARICELLE, MONONUCLÉOSE.

#### ***LIQUIDE WK DE METASYS***

C'est un concentré pour la désinfection de l'eau domestique et la désinfection des canalisations des unités de soins dentaires.

#### **COMPOSITION CHIMIQUE**

Eau, peroxyde d'hydrogène, stabilisants et argent

#### **CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT**

Désinfection continue des conduites d'eau de l'unité de soin dentaire à base de peroxyde d'hydrogène (dilué à 0,0235%).

Alimentation continue et dosée en peroxyde d'hydrogène à partir d'un concentré non toxique. Biodégradable conformément à la directive CEE 84/449 marque CE

### **37.5 SYSTÈME DE LAVAGE DES CANULES D'ASPIRATION**

Le système de lavage des canules d'aspiration lave les canalisations d'aspiration et ses circuits jusqu'au moteur d'aspiration (si le système d'aspiration est humide).

#### **PROCÉDURE :**



Insérez les adaptateurs dans les bornes d'aspiration.



Retirez le couvercle et insérez les tubes dans les sorties appropriées.

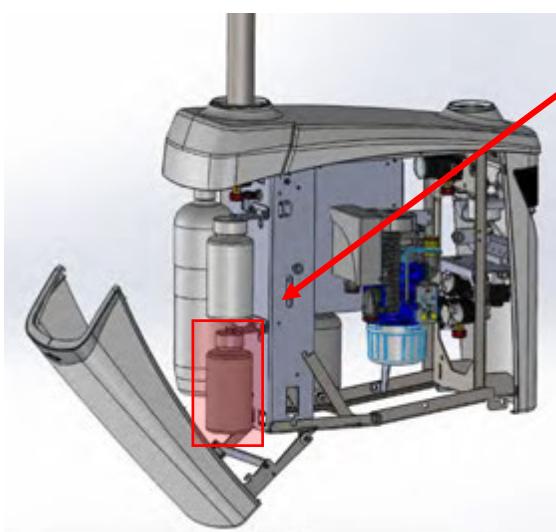
Dès l'insertion des tubes, le système commence à aspirer le liquide prémélangé avec la solution **Orotol plus** de **Dürr** diluée à 1,8 %. Le système effectuera un cycle d'aspiration de 900 ml de liquide.

#### **SIGNALS ACOUSTIQUES:**

<b>SIGNAL</b>	<b>SIGNIFIÉ</b>
Intermittent toutes les 2 secondes	Cycle opérationnel
Prolongé 5 secondes, arrête de l'aspiration	Fin du lavage
5 séries intermittentes toutes les 2 minutes	Absence de liquide désinfectant (page 64)
<b>Continu et non intermittent</b>	<b>DANGER D'INONDATION.</b> <b>ÉTEIGNEZ L'APPAREIL.</b> <b>FERMER LE RÉSEAU GÉNÉRAL D'EAU ET</b> <b>CONTACTER IMMÉDIATEMENT L'ASSISTANCE</b> <b>TECHNIQUE.</b>



## PLACEMENT DES RESERVOIRS

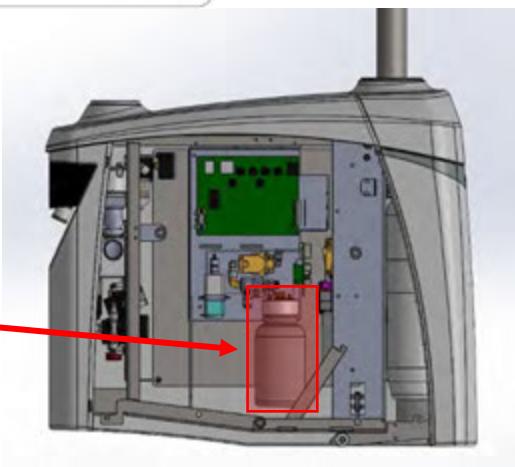


Réservoir de liquide désinfectant OROTOL  
LAVAGE DES CANULES.

À remplir lorsque 5 séries intermittentes de bips sonores retentissent toutes les 2 minutes.

DÜRR  
OROTOL PLUS

Réservoir de mélange



### 37.6 INFORMATIONS SUR LE LIQUIDE DÉSINFECTANT OROTOL PLUS

#### Propriétés

Orotol® plus de la gamme DÜRR System-Hygiène est un concentré très efficace pour la désinfection, la désodorisation, le nettoyage et l'entretien simultanés de tous les systèmes d'aspiration dentaire, séparateurs d'amalgame et crachoirs. Les composants nettoyants et désinfectants sélectionnés garantissent un entretien intensif, sans mousse, respectueux des matériaux et de l'environnement. L'utilisation quotidienne d'Orotol plus garantit, même en cas de forte contamination par des germes ou des saletés (par exemple salive, poussières d'amalgame et de dentine, sang, etc.), un fonctionnement techniquement et hygiéniquement irréprochable des systèmes d'aspiration.

#### Composition du produit

Orotol® plus est basé sur une combinaison de composés d'ammonium quaternaire, de composants détergents alcalins, d'agents complexant, d'agents antimousse spéciaux et d'additifs en solution aqueuse. 100 g d'Orotol plus contiennent 4,4 g de chlorure de diméthyle-diptyl-ammonium, 0,6 g de chlorure de benzyl-diméthyle-dodécyl-ammonium.

#### Efficacité microbiologique

Orotol® plus a une efficacité bactéricide, léviricide et virucide limitée (virus enveloppés, y compris HBV, HCV, VIH et coronavirus), adénovirus non enveloppés et norovirus. Orotol® plus est inclus dans la liste des désinfectants VAH et IHO. Testé avec charge organique conformément aux normes EN 13727, EN 14561, EN 13624, EN 14562, EN 14476, EN 17111 et directives DVV/RKI



## 38. ENTRETIEN

### 38.1 NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

**ATTENTION :** lors des opérations d'entretien, de nettoyage et de désinfection, protégez vos yeux, vos voies respiratoires, votre bouche et votre peau en portant des lunettes avec protection facial complet, des masques et des gants jetables.

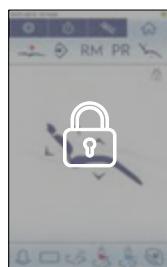
Pour la désinfection et le nettoyage de toutes les surfaces, MIGLIONICO a testé et sélectionné Green & Clean SK de la société METASYS, nous recommandons donc son utilisation exclusive, **car Miglionico ne considère pas les défauts causés par d'autres produits du marché des défauts couverts par la garantie.**

Le produit ne doit pas être pulvérisé sur des surfaces mais sur un chiffon doux avec lequel toutes les parties de l'unit dentaire et du fauteuil doivent être nettoyées.

Avant de désinfecter les claviers, puisqu'il s'agit de systèmes soft Touch, il est nécessaire de verrouiller les touches.

Procédure de verrouillage des touches **PANNEAU DE COMMANDE OPERATEUR NT:**

- Appuyez sur l'icône  pendant 3 secondes.
- L'écran reste inactif pendant 20 secondes



Procédure de verrouillage des touches **PANNEAU DE COMMANDE ASSISTANTE:**

- Appuyez simultanément sur les boutons   . Toutes les LED clignotent et le clavier reste inactif pendant 20 secondes.

Pour nettoyer le crachoir, nous listons ci-dessous une série de conseils à suivre :

- **entretien général** : nettoyer la surface avec de l'eau tiède et un détergent dédié (nous vous proposons Green & Clean MB de la société METASYS) pour la désinfection ;
- **taches de calcaire, de savon ou de produits minéraux** : nettoyer avec un détergent anticalcaire. Terminez le nettoyage en rinçant à l'eau tiède ;
- **taches d'autre nature** : nettoyer avec un détergent à base d'ammoniaque. Terminez le nettoyage en rinçant à l'eau tiède ;
- **taches persistantes** : si le film de revêtement n'a pas été endommagé sur toute son épaisseur, il suffit d'utiliser une pâte abrasive. Pour redonner l'éclat d'origine, polissez avec de la pâte à polir ou du polish.

## 38.2 NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES REVÊTEMENTS

Pour le nettoyage des revêtements, Miglionico recommande d'utiliser le produit **FD 360** de la gamme **Dürr System-Hygiène**.

### Propriétés

FD 360 de la ligne Dürr System-Hygiène nettoie et entretient le rembourrage du fauteuil.

Avec l'utilisation du FD 360, il est possible d'éliminer rapidement et en profondeur même les traces de saleté, les taches ou les altérations chromatiques difficiles à éliminer car causées, par exemple, par des teintures textiles non fixées. FD 360 soigne et nettoie en profondeur et sans laisser de résidus ; assure un aspect brillant et soyeux.



### Composition du produit

FD 360 doit son action à un mélange de tensioactifs spéciaux, de composés silicones et de composants protecteurs à base d'huile d'avocat.

### Utilisation

Utilisez du liquide de nettoyage FD 360 non dilué. Pulvérisez FD 360 sur la surface à nettoyer et essuyer immédiatement avec un chiffon doux ; pour un nettoyage en profondeur, appliquer et frotter FD 360 avec l'éponge spéciale. De cette façon, on obtient un nettoyage plus radical et plus profond. Grâce à l'utilisation combinée du FD 360 et de l'éponge spéciale incluse dans le kit, il est possible d'éliminer même les taches ou les altérations de couleur tenaces. Ensuite, retirez l'excédent de FD 360 avec un chiffon sec. Si nécessaire, utilisez FD 360 tous les jours.

### Impact sur l'environnement

Les emballages en polyéthylène et en polypropylène peuvent être utilisés à la fois pour la valorisation matière et pour la valorisation énergétique des déchets. À des fins de recyclage, rincez la bouteille avec de l'eau. Pour plus d'informations, consulter la fiche de données de sécurité.

### Données physiques

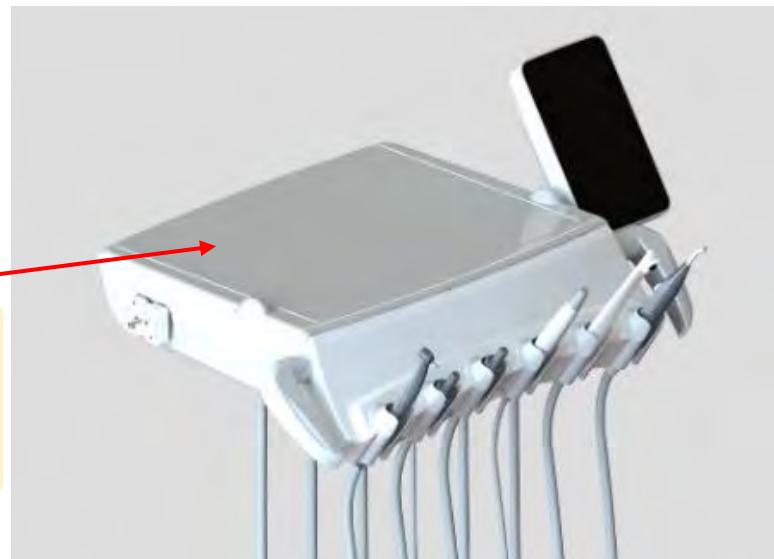
Aspect : liquide blanc laiteux

Densité :  $D = 0,99 \pm 0,05 \text{ g/cm}^3$  (20 °C) pH:  $3,6 \pm 0,5$

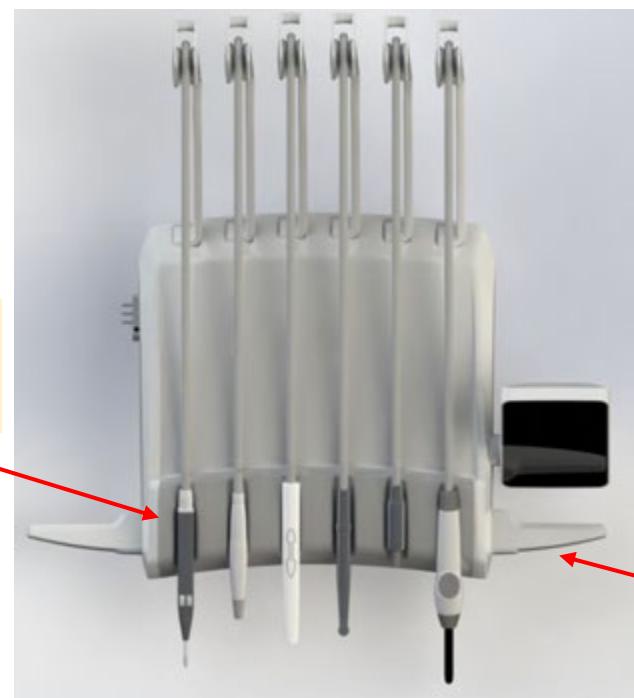
### **38.3 STÉRILISATION**

Les pièces autoclavables de l'unité sont:

#### **TABLETTE OPÉRATEUR**



Tapis porte-plateau  
(capacité 1,5 kg -  
stérilisable en autoclave à  
135°)



Protection des instruments  
amovible (stérilisable en  
autoclave à 135°)

Poignée amovible  
(stérilisable en  
autoclave à 135°)

**ATTENTION : pour le nettoyage et la stérilisation des pièces à main, consultez les instructions sur l'emballage.**



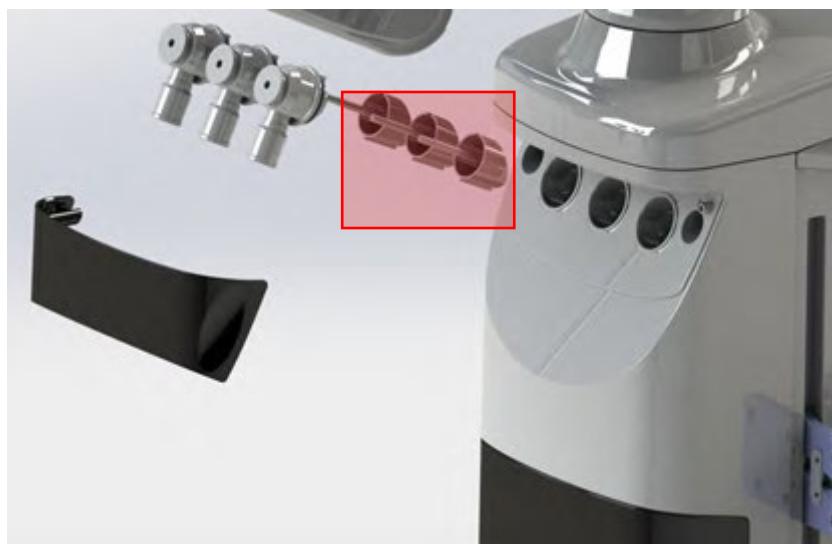
## 39. CONTROLES PÉRIODIQUES PAR L'OPÉRATEUR

### 39.1 CONTROLES QUOTIDIENS

- Nettoyer le filtre principal du crachoir.



- Nettoyage du filtre du système d'aspiration (**KDB** ou **CAS1**), s'il est présent.
- Nettoyage du filtre d'aspiration chirurgicale.



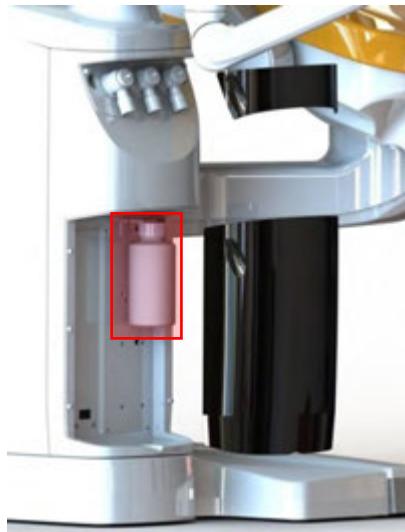
- Nettoyer le crachoir avec le Green & Clean MB de l'entreprise METASYS.
- Nettoyage de toutes les surfaces avec Green & Clean SK de la société METASYS en utilisant le produit spécifié dans le chapitre : NETTOYAGE ET DÉSINFECTION.
- Faire aspirer les liquides désinfectants pour aspiration chirurgicale en fin de journée, avant et après l'intervention chirurgicale. L'utilisation du produit **Orotol plus** de la gamme **Dürr System-Hygiène** est recommandée. À utiliser comme prescrit sur l'emballage.

## **39.2 CONTRÔLES HEBDOMADAIRES**

- Vidanger la condensation du filtre à air.



- Remplir le réservoir de désinfectant WK.



### **Avec les accessoires DURR**

- Si le séparateur d'amalgame ou autre accessoire DURR est installé dans le groupe hydrique, consulter le manuel spécifique fourni avec l'unité dentaire.

### **Avec les accessoires METASYS**

- Si le séparateur d'amalgame ou MST1 ECO Metasys , est installé dans le groupe hydrique, consulter le manuel spécifique fourni avec l'unité dentaire.

**ATTENTION : le contenu des réservoirs doit être éliminé comme spécifié dans les manuels respectifs.**



### **39.3 CONTRÔLES OBLIGATOIRES**

#### **A EFFECTUER ANNUELLEMENT A LA DEMANDE DE L'OPERATEUR PAR UN TECHNICIEN AUTORISE**

- Vérifier le système « AF »
- Vérifier le système de filtre à eau et à air
- Vérifier le système de désinfection « MDS »
- Remplacer les joints toriques sur la connexion du micromoteur
- Vérifiez le système de sécurité du fauteuil
- Vérifier le système de sécurité du crachoir
- Vérifier le système de sécurité du bras assistant
- Contrôle fonctionnel du fauteuil et du système de mémorisation
- Vérifier les connexions électriques internes, d'eau et d'air
- Contrôle de l'équilibre des bras
- Commande de frein de tige de l'appui-tête
- Contrôle fonctionnel des instruments
- Contrôle des pressions d'eau et d'air au niveau des pièces à main
- Contrôle fonctionnel de la lampe de photopolymérisation
- Contrôle du séparateur d'amalgame
- Contrôle de l'aspiration chirurgicale
- Instruire le personnel médical et auxiliaire sur l'utilisation et l'entretien de l'unité dentaire

DATE	DESCRIPTION DE L'OPERATION D'ENTRETIEN	SIGNATURE TECHNICIEN

## 40. RAPPORT D'ESSAI DES TESTS DE SÉCURITÉ

Au moment de la livraison de l'unité dentaire, vous trouverez en pièce jointe à ce manuel le résultat du "RAPPORT DE TEST" réalisé dans nos usines d'Acquaviva delle Fonti (BA), relatif aux "Tests de sécurité" réalisé selon la norme CEI EN 60601 -1 sur l'unité dentaire « NICE TOUCH » que vous avez acheté.

## 41. VALEURS DE COMPATIBILITÉ

Les valeurs de compatibilité du DM selon la norme 60601-1-2 sont :

- Immunité ESD 15kV dans l'air 8kV au contact
- rafale 2kV/100kHz
- champ magnétique : 30A/m
- Émissions CISPR 11 classe A ou B
- harmoniques EN 61000-3-2 classe A
- immunité aux courants RF dans la plage 150kHz-80MHz modulation 3V 80% 1kHz
- immunité aux surtensions de 1 kV en mode différentiel et aux surtensions de 2 kV en mode commun
- immunité aux champs rf:

Field (V/m)	Frequency	Modulation
3	80MHz-2700MHz	1kHz AM 80%
27	380MHz-390MHz	18Hz PM 50%
28	430MHz-470MHz	18Hz PM 50%
9	704MHz-787MHz	217Hz PM 50%
28	800MHz-960MHz	18Hz PM 50%
28	1700MHz-1990MHz	217Hz PM 50%
28	2400MHz-2570MHz	217Hz PM 50%
9	5100MHz-5800MHz	217Hz PM 50%

## 42. RAPPORTS DE TESTS ET AVERTISSEMENTS

GUIDE DU FABRICANT ET SUGGESTIONS D'UTILISATION DANS LE DOMAINE  
ÉLECTROMAGNÉTIQUE (EN ISO 60601-1-2 art.6)

Aspects d'émission		
Test d'émission	Conformité	Environnement
Emissions RF Cispr 11	Groupe 1	L'unité dentaire Miglionico utilise l'énergie des fréquences radio seulement pour ses fonctions internes. C'est pourquoi ses émissions de fréquence radio sont très basses et ne sont pas à même de causer une interférence aux équipements électroniques aux alentours.
Emissions RF Cispr 11	Classe B	L'unité dentaire Miglionico convient à tous les établissements, y compris les établissements domestiques ainsi que ceux connectés directement aux réseaux à basse tension. Utilisés à but domestique.
Emissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A Conforme	Il est possible d'utiliser le dispositif dans tous les établissements, établissements domestiques inclus et ceux directement connectés aux réseaux à basse tension qui alimentent les bâtiments à usage domestiques.
Fluctuation de tension/Emission de clignotements IEC 61000-3-3	Conforme	

Aspects d'immunité			
L'unité dentaire Miglionico est destinée à une utilisation pour l'environnement magnétique spécifié ci-dessous. Le client ou utilisateur doit s'assurer que le dispositif est utilisé dans cet environnement.			
Test d'immunité	Test de niveau EN 60601-1-2	Niveau de conformité	Guide de l'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (ESD) EN 61000-4-2	<input type="checkbox"/> 6kV contact <input type="checkbox"/> 8kV air	<input type="checkbox"/> 6kV contact <input type="checkbox"/> 8kV air	Les sols doivent être en bois, béton ou en carrelage en céramique. Si les sols sont couverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative devrait être d'au moins 30%.
Explosion/Transitoire rapide EN 61000-4-4	Ligne électrique de 2kV	Ligne électrique de 2kV	La qualité de l'alimentation principale devrait être celle d'un environnement typique commercial ou d'hôpital.
Courant de densité EN 61000-4-5	<input type="checkbox"/> 1kV mode différentiel	<input type="checkbox"/> 1kV mode différentiel	La qualité de l'alimentation principale devrait être celle d'un environnement typique commercial ou d'hôpital.
Chute de tension interruptions courtes et variation de tension sur les lignes d'alimentation EN 61000-4-11	< 5% UT (>95% de chute en UT) pour 0,5 cycles 40% UT (60% de chute en UT) pour 5 cycles 70% UT (30% de chutes in UT) pour 25 cycles < 5% UT (>95% de chute en UT) pour 5 secondes	< 5% UT (>95% de chute en UT) pour 0,5 cycles 40% UT (60% de chute en UT) pour 5 cycles 70% UT (30% de chutes in UT) pour 25 cycles < 5% UT (>95% de chute en UT) pour 5 secondes	La qualité de l'alimentation principale doit être adaptée à un environnement typiquement commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur du dispositif doit opérer pendant des interruptions de l'alimentation principale en électricité, il est recommandé que le dispositif soit alimenté avec un courant ou une batterie sans interruption
Fréquence Champ magnétique EN 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs de fréquence magnétiques devraient être celle d'un environnement typique commercial ou d'hôpital.

**Distance de séparation recommandée entre les équipements de communication portables et RF et l'appareil.**

L'unité dentaire Miglionico doit être utilisée dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations sont contrôlées. Le client ou utilisateur de l'appareil peut aider à éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimum, entre les équipements de communications mobiles et RF (transmetteurs) et l'appareil, comme recommandée ci-dessous, d'après la puissance de sortie maximum des équipements de communication.

Puissance de sortie maximum du Transmetteur (W)	Distance de séparation d'après la fréquence du transmetteur (m)		
	De 150kHz a 80MHz d = 1,2 ×OP	De 80MHz a 800MHz d = 1,2 ×OP	De 800MHz a 2GHz d = 2,3 ×OP
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs avec une puissance nominale de sortie maximale non répertoriée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être calculée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en Watt (W) selon au fabricant de l'émetteur.

Noter :

- (1) À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence la plus élevée s'applique
- (2) Ces lignes directrices peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

**Aspects d'immunité à radiofréquence**

Il L'unité dentaire Miglionico est destinée à l'utilisation dans un environnement électromagnétique comme celui décrit ci-dessous. Le client ou utilisateur doit s'assurer qu'il est bien utilisé dans cet environnement.

Test d'immunité	Niveau de test EN 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique- Guide
RF conduit EN 61000-4-6	3 Veff da 150kHz a 80MHz	3 Veff da 150kHz a 80MHz	Les équipements de communication portables et l'énergie des fréquences radio ne devraient pas être utilisés près du dispositif Ainsi que les câbles. La distance recommandée calculée de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur. Distance de séparation recommandée : $d = 1,2 \times OP$ de 150kHz à 80MHz $d = 1,2 \times OP$ de 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \times OP$ de 800 MHz à 2,5 GHz Où P est la puissance nominale sortante maximum du transmetteur en watts (W) d'après le fabricant Et d est la séparation recommandée en mètres (M)
RF conduit EN 61000-4-3	3 Veff da 80MHz a 2,5GHz	3 Veff da 80MHz a 2,5GHz	

Les champs de force commField des transmetteurs d'énergie des fréquences radio fixés, déterminés par une étude électromagnétique de site devraient être inférieurs au niveau de conformité de chaque niveau de fréquence.

## 43. VALEURS RAPPORTS MICROMOTEUR

### 43.1 MICROMOTEUR MCX

#### RESTAURATION

RATIO	MAX SPEED	MIN SPEED	MAX TORQUE	LIMIT TORQUE	MIN TORQUE
20:1	2'000 RPM	5 RPM	38.0 Ncm	38.0 Ncm (100%)	3.8 Ncm (10%)
16:1	2500 RPM	6 RPM	16,4 Ncm	16,4 (100%)	1,6 (10%)
10:1	4'000 RPM	10 RPM	12.3 Ncm	12.3 Ncm (100%)	1.2 Ncm (10%)
7:1	5714 RPM	14 RPM	14 Ncm	14 Ncm (100%)	1.4 Ncm (10%)
6:1	6'666 RPM	16 RPM	12.8 Ncm	12.8 Ncm (100%)	1.3 Ncm (10%)
4:1	10'000 RPM	25 RPM	3.3 Ncm	3.3 Ncm (100%)	0.33 Ncm (10%)
2:1	20'000 RPM	50 RPM	4.2 Ncm	4.2 Ncm (100%)	0.42 Ncm (10%)
1:1	40'000 RPM	100 RPM	2.5 Ncm	2.5 Ncm (100%)	0.25 Ncm (10%)
1:2	80'000 RPM	200 RPM	1.1 Ncm	1.1 Ncm (100%)	0.11 Ncm (10%)
1:5	200'000 RPM	500 RPM	0.4 Ncm	0.4 Ncm (100%)	0.04 Ncm (10%)

#### ENDODONTIE

RATIO	MAX SPEED	MIN SPEED	MAX TORQUE	LIMIT TORQUE	MIN TORQUE
128	312	100	6,4	6,4	0,6
70	571	100	14	8	1,4
64	625	100	9,6	8	1
32	1250	100	12,8	8	1,3
20	2000	100	38	8	3,8
16	2000	100	16,4	8	1,6
10:1	2000	100	12,2	8	1,2
8:1	2'000	100	4,4	4,4	0,4
4:1	2'000	100	3,3	3,3	0,3
2:1	2'000	100	4,2	4,2	0,4
1:1	2'000	100	2.5	2.5	0.25

**43.2 MICROMOTEUR MX2**

## RESTAURATION

RATIO
20:1
16:1
10:1
7:1
6:1
4:1
2:1
1:1
1:2
1:5

MAX SPEED	MIN SPEED
2'000 RPM	5 RPM
2500 RPM	6 RPM
4'000 RPM	10 RPM
5714 RPM	14 RPM
6'666 RPM	16 RPM
10'000 RPM	25 RPM
20'000 RPM	50 RPM
40'000 RPM	100 RPM
80'000 RPM	200 RPM
200'000 RPM	500 RPM

MAX TORQUE	MIN TORQUE
53.2 Ncm (100%)	5.3 Ncm (10%)
23,0 Ncm (100%)	2,3 Ncm (10%)
17.2 Ncm (100%)	1.7 Ncm (10%)
19,6 Ncm (100%)	2,0 Ncm (10%)
17.9 Ncm (100%)	1.8 Ncm (10%)
4.6 Ncm (100%)	0.46 Ncm (10%)
5.9 Ncm (100%)	0.6 Ncm (10%)
3.5 Ncm (100%)	0.35 Ncm (10%)
1.5 Ncm (100%)	0.15 Ncm (10%)
0.6 Ncm (100%)	0.06 Ncm (10%)

## ENDODONTIE

RATIO
128
70
64
32
20
16
10
8:1
4:1
2:1
1:1

MAX SPEED	MIN SPEED
312	100
571	100
625	100
1250	100
2000	100
2000	100
2000	100
2'000	100
2'000	100
2'000	100
2'000	100

MAX TORQUE	MIN TORQUE
8	0,9
8	1,9
8	1,3
8	1,8
8	5,3
8	2,3
8	1,7
6,2	0,6
4,6	0,5
6	0,6
3,5	0,35

## CHIRURGIE

RATIO
32:1
20:1
16:1
1:1
1:2
1:5

MAX SPEED	MIN SPEED
1250	3,1
2000	5
2500	6,2
40000	100
80000	200
200000	500

MAX TORQUE	MIN TORQUE
18	1,8
53,2	5,3
23	2,3
3,5	0,35
1,5	0,15
0,6	0,06

**43.3 MICROMOTEUR MORITA**

## RESTORATIVE

RATIO
20:1
7:1
6:1
4:1
2:1
1:1
1:2
1:5

MAX SPEED	MIN SPEED
2'000 RPM	5 RPM
5714 RPM	14 RPM
6'666 RPM	16 RPM
10'000 RPM	25 RPM
20'000 RPM	50 RPM
40'000 RPM	100 RPM
80'000 RPM	200 RPM
200'000 RPM	500 RPM

## ENDODONTICS

RATIO
10:1
1:1

MAX SPEED	MIN SPEED
2000	100
2000	100

MAX TORQUE	MIN TORQUE
2,5	0,5
2,5	0,5

## ENDODONTICS

## TORQUE REVERSE

RATIO
10:1 ENDO

MAX SPEED	MIN SPEED
2000	100

MAX TORQUE	MIN TORQUE
2,5	0,5

## ENDODONTICS

## OTR

RATIO
10:1 ENDO

MAX SPEED	MIN SPEED
500	100

MAX TORQUE	MIN TORQUE
1	0,2

Il faut signaler tout incident grave survenant en relation avec le dispositif médical fourni par nous au fabricant, à l'organisme notifié et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel vous êtes établi.



**Miglionico S.r.l.**

**Siège Opérationnel et Commercial:**

Via Molise, Lotti 67/68 Z.I - 70021 Acquaviva delle Fonti (BA) - ITALY

P. Iva: 05306940726

Tel +39 080 759552

web: [www.miglionico.eu](http://www.miglionico.eu)

**CONTACTS:**

Assistance technique : [service@miglionico.net](mailto:service@miglionico.net)

Département commerciale Vente à l'étranger : [export@miglionico.net](mailto:export@miglionico.net)

Département commerciale Vente en Italie : [commerciale@miglionico.net](mailto:commerciale@miglionico.net)

Comptabilité : [info@miglionico.net](mailto:info@miglionico.net)